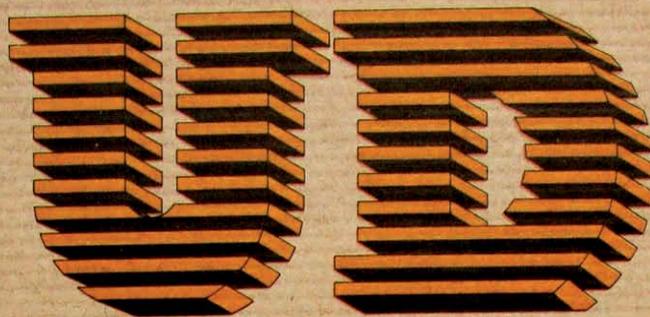


UNIVERSIDAD
DE DEUSTO

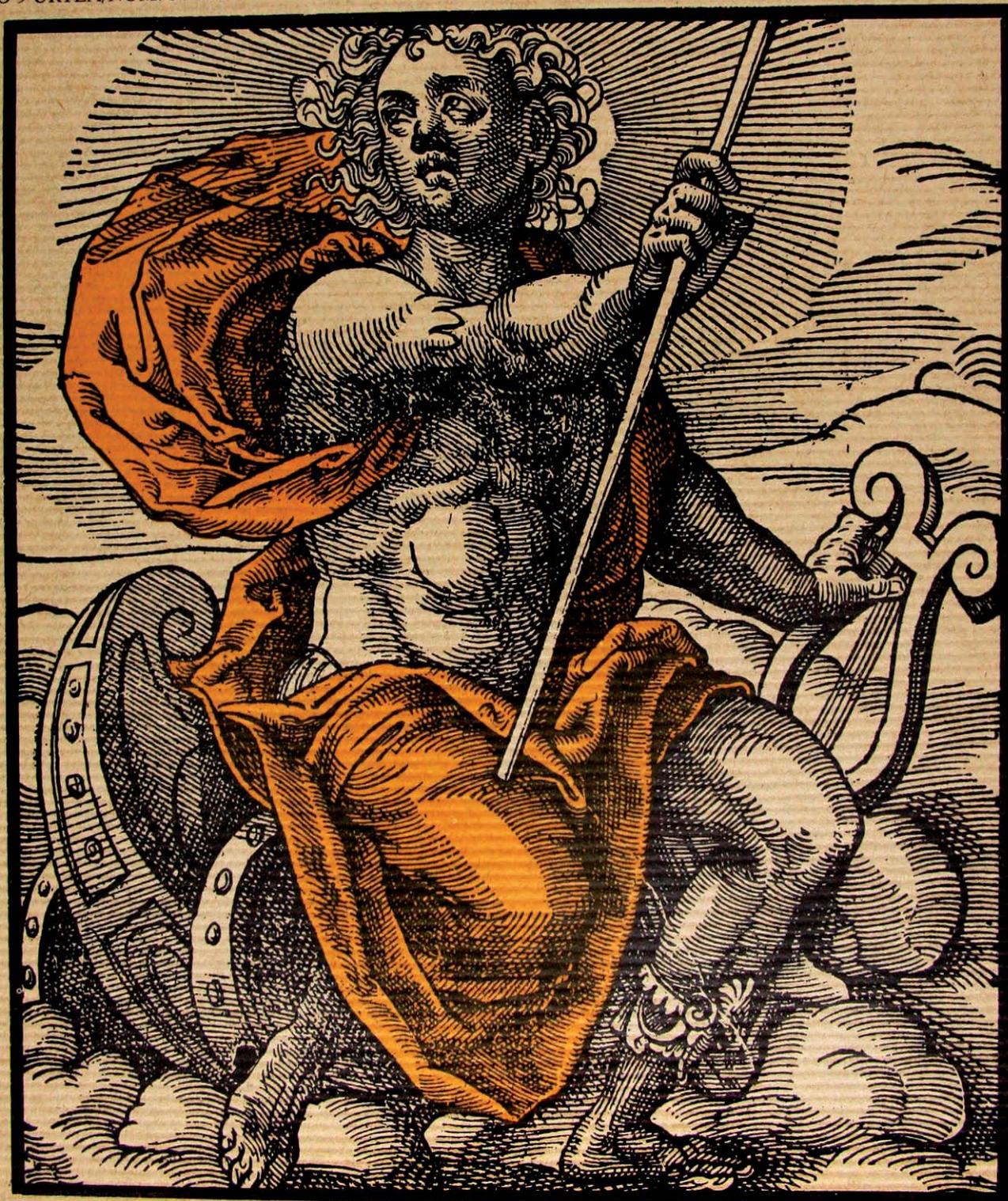


DEUSTUKO
UNIBERTSITATEA

NOTICIAS · BERRIAK

AÑO 9 URTEA/NUM: 36 ZKIA

OTOÑO/UDAZKENA 92/4





SUMARIO/AURKIBIDEA

Editorial

| | |
|--------------------------|---|
| Objetivo: el alumno..... | 3 |
|--------------------------|---|

Noticias generales

| | |
|---|----|
| Crónica Universitaria..... | 4 |
| Reconocimiento internacional al quehacer docente de la Universidad de Deusto. | 10 |
| Bajo el signo de Erasmus..... | 11 |
| Reflexión internacional sobre el ocio..... | 14 |

Colaboración

| | |
|--|----|
| La vida cotidiana en las Universidades durante la Edad Moderna. (II) | |
| <i>José Manuel Azcona</i> | 16 |
| Los sueños olímpicos. <i>Santiago Segura Munguía</i> | 18 |
| Vieja Universidad Europea. <i>Felisa Fuente Pascual</i> | 22 |
| El fuego exterminador. <i>Juan Iturriaga S.J.</i> | 25 |
| Izuen gordelekuetan barrena-ri hurbiketa sematikoa..... | 26 |

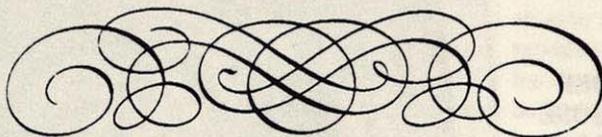
Secciones

| | |
|--|----|
| Novedades editoriales..... | 30 |
| Noticias de Facultades, Institutos y Escuelas..... | 32 |
| Otras Noticias..... | 43 |
| Humor: <i>Alex</i> | 46 |
| Otras revistas de la Universidad..... | 48 |

Universidad de Deusto *Noticias/Deustuko Unibertsitatea Berriak* • Revista trimestral de información y actividades universitarias. Editada por la Universidad de Deusto. *Unibertsitateko berrieta langintzen aldizkaria. Hiribilabeteakaria. Deustuko Unibertsitateak argitaratua.* • Director/*Zuzendaria*: Javier Torres Ripa. • Secretaria/*Idazkaritza*: María Jesús Rebollo. • Suscripciones/*Arpidetza*: Jesús Alcón. • Redacción/*Erredakzioa*: Secretaría Técnica de la Universidad de Deusto. *Deustuko Unibertsitateko Idazkaritza Teknikoa*. Apdo. 1-48080 Bilbao. • Diseño Gráfico/*Disainu Grafikoa*: Alvaro Sánchez. • Documentación: Mari Carmen Santa María. • Fotocomposición/*Fotokonposaketa*: IPAR, S.C.L. Particular de Zurbaran, 2-4. 48007 Bilbao. • Imprime/*Moldatzezia*: A.G. Rontegui, S.A.L. • Depósito Legal/*Lege Gordailua*: BI-1941-1984 I.S.S.N. 1130-9040. • Los artículos de opinión firmados expresan el criterio personal de sus autores, sin que la REVISTA UD NOTICIAS comparta necesariamente las tesis o conceptos expuestos por ellos. *Iritzi lan izenpetuek autorren ustea agertzen dute, U.D. BERRIAK aldizkari hau ez da nahitaz pentsamolde bereko.* • La revista no mantiene correspondencia sobre colaboraciones no solicitadas por la Redacción. *Erredakzioak eskatu ez dituen lanei buruz aldizkariak ez du harremanik zaintzen.* • Tarifa de suscripción anual (4 números al año). España 800 ptas.; extranjero, 10 dólares; números sueltos y atrasados, 300 pesetas.



OBJETIVO: EL ALUMNO



«La atención al alumno ha sido siempre un distintivo primordial de Deusto». Al transcribir esta especie de aforismo un cosquilleo me recorre el brazo y se transmite a mis dedos a la vieja pluma estilográfica con que rasqueo el papel como en los viejos tiempos. El «ha sido siempre» ¿hay que tomarlo a la letra reduciendo su aparente contradicción a un «siempre» referido exclusivamente al pasado? ¿O es una fórmula que, dominada por el adverbio, hace del «ha sido» un presente continuado?

No cabe duda de que «en los viejos tiempos», los anteriores al año 63, año del reconocimiento oficial de sus estudios y eclosión del alumnado, en progresión geométrica, esta atención era por lo menos más fácil. Aquellas clases de cuarenta o cincuenta alumnos, como máximo, el reducido número de profesores y la convivencia en el mismo edificio de la mayoría jesuítica de éstos con los integrantes del Colegio Mayor —la mitad aproximadamente del alumnado que rara vez superó la cifra de quinientos—, hacía que el conocimiento personal fuera mutuo y los encuentros mucho más cercanos y frecuentes. Multiplicados, alumnos y profesores por más de diez, la «ratio» entre unos y otros no varía gran cosa. La atención estaría hoy más repartida, pero no tendría que dejar de ser igualmente esmerada.

No puede ser una coincidencia que al mismo tiempo, el Secretario General, el Rector Magnífico y el Lehendakari del Gobierno Vasco, hayan aludido y mencionado esta atención que pone al alumno en el punto de mira de la Universidad.

El Secretario General, al dar cuenta de las estadísticas en la Memoria del curso 1991-2, en la inauguración del presente, mencionó la política selectiva de la Universidad frente al número notablemente superior de solicitudes: «no admitir más alumnos que los que pueden ser dignamente atendidos». El Rector, en su carta de comienzo de curso, incluye entre los pasos dados para poner en práctica el «Proyecto Universitario Deusto»: «Centrar la Universidad en la atención al alumnado ha sido siempre una característica distintiva de Deusto; implica a todos nosotros, profesorado y personal no docente, en distintas funciones todas esenciales a este respecto, que lo primero que necesitan es nuestro convencimiento sobre su importancia, nuestra actitud abierta hacia ellos, nuestro deseo de ayudarles en su formación, y por encima de todo el ejemplo de cada uno».

El Lehendakari, José Antonio Ardanza, en su discurso de inauguración, entre los dos puntos que resaltó como petición a la Universidad, el primero fue la atención al alumno, «cliente y producto, a la vez, de la Universidad» (cf. el discurso en el interior de la revista).

Esta atención implica lo académico, lo humano y lo más directamente personal. La docencia y su calidad responden al

primer aspecto. Docencia clara, ordenada y progresiva; activa en cuanto sea posible y en cualquier caso no sólo transmisora de conocimientos sino creadora de una mentalidad propia, partera de las mejores cualidades del alumno y guía del mismo en la enmarañada trama de toda disciplina, enseñando a distinguir entre lo esencial y lo puramente accidental o secundario.

Formación humana que empieza con el cumplimiento exacto del deber de enseñar desde la fiel y puntual asistencia a las clases y la forma respetuosa y cercana de tratar al alumno, lo mismo en el aula que en el despacho, o en la ventanilla de los departamentos administrativos. Formación humana en la transmisión de los valores fundamentales de la persona siempre posible aun a través de las disciplinas más áridas o aparentemente más asépticas. Todo alumno tiene derecho a ser atendido cordialmente en sus necesidades académicas, administrativas y aun personales. Triste Universidad aquélla en la que el alumno anda mendigando ser recibido al menos y escuchado. El tiempo es limitado para todos, para dar mucho de sí cuando hay interés y calidad humana.

Dentro de una Universidad de la Iglesia, esta formación humana debe coronarse con la que, como cristianos, la corona: la formación religiosa. Libre por naturaleza, este complemento debe proporcionar el sentido del universo y ayudar a descubrir cada uno el sentido de su propia vida, conforme a los valores trascendentales de la persona que refuerzan los que la razón define como derechos humanos, haciendo de todo hombre, por ignorante y degradado que parezca un hijo de Dios, capaz de reflejar su imagen en la tierra.

Al fin, es la trama de la sociedad la que absorbe y completa esta formación y se beneficia de ella. Porque entre todos esos valores el ex-alumno de Deusto debe primar su servicio a la sociedad, por encima, incluso de sus intereses económicos. (Algún día comentaremos el lema que preside el escudo deustense: «Sapientia melior auro», la sabiduría es mejor que el oro). Esta es la mejor contribución de la Universidad a la Sociedad, proveerle año tras año de personas que la hagan progresar a impulso de sus ideales de justicia y convivencia solidaria y pacífica.

Esta es la historia inacabada e interminable de la Universidad: las generaciones de alumnos, profesores y personal no docente pasan. La Universidad no pasa nunca si cumple con esta misión. El alumno es sólo el cliente y el producto de la Universidad. Debe ser su «orgullo». Y Deusto puede estar orgulloso de sus alumnos. Y debe estarlo mucho más en el futuro. Esto exige la colaboración de todos, incluidos los propios alumnos, y poner todo a su servicio: su saber, su palabra y sobre todo su ejemplo.



EL LEHENDAKARI DEL GOBIERNO VASCO D. JOSÉ ANTONIO ARDANZA INAUGURO EL NUEVO CURSO 1992/93

Con la presidencia del Lehendakari del Gobierno Vasco D. José Antonio Ardanza y la asistencia del claustro de profesores, autoridades académicas, alumnos y una importante representación de autoridades civiles de la comunidad Autónoma Vasca, quedó inaugurado el nuevo curso 92/93 en la Universidad de Deusto. Los solemnes actos de apertura, dieron comienzo con la celebración de la Misa del Espíritu Santo, presidida por el Rvdmo. Sr. Obispo de Bilbao D. Luis M. Larrea. El Acto Académico se celebró como es habitual en el Paraninfo, siguiendo el riguroso protocolo universitario dirigido por el Secretario General D. José Ramón Scheifler. Como en años anteriores, la Universidad aprovecha esta jornada para celebrar la investidura de los nuevos Doctores que han defendido su Tesis Doctoral a lo largo del curso anterior. También en este día se homenajea a los profesores y colaboradores que cesan en su actividad docente. Este año han alcanzado este honor los siguientes Profesores Eméritos: D. José Ignacio Fernández Marco, S.J., D. Balbino Marcos Villanueva, S.J., D. Luis Lázaro Uriarte, D. Luis Reizábal de Mateo, S.J., D. Adrián Celaya Ibarra, D. José María Solozábal Barrena y D. José Guerra San Martín, así como los Profesores: D. José Miguel Fernández Bilbao, Dña. María Luisa Urquijo de la Puente y los Colaboradores: D. Germán Martín Pérez, D. Joaquín Muñoz Larrinaga, D. Saturnino Larumbe Olloqui y



Mikel Alonso

El Lehendakari del Gobierno Vasco D. José Antonio Ardanza, acompañado por el Vicecanciller D. Ignacio Cacho y el Rector Magnífico D. Jesús M.ª Eguiluz

D. José María Unamunzaga Uri-basterra, S.J.

Crónica del curso pasado

Después del «Agur Jaunak» entonado por la Coral ARGIA de IBERDROLA, el Secretario General tomó la palabra para repasar los hechos más sobresalientes del curso 91/92, remitiéndose a la lectura del Anuario universitario editado por el Departamento de Publicaciones, que recoge de forma más detallada la crónica de acontecimientos destacados en el diario quehacer universitario.

Derecho y medio ambiente

«Después de un largo tiempo de neutralidad entre el hombre y la naturaleza, el progresivo deterioro del medio ambiente ha hecho nacer entre los juristas una atención cada día más viva y difundida sobre la tutela y la recuperación del ambiente natural»; con estas palabras, el profesor D. Ricargo de Angel iniciaba la Lección Inaugural del nuevo curso. En su alocución hizo un interesante análisis de los rasgos que caracterizan la fenomenología de

los llamados «daños medio-ambientales», advirtiendo los principales problemas con los que se encuentra el jurista a la hora de reparar o indemnizar los perjuicios que acarrea cualquier conducta de agresión a los recursos naturales.

Ayudándose de algunos ejemplos, más o menos conocidos, pero todos igualmente clarificadores, el prestigioso Catedrático de la Facultad de Derecho, explicó el mecanismo de algunas herramientas jurídicas utilizadas en otros países como la «Class Action» —para satisfacer los intereses colectivos de un daño que afecta a un conjunto de ciudadanos—. Más adelante dibujó la peculiaridad de la internacionalidad de los daños y su afectación en lo que respecta a los elementos clásicos de la responsabilidad civil.

Después de una reflexión sobre el problema de la legitimación para exigir la reparación de daños al medio ambiente, el profesor De Angel terminó con una recapitulación general diciendo que la sanción de los daños al medio ambiente es el reino de la

incertidumbre, que afecta a la identidad del dañador y de los perjudicados, a la valoración de la relación de causalidad, y a la determinación del daño, «incertidumbre, en fin, en la definición de lo que es la reparación e indemnización del daño».

Apelando al concepto de Bien Común y a su puesta en práctica en esta materia como mejor modo de armonizar el interés individual y el colectivo, terminó con una obligada referencia económica, afirmando que «en esta materia se impone la adopción de criterios de una sana, y no mal entendida, racionalidad económica que puede ser el camino para la racionalidad jurídica».

Misión universitaria

Por su parte el Rector de la Universidad D. Jesús M. Eguiluz en su discurso reflexionó en voz alta sobre algunas cuestiones que preocupan a este centenario centro docente en su afán de actualización del proyecto universitario.

Para el profesor Eguiluz, nuestros interrogantes y paradojas no son mayores que los que sufre la misma sociedad de nuestro tiempo. Siendo una Institución dedicada al aprendizaje, deberemos esforzarnos por aprender a superarlas. En nuestro caso, —afirma— contamos con un aliado único y de incalculable valor, cual es la Misión universitaria que, tal vez raye en la utopía creadora, se basa en que somos agentes sociales con un papel de la máxima importancia, y que consiste en intentar ayudar a la sociedad con los conocimientos generados por la humanidad y cooperar en la formación del hombre del mañana».

Más adelante afirmó que «la Universidad de Deusto está llevando una marcha acelerada y está dando saltos importantes en el desarrollo universitario, llevándonos a todos a un trabajo

continuo y fuerte, máxime en una Institución como la nuestra que no cuenta con demasiados recursos que no sean los de la entrega y la dedicación de su personal. Precisamente por ello necesitamos no perder el rumbo, y entroncar todo el movimiento en un plan coherente con nuestra finalidad».

«Ese norte es para nosotros el Proyecto Universitario Deusto que se empezó a redefinir hace tres años y llegó a su plasmación definitiva hace pocos meses, convirtiéndose en la vertebración de las acciones más importantes que nos han ido ocupando durante el curso pasado. En esa conciencia de nuestra Misión, continuará la Universidad. La búsqueda de la verdad y del significado de los avances del saber implica un servicio a la sociedad desde la investigación y la docencia, en favor de un orden social, político y económico más justo, afianzado en la dignidad de la persona y el respeto al pluralismo de la libertad».

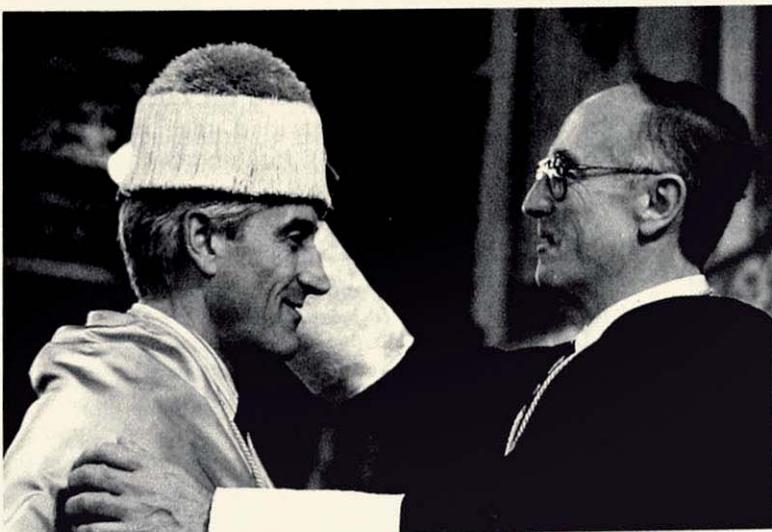
Profesionales del futuro y ciudadanos influyentes

Siguiendo el protocolo universitario tomó la palabra el Lehen-

dakari del Gobierno Vasco. En su intervención explicó cómo el alumno es a la vez el cliente y el producto de la Universidad. Por los dos aspectos sería merecedor de la mayor atención. Pero es sobre todo su carácter de «producto universitario» —profesional del futuro y ciudadano influyente— lo que le hace acreedor de esa atención esmerada por parte de toda la comunidad. La calidad, tanto académica como humana, ha de ser el objetivo final que ha de buscar todo el proceso de formación.

La calidad no está reñida con la cantidad, ni de conocimientos ni de sujetos, afirmó más adelante. «Verdad es que esta última puede, en algunos casos, poner trabas adicionales a aquélla. Pero el número elevado de alumnos, inevitable en algunas carreras, ni es ni debe ser equivalente a masificación o a gregarismo. Vuestra tarea es precisamente conseguir que el producto no sea fabricado a troquel. La formación de toda persona es un proceso artesanal, y todos los componentes de la comunidad universitaria, desde la dirección hasta el personal colaborador, pasando naturalmente por el

Un momento de la investidura de los nuevos doctores



Mikel Alonso

claustró, deben dejar en ese proceso su impronta particular de cuidado y dedicación al alumno».

D. José Antonio Ardanza refiriéndose a la crisis mundial y su repercusión en nuestro país, dijo: «La aspiración a la seguridad individual, a un bienestar personal acorde con nuestro entorno, en definitiva, a un puesto de trabajo digno y estable, es normal y hasta encomiable. Pero yo quiero recordaros también que sólo la recuperación de los valores humanos que en esta sociedad nuestra han sido tradicionalmente reconocidos como tales nos va a hacer superar la crisis económica y humana que padecemos: el trabajo, la constancia, el gusto por lo bien hecho, el carácter creativo y emprendedor, la asunción del riesgo como factor esencial de la persona humana —que es algo muy distinto de la aventura y la especulación— y, por fin, la solidaridad y la orientación social de nuestro esfuerzo».

Con el «Gaudeamus Igitur», himno tradicional universitario, se cerraron los actos de Apertura declarándose inaugurado el Curso 92/93, en el que la Universidad a lo largo de los próximos meses docentes pondrá en práctica, una vez más, su slogan de «Sapientia Melior Auro» grabado en el Escudo deustense desde hace más de un siglo.



LA UNIVERSIDAD DE DEUSTO, BENEFICIARIA DE UN FONDO DE UN MILLON DE DOLARES OTORGADO POR LA FUNDACION JAPONESA SASAKAWA

La Fundación Sasakawa ha seleccionado, entre otros Centros

Superiores del mundo, a la Universidad de Deusto como beneficiaria del Fondo Ryoichi Sasakawa para Jóvenes Líderes. La donación está dotada con un millón de dólares y será destinada a financiar económicamente a licenciados con cualidades de líderes, que cursen masters o programas de doctorado relacionados con las Ciencias Sociales y Humanidades, así como con los asuntos internacionales.

El Fondo Ryoichi Sasakawa es un programa creado por la Fundación Sasakawa. Nació hace 5 años con un presupuesto de 50 millones de dólares y con el deseo expreso de otorgar fondos de un millón a 50 Instituciones académicas —con alto nivel de enseñanza— de fuera de Japón. Este proyecto finaliza este año.

El objetivo de este plan es propiciar una nueva generación de jóvenes líderes capaces de trabajar por la creación de una comunidad internacional más unida. Para gestionar la aportación económica se crea un Comité Especial en cada Universidad beneficiaria, cuya labor es la de destinar los rendimientos económicos derivados de la donación a conceder becas y fondos de investigación a los estudiantes.

Entre las universidades beneficiarias se puede citar, entre otros prestigiosos centros universitarios de todo el mundo, a la Universidad de Yale (USA), la Universidad de California (USA), la Universidad de Columbia (USA), la Universidad de Oslo (Noruega), la Universidad Ben Gurion del Negev (Israel) y la Universidad de York (Canadá). Para fomentar la cohesión de todos los jóvenes becarios, la Fundación Sasakawa ha establecido un completo canal de comunicación con el que los alumnos están interrelacionados entre sí y con la fundación. Con este sistema, los estudiantes intercambian



Xabi Otero

ideas, información y colaboran en las investigaciones.

Ryoichi Sasakawa de 92 años, creador y hoy Presidente de Honor de la Fundación que lleva su nombre, ha dedicado muchos años de su vida a trabajar en favor de la Paz. Después de tres años de cárcel, por motivos políticos tras la Segunda Guerra Mundial, Sasakawa decidió entregarse a las actividades filantrópicas. Así, en 1962 inició el primer germen de la actual Entidad Benéfica y constituyó la Fundación para la «Industria de Construcción de Barcos de Japón» con el objeto de restaurar este negocio tras los desastres de la guerra. No obstante, el ideal de Sasakawa iba más lejos y se esforzó en su deseo de promover la paz mundial traspasando ideologías políticas, razas y creencias.

En este sentido, la Fundación Sasakawa ha aportado un total de 74.000 millones de yenes —hasta la fecha— a países desarrollados y en desarrollo, a asociaciones como UNICEF, UNESCO, WHO y UNFDAC, a colegios y a organizaciones privadas dirigidas a impulsar la salud, educación, cultura y bienestar.

Asimismo, la Fundación ha apoyado el establecimiento de otras importantes fundaciones como la Fundación Mar Azul y

Tierra Verde, la Fundación Estados Unidos-Japón, la Fundación Gran Bretaña-Sasakawa, la Fundación Sasakawa de Japón-Escandinavia y la Fundación Sasakawa para la Paz.

Para gestionar el Fondo Rioichy Sasakawa para Jóvenes Líderes, la Universidad de Deusto ha creado la «Fundación P. Arrupe» que se encargará de canalizar los intereses académicos y culturales puestos en juego.

La Universidad de Deusto se encuentra muy orgullosa por el reconocimiento internacional a su solvencia académica e investigadora. Como es sabido este Centro se mantiene únicamente de sus propios fondos y no de presupuestos públicos del Estado o del Gobierno Autónomo.

Asimismo, este importante galardón abre nuevas expectativas de desarrollo a los trabajos académicos afectados por las áreas que tocará en el futuro la Fundación P. Arrupe.



FINALIZA EN BRUSELAS LA PRIMERA PROMOCION DEL PROGRAMA P.E.L.S.

La Universidad Libre de Bruselas celebró el pasado 9 de septiembre el acto de clausura y entrega de títulos de la Primera Promoción del Programa Master de Estudios de Ocio en Europa (P.E.L.S.), al tiempo que se inauguraba oficialmente el nuevo curso para una segunda promoción de estudiantes.

La convocatoria académica estuvo precedida por unos encuentros sobre «Ciudades y Política Cultural», en los que participaron la Dra. Julia M.^a González, de la Universidad de Deusto, Dn. Eric Antonis, presidente de la Asociación «Amberes 93. Capital Cultural Europea», y profesores de las Universidades que promueven el Programa P.E.L.S (Bruselas, Loughborough (UK), Tilburgo (NL) y Deusto). Durante la jornada, los alumnos P.E.L.S. que terminaban presentaron diferentes trabajos realizados durante el curso y defendieron oralmente sus tesis finales.

La ceremonia de entrega de títulos estuvo presidida por los Rectores de las Universidades de Bruselas y Tilburgo y por los Directores de Estudios de Ocio de las Universidades de Tilburgo, Dr. T. Beckers, Loughborough, Dr. I. Henry, Bruselas, Dr. M. Elchardus y Deusto, Dr. M. Cuenca. Autoridades del Ministerio de Cultura Belga felicitaron a los alumnos de siete países, que terminaban, y apoyaron firmemente los resultados obtenidos tras un año de estudio e investigación. Los representantes de las diferentes Universidades participantes dieron la bienvenida a la segunda promoción de P.E.L.S., que ha iniciado su andadura en la Universidad de Bruselas.

Diez y ocho alumnos de siete países, entre los que se incluyen China, Japón, Polonia, Bélgica, Holanda, Gran Bretaña y España participan durante el curso 1992-1993 en este Programa ERASMUS, impartido íntegramente en inglés y en el que se abordan seis bloques temáticos fundamentales: Estudios de Ocio en Europa; Teoría y Metodología de Estudios de Ocio; Ocio y Estilos de Vida; Políticas de Ocio; Gestión del Ocio y Ocio y Entorno. Los alumnos desarrollarán trimestralmente estas materias en Bélgica, Holanda y Gran Bretaña, mien-

tras, el Instituto Interdisciplinar de Estudios de Ocio de la Universidad de Deusto prepara los módulos de «Gestión del Ocio» y «Ocio y Entorno» que, durante tres meses, se impartirán en nuestra Universidad, paralelamente a los diferentes Masters, Diplomaturas y cursos de Doctorado ya vigentes.



DEUSTUKO UNIBERTSITATEKO EUSKAL KULTURAKO POSTGRADOKO PROGRAMA



Deustuko Unibertsitateko Euskal Ikaskuntzen Institutuak Euskal Kulturako Postgradoko ikasketak antolatu ditu datorren 1992-93 ikasturtetik hasita. Programa hauek ikuspegi orokor eta bateratuz prestatu dira, gizartean sor daitezkeen arazoei osotasunez aurre egiteko gaitasuna dutela helburu.

Ikasketa hauek aintzindariak bezala har daitezke gure artean. Izan ere, euskal kultura alderdi guztietatik eta gizazientziak eskeintzen dituzten ikuspuntu ugarietatik aztertu nahi dute. Horrez gain, maila ere unibertsitatekoa izango denez, bermetasun handia eskeiniko die ikasketa hauei.

Postgradoko programa hauek zortzi modulok osatzen dituzte, modulo bakoitzak gai bat hartzen duelarik. Gai hauek euskal errealitatea landuko dute, bakoitzak bere alorretik —hizkuntzalaritza, literatura, zuzenbidea, historia, soziologia, geografía, artea eta ekonomía—, beti ere, egungo egoera mugikorra ongi kontutan hartuz.

Modulo bakoitzak lau kreditu ditu. Horrela, 32 kreditu osatuz, Euskal Kulturako Postgradoko Titulua lortzen du ikasleak alde

aurretik Lizentziatua bada, eta Euskal Kulturaren Aditua Titulua, berriz, Diplomatu bada ikaslea. Bestalde, ikasketak bigarren zikloko ikasle unibertsitariarientzat ere badira, nahi balute area edo modulo konkretu batzutan Espezialitate Diploma eskuratu.

Edozein kasutan, ikasketa



hauek ikasturte bakarrean nahiz bi urte jarraitutan osa daitezke.

Ikasketa hauen jasotzaileak hainbeste izan daitezke, profesional asko bait dira beren ikasketak egin zituztenean euskal izate eta kultura ezagutzeko aukerarik izan ez zutenak. Baina, batez ere, kultur teknikari eta bultzatzaileentzat eta, orohar, erakundeetan aisealdiari, kulturari, hezkuntzari eta abarri buruzko erabakiak hartzen dituztenentzat zuzenduak daude. Bide batez, izan daitezke baita irakasleentzat ere, bide oso ona direlarik Irakaskuntzako Erreforma plangintzarako egokitzeko, berritzeko eta gizartea bera ezagutzeko aukera bikaina eskeintzen dutelako. Azkenik, komunikabide, argibide, turismo, erlazio publiko eta antzerako eginkizunetarako ere oso onuragarriak gerta daitezke programa hauek.

Ikasketak jarraitzeko errezetasun gehiago eskeini nahirik, klase lektiboak astean bi egunetan bilduko dira, arratsalde, seiatak bederatzitara, Urria-Ekaina bitartean.

Ikasketak bi hizkuntzetan izatea dute helburu, nahi duenak

nahi duenean jarrai ahal ditzan. Oraingoan, eta lehenbiziko edizio honetan zortzi moduloetatik lau euskaraz egin ahal izango dira.

Hauexek dira, beraz, Deustuko Unibertsitateak, Euskal Ikasketzen Institutuaren bitartez, euskal gizarteari eskeintzen dizkion Postgradoko Ikasketak, honela unibertsitarien formazioan dauden hutsarteak bete nahiz eta euskal komunitateko arazoak hobeki gainditzeko formazio osoa bilatuz.



NUEVOS TITULOS DE POSTGRADO EN LA FACULTAD DE DERECHO

Derecho del medio ambiente

La tutela del Medio Ambiente está en la actualidad en el primer nivel de las preocupaciones individuales y colectivas, consolidándose así una conciencia tendente a la preservación de la naturaleza, que se ha transformado en una voluntad política reguladora, traducida en la adopción de una normativa específica.

El curso de Derecho Ambiental persigue introducir al jurista en un campo en plena expansión en el que se intenta ordenar positivamente la realidad social, en este caso íntimamente vinculada a los fenómenos naturales. Es por esto por lo que junto a profesionales del Derecho, y justamente para comprender mejor la globalidad desde la que debe ser tratado el Medio Ambiente, se contará con expertos en otras áreas del conocimiento que explicarán los problemas desde un punto de vista científico, intentando realizar así un ejercicio de pedagogía extrajurídica. Además la complejidad de los aspectos abordados y

la extensa regulación existente harán necesario el uso de nuevas herramientas de trabajo que como la telemática permitirán el acceso a los diferentes bancos de datos.

Con todo ello, la Universidad pretende dar respuestas a una demanda creciente de la sociedad en cuanto a especialistas en Derecho del Medio Ambiente.

Derecho de la Construcción

Régimen Jurídico, Civil, Urbanístico e Hipotecario

El presente título va dirigido primordialmente a nuestros licenciados en la Facultad de Derecho así como cuantos profesionales estén relacionados de un modo u otro con los fenómenos inmobiliarios y urbanísticos, (Sociólogos, Economistas, Arquitectos, y todos aquellos sectores relacionados directa o indirectamente en el mundo de la construcción), cuyo estudio debe ser abordado desde una perspectiva socio-jurídica amplia que les permita acceder con una sobria preparación en este mercado de trabajo de tanta transcendencia. Así mismo se pretende promocionar una visión general de los múltiples problemas legales inherentes con soluciones prácticas abordadas por cualificados ponentes especialistas en su materia en el tema objeto de nuestro título de postgrado. En este sentido se va a contar con expertos catedráticos, funcionarios de la Administración y profesionales de los distintos ámbitos cuya participación es decisiva para el examen de la normativa aplicable y facilitar al alumno de postgrado una formación especializada en el Derecho Inmobiliario y Urbanístico.

La Universidad con este título de postgrado pretende acercar la actividad académica de sus aulas a la fenomenología tan en-

riquecedora del mundo de la empresa.

Una función prioritaria de nuestro Título de Postgrado es consolidar a quienes participen en esta titulación como expertos en el área del Derecho Inmobiliario y Urbanístico. Para ello existe una excelente predisposición de distintas entidades públicas y privadas para potenciar su acercamiento y profesionalización en este sector tan demandado por la sociedad.



UN NUEVO AÑO PARA EL FORUM DEUSTO

Con el comienzo del curso el FORUM-DEUSTO abre sus puertas retomando el ciclo dedicado a «Europa 93: Ensueños o realidades», con la intervención del Embajador de Argentina D. Juan Pablo Lohlé.

La intervención del conferenciante lleva por título «Relaciones España-Argentina: su proyecto de futuro» y en ella el Sr. Embajador de la República Argentina animó a los asistentes a que consideren «a Argentina no ya como el país que fue, sino como el que será». El ilustre conferenciante habló de «la esperanza de que el futuro del Estado español y el Estado argentino coincidan, consolidando el gran potencial de la relación entre ambos en los planos político, social, cultural y económico».

El siguiente invitado a participar en el FORUM DEUSTO será José Miguel de Azaola quien intervendrá el día 10 de noviembre, con la conferencia titulada «Europa en la incertidumbre». A este le seguirá el embajador de Aus-

tria, Kennkh quien abordará el problema de Europa Orienta. Su discurso tendrá lugar el día 24 de noviembre.

El mes de diciembre comenzará con el embajador de Estados Unidos, Cappeau. Su disertación coincidirá con el período posterior a la celebración de las elecciones de los Estados Unidos con lo cual su análisis será de gran valor para los amigos del FORUM. Tras Cappeau intervendrá el consejero del BBV, José Javier Gurrpide, que hablará sobre un tema financiero el día 15 de diciembre.



CONGRESO INTERNACIONAL SOBRE DIRECCION DE CENTROS DOCENTES

El ICE de la Universidad de Deusto organizó, entre los días 1 y 4 de julio, un Congreso Internacional sobre Dirección de Centros Docentes, en el que participaron importantes personalidades del mundo de la Educación.

El objeto de este Congreso fue analizar y debatir críticamente la actual situación de la dirección propuesta en la LODE así como abordar la necesidad de una modificación legal de la función directiva o al menos una nueva reordenación de sus roles y funciones a través de un perfil profesional.

También, se examinó el tipo de formación inicial y permanente que se desarrolla en Europa y consiguientemente la necesidad de establecer un período de formación adecuado para la capacitación profesional de los directores y miembros de los equipos directivos docentes.

Durante el Congreso se presentaron una serie de ponencias encaminadas a orientar a los directores sobre los recursos y estrategias para una dirección más eficaz. Otro punto que se resaltó fue el funcionamiento de los Consejos Escolares, órgano de decisión escolar, y el importante papel que debe jugar el Director en la puesta en práctica de la evaluación de los centros docentes.



XXVI ASAMBLEA MUNDIAL DE PAX ROMANA MIIC/ICMICA

La Universidad de Deusto sirvió de escenario, entre los días 15 y 23 de Julio, para la celebración de la XXVI Asamblea Mundial de Pax Romana/MIIC, Movimiento Internacional de Intelectuales Católicos. Organización Internacional No Gubernamental con Estatus Consultivo (Categoría II) en el Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas, en la UNESCO (Categoría B) y en el Consejo de Europa tiene estatus de observador en ILO, WHO y UNICEF. Asimismo es miembro de la Conferencia Internacional de Organizaciones Católicas.

Pax Romana es una red de comunicación e información con el objetivo de trabajar por una sociedad de Paz basada en el período interguerras mundiales pero que empezó a funcionar operativamente en 1947. Agrupa 69 federaciones miembros, 5 secretaríos especializados (Profesores de Enseñanza Secundaria; Ingenieros, Agrónomos y Cuadros de Empresa; Juristas; Científicos y Artistas) y 30 grupos de contacto repartidos por todo el mundo a las que pertenecen figuras de gran peso dentro de la vida científica, cultural y política de los países de que provienen.

RECONOCIMIENTO INTERNACIONAL AL QUEHACER DOCENTE DE LA UNIVERSIDAD DE DEUSTO

Con la presencia de las figuras políticas más destacadas del País Vasco, la Universidad de Deusto celebró el día 28 de Octubre la ceremonia de entrega de la donación de la Fundación japonesa Sasakawa al centro deustense. Todo un acontecimiento que representó, según palabras del Lehendakari del Gobierno Vasco, «un reconocimiento al prestigio y la constatación dentro de los foros universitarios de la buena historia de Deusto». El Presidente del organismo japonés, Yohei Sasakawa, y otros miembros de la fundación también estuvieron en este acto académico.

La citada institución nipona ha seleccionado a Deusto para participar en un programa de la Fundación Sasakawa, consistente en otorgar fondos de un millón de dólares a 50 Universidades que posean cursos de doctorado o postgrado, de alta calidad de enseñanza, que propicien en sus estudiantes cualidades de liderazgo e interés por los asuntos internacionales.

«Hay muchas universidades en el mundo que conservan un gran prestigio histórico, pero sólo eso, mientras que la Universidad de Deusto, además de disfrutar de un buen pasado, también se prepara día a día para el futuro». Con estas palabras Sasakawa expresó los fines que le movieron para la elección del centro académico como beneficiario de este fondo para «Jóvenes Líderes».

El Presidente de la Fundación explicó, asimismo, que, antes de seleccionar a la Universidad, recopilaban mucha documentación sobre Deusto para saber todo sobre ella. Después, una delegación japonesa llegó a Bilbao para conocer la Universidad y un mes



Mikel Alonso

Un momento de la celebración de la ceremonia de entrega de la donación Sasakawa

más tarde, en marzo del 92, se firmaron los protocolos, y la institución japonesa hizo efectivo el importe de su ayuda.

El Rector de la Universidad de Deusto recuerda este hecho como algo anecdótico, «cuando a primeros de julio del 91 —dijo en su discurso— recibí en el Rectorado una petición de información sobre esta universidad, por si la consideraban candidata a la ayuda de una, entonces para mí, desconocida Fundación Sasakawa, debo decir que la consideré con gran escepticismo... No estamos, lamentablemente acostumbrados en estas tierras, a mecenazgos de este tipo».

Por otra parte, Eguíluz informó que para gestionar esta donación, la Universidad de Deusto ha creado la Fundación P. Arrupe, encargada de garantizar que todos los rendimientos derivados del millón de dólares, se destinen a financiar becas a licenciados inscritos en los programas de postgrado sobre Integración Europea, Economía Comparada o Estudios de Ocio.

El acto académico siguió con las palabras del Vice-Presidente del Consejo Social de la Universidad de Deusto, José María Arriola, quien hizo un esbozo de Deusto y su entorno social, «la proximidad de la Universidad con el río Nervión refleja un gran paralelismo; la ría representa el centro de nuestra industria y el desarrollo económico, mientras que la Universidad es el centro de desarrollo cultural».

Asimismo, Arriola dijo que el Consejo Social de la Universidad de Deusto está empeñado en que el centro deustense trabaje conforme a un Nuevo Proyecto Universitario, que ha sido redactado pensando en su futuro y en el que «se da una primacía absoluta al Hombre, de tal modo que la vida universitaria se concibe no sólo como un concierto de saberes, sino también como una comunidad de personas y de grupos, al servicio de la Sociedad».

La intervención de Arriola fue seguida por la del Presidente de la Fundación a Sasakawa, Yohei Sasakawa, quien inició su discurso reafirmando su decisión por haber elegido al centro deustense como beneficiaria de la donación. El hijo del fundador de la institución japonesa expresó, con sencillez, el placer que suponía para él que la Universidad de Deusto haya sido designada como miembro del grupo de 50 universidades, «espero que el fondo sirva para formar dirigentes que se encargen del futuro del país y que además contribuyan a la paz y prosperidad mundial».

Y tras estas bellas palabras, los invitados a la ceremonia celebraron, con un brindis, este nuevo reconocimiento internacional al quehacer docente de la Universidad de Deusto.

BAJO EL SIGNO DE ERASMUS

COMETT, LINGUA, TEMPUS, E.C.T.S.

Las nuevas siglas para el intercambio y la movilidad de los estudiantes

La *Europa de Maastricht* continúa adelante, no sin titubeos y dificultades, pero con el firme propósito de acercar a los ciudadanos de este continente a un proyecto común.

Dentro de la maraña de nuevos puentes que enlazan nuestras tan diversas y variopintas realidades, la Universidad se convierte en un objetivo prioritario en la difusión de un pensamiento transnacional y un marco de intercambio más ágil de ideas y conocimiento.

La movilidad de estudiantes universitarios por las, cada vez más, pobladas redes de intercambio posibilitan: el acercamiento a nuevas realidades, la presentación de las propias raíces, el enriquecimiento de la propia formación y la siembra de campos académicos comunitarios.

Los programas COMETT, LINGUA, TEMPUS Y ERASMUS continúan su periplo con mayor arraigo y vigorosidad cada año. Nuestra Universidad ha ampliado su marco de cooperación cuantitativa y cualitativamente.

Para el curso 1992-93 son más de quinientos los estudiantes que se movilizarán en torno a nuestra Universidad, entre los que enviamos y los que acogemos en los dos campús.

En un esfuerzo serio por mejorar las condiciones de acogida, se están dando los primeros pasos para resolver el alojamiento de los estudiantes que nos visitan. Junto a otras líneas de acción consideradas en la internacionalización de nuestra Universidad, se

ha creado la *Residencia Internacional Ugasko*, como primer acercamiento a la solución de un importante obstáculo en la cualificación de nuestra opción universitaria. Dicha residencia ha comenzado a andar con un ilusionado equipo a la cabeza. Pretende ser una respuesta para una parte de los estudiantes que nos visitan, acompañados de aquellos universitarios de nuestra Universidad que deseen convivir con ellos.

Dentro de las novedades del curso 1992-93 se encuentra la puesta en marcha del E.C.T.S. [*European Credit Transfer System*], programa pionero que centra sus objetivos en la búsqueda de un modelo de transferencia de créditos entre instituciones universitarias de países distintos. Dentro de este programa nuestra Universidad queda representada por la Facultad de Filosofía y Letras (Sección Historia), junto a sus homónimas de veintiseis universidades:

E.C.T.S. (European Credit Transfer System)

AUSTRIA
Karl-Franzens-Universität
Graz

BELGICA
Universiteit Gent

SUIZA
Universität Basel

ALEMANIA
Universität Bielefeld
Universität Hannover
Eberhard-Karls-Universität
Tubingen

DINAMARCA

Roskilde Universitetscenter

ESPAÑA

Universidad de Alcalá de Henares

Universidad de Deusto

Universidad Autónoma de Madrid

Universidad de Salamanca

FRANCIA

Université des Sciences Sociales de Grenoble II

Université de Poitiers

Université de Rouen

GRECIA

University of Athens

ITALIA

Università degli studi di Bologna

Università degli studi di Pisa

IRLANDA

University College Cork

St. Patrick's College Maynooth

ISLANDIA

University of Iceland

HOLANDA

Rijksuniversiteit Groningen

PORTUGAL

Universidade do Minho

SUECIA

University of Uppsala

FINLANDIA

University of Helsinki

GRAN BRETAÑA

University of Edinburgh

University of Sussex

University of St. Andrews

Además han continuado los contactos y negociaciones de cara a cursos venideros con universidades como *Antwerp, St. Andrews, Toulouse, Sussex y Dundee*, entre otras.

En definitiva, continúa la labor de aumentar nuestra presen-



BERRI OROKORRAK



cia en el nuevo marco europeo. Pretendemos que nuestros estudiantes tengan opción a sentirse partícipes de ese nuevo escenario, dotándoles de mayor bagaje cultural y mayor capacitación profesional.

En todo ello contamos con un equipo humano entusiasta, la colaboración y esfuerzo de cada miembro de esta Universidad y el decidido apoyo económico de la *Bilbao Bizkaia Kutxa*. Todo este esfuerzo para situar a la Universidad, Bilbao, Bizkaia y Euskadi en un lugar de privilegio en el joven escenario europeo desde la formación de unos cualificados profesionales.

Universidades con las que Deusto tiene programas estables de intercambio de estudiantes

ALEMANIA

- Universidad de *COLONIA*
Facultad de Filosofía y CC. Educación (FICE) Secciones de Filosofía, Psicología y Pedagogía
- Universidad de *BERLIN*
Facultad de Derecho
- Universidad de *MARBURG*
Facultad de Derecho
- Universidad de *TRIER*
Facultad de Derecho
- Universidad de *HAMBURG-I*
Facultad de Derecho
- Universidad de *BAYREUTH*
Facultad de Derecho
- Universidad de *SIEGEN*
Facultad de Derecho
- Universidad de *BAMBERG*
Facultad de CC. PP. y Sociología
- Universidad de *BAMBERG*
FICE
- Universidad de *WURZBURG*
Facultad de Filosofía y Letras (BI)
- Universidad de *BIELEFELD*
FICE-Estudios de Ocio
- Fachhochschule *OSNABRUCK*
Facultad de CC. EE. y Empresariales (SS)

- Univ. *HUMBOLDT DE BERLIN*
Facultad de CC. EE. y Empresariales (SS)
- Universidad de *LEIPZIG*
Facultad de Filosofía y Letras (BI)
- Fachhochschule *WIESBADEN*
Facultad de CC. EE. y Empresariales (SS)
- Universidad de *MANNHEIM*
Facultad de CC. EE. y Empresariales (BI)
- Universidad de *ZWICKAU*
FICE-Estudios de Ocio

AUSTRIA

- Universidad de *VIENA*
Facultad de CC. PP. y Sociología
- Universidad de *INSBRUCK*
FICE
- Universidad de *SALSBURGO*
Facultad de Filosofía y Letras Historia

BELGICA

- Univ. Cat. *LOUVAIN LA NEUVE*
Facultad de CC. PP. y Sociología
- Universidad Católica *LEUVEN*
Facultad de Derecho
- Universidad de *LIEJA*
Facultad de Derecho
- Universidad Libre *BRUSELAS*
FICE-Estudios de Ocio
- Ecole Etudes Commerciales *LIEJA*
Facultad de CC. EE. y Empresariales
- Universidad de *NAMUR*
FICE

CANADA

- Fac. Administration Univ. *OTTAWA*
Facultad de CC. EE. y Empresariales (SS)

CHECOSLOVAQUIA

- Escuela de Economía de *PRAGA*
Facultad de CC. EE. y Empresariales (SS)

DINAMARCA

- Universidad de *COPENAGUE*
Facultad de Derecho
- Handelshoj skolen (*AARHUS*)

- Facultad de CC. EE. y Empresariales (SS)
- Handelshoj skolen (*SONDERBORG*)
- Facultad de CC. EE. y Empresariales (SS)
- Universidad de *ODENSE*
Facultad de Filosofía y Letras (BI)

EE.UU.

- Kutztown Univ. *PENNSYLVANIA*
Facultad de CC. EE. y Empresariales (SS)

FRANCIA

- Universidad de *NANTES*
Facultad de Filosofía y Letras Historia
- Universidad de *BURDEOS*
Facultad de Derecho
- Universidad de *LYON*
Facultad de Derecho
- Universidad de *ESTRASBURGO*
Facultad de Derecho
- Universidad de *MONTPELLIER*
Facultad de Filosofía y Letras (BI) Secciones de Filología Hispánica/Filolog. Inglesa
- Ecole des Hautes Etudes Commerciales du Nord (*LILLE*)
Facultad de CC. EE. y Empresariales (SS)
- Ecole Superieure de Commerce et D'adminis. Enterprises (*BURDEOS*)
Facultad de CC. EE. y Empresariales (SS)
- Ecole Superieure de Commerce et D'administration des Enterprises (*CLERMONT-FERRAND*)
Facultad de CC. EE. y Empresariales (SS)
- Ecole Sup. Commerce de *LE HAVRE*
Facultad de CC. EE. y Empresariales (SS)
- Ecole Sup. Commerce de *PAU*
Facultad de CC. EE. y Empresariales (SS)
- Ecole Sup. Commerce *MARSEILLE*
Facultad de CC. EE. y Empresariales (SS)

NANTES School of Management
Facultad de CC. EE. y Empresariales (SS)
Ecole Sup. Commerce *TOULOUSE*
Facultad de CC. EE. y Empresariales (SS)
Ecole Sup. Commerce *LYON*
Facultad de CC. EE. y Empresariales (SS)
Facultad de CC. EE. y Empresariales (SS)
Ecole Sup. Commerce *REIMS*
Facultad de CC. EE. y Empresariales (SS)
Inst. Sup. de Commerce *PARIS*
Facultad de CC. EE. y Empresariales (SS)

GRAN BRETAÑA

Univ. *NORWICH (EAST-ANGLIA)*
Facultad de Derecho
Universidad de *MIDDLESEX*
Facultad de CC. PP. y Sociología (SS) y FICE. Secciones de Filosofía y Psicología
Facultad de Filosofía y Letras (BI)
Facultad de Informática
MANCHESTER POLYTECHNIC
Facultad de CC. PP. y Sociología
LEEDS POLYTECHNIC
FICE-Estudios de Ocio
POLYTECHNIC NORTH LONDON
FICE-Estudios de Ocio
Universidad de *MANCHESTER*
Facultad de Filosofía y Letras (BI)
Secciones de Filología Hispánica, Filología Inglesa e Historia
Universidad de *LEEDS*
Facultad de Filosofía y Letras (BI)
Sección de Filología Inglesa.
BUCKINGHAMSHIRE COLLEGE OF HIGHER EDUCATION
Facultad de CC.EE. y Empresariales (SS)
STRATHCLIDE POLYT. GLASGOW
Facultad de CC.EE. y Empresariales (SS)
Universidad de *LOUGHBOURGH*

FICE-Estudios de Ocio
Universidad de *SURREY*
FICE-Pedagogía
LANCASHIRE POLYTECHNIC
Facultad de CC. EE. y Empresariales (SS)
CANTERBURY B.S. UNIVERSITY OF KENT
Facultad de CC.EE. y Empresariales (SS)
Universidad de *SWNSEA*
Facultad de Filosofía y Letras
Sección de Filología Inglesa (BI)

GRECIA

Universidad de *ATENAS*
Facultad de Derecho
Universidad de *THESSALONILCI*
Facultad de Derecho
Universidad de *KOMOTINI*
Facultad de Derecho

HOLANDA

Universidad de *WAGENINGEN*
FICE-Estudios de Ocio
Universidad de *LEIDEN*
Facultad de Derecho
Universidad de *TILBURGO*
FICE-Estudios de Ocio
LEEWARDEN HOGESCHOOL
FICE-Estudios de Ocio
Universidad de *AMSTERDAM*
Facultad de Filosofía y Letras-Historia
Estudios Europeos
UTRECHT School of the Arts
Facultad de Informática
HOGESCHOOL HAARLEM
Facultad de CC. EE. y Empresariales (SS)
Universidad de *NIMEGA*
Facultad de CC. PP. y Sociología
FICE

HUNGRIA

Esc. Economía. Univ. de *BUDAPEST*
Facultad de CC. EE. y Empresariales (SS)

IRLANDA

MAYNOOTH COLLEGE DUBLIN
Facultad de Filosofía y Letras
Sección de Filología Inglesa (BI)
UNIVERSITY COLLEGE DUBLIN

FICE-Facultad de Filosofía y Letras (BI)
Historia
UNIVERSITY OF CORK
Facultad de Derecho

ITALIA

Universidad Internacional de *ROMA*
Facultad de Derecho
Univ. *LA SAPIENZA (ROMA)*
Facultad de Derecho
Universidad de *FLORENCIA*
FICE
Universidad de *VERONA*
Facultad de Filosofía y Letras Hispánicas
Universidad de *SALERNO*
Facultad de Informática
Inst. Universitario di *BERGAMO*
Facultad de CC. EE. y Empresariales (SS)
Univ. Cat. *SACRO CUORE (MILAN)*
FICE
Universidad de *GÉNOVA*
Facultad de Filosofía y Letras
Historia

NORUEGA

Universidad de *BERGEN*
Facultad de Filosofía y Letras (BI) Sección Filología Inglesa

POLONIA

Esc. Ctra. Estadística y Planificación de *VARSOVIA*
Facultad de CC.EE. y Empresariales (SS)

PORTUGAL

Universidad de *COIMBRA*
Facultad de CC. PP. y Sociología y Estudios Europeos
Universidad de *OPORTO*
FICE

SUECIA

UPPSALA UNIVERSITET
Facultad de CC. EE. y Empresariales (SS)

SUIZA

Universidad de *FRIBURGO*
FICE



REFLEXION INTERNACIONAL SOBRE EL OCIO

*La Universidad de Deusto fue sede del VIII Congreso
E.L.R.A. sobre el «Ocio y Nueva Ciudadanía»*

Del 9 al 14 del pasado junio tuvo lugar en la Universidad de Deusto el VIII Congreso de la European Leisure Recreation Association. El Congreso fue organizado por Estudios de Ocio (actualmente un nuevo instituto) de la Universidad de Deusto y el Departamento de Cultura del Ayuntamiento de Bilbao, con la colaboración del Departamento de Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia.

Unas 300 personas asistieron a las sesiones de dicho Congreso, en las que se presentaron una treintena de ponencias y más de un centenar de comunicaciones. De los presentes en dicho encuentro el 38,8% era procedente

del propio País Vasco, 8% del resto del Estado, 34,8% de países de la C.E., 9,9% de la Europa no comunitaria y 8,4% de otros continentes. Ante estos datos podemos apuntar la primera característica de este Congreso: su auditoría internacional real y efectiva. Un total de 34 estados estuvieron representados por miembros de su comunidad científica, investigadora, universitaria, institucional, asociativa e iniciativa privada.

A lo largo de seis días se repasaron los temas que más preocupan en la comunidad internacional en lo referente al ocio y el ciudadano: educación del ocio, políticas de ocio, estilos de vida

e identidades, el ocio del ciudadano, ciudad-turismo-entorno y organización-gestión del ocio. Los diversos especialistas dieron una visión multi e interdisciplinar de la realidad del ocio actual.

Tras la aceptación en junio de 1989, en la ciudad de Rotterdam, de la candidatura de Bilbao como sede del VIII Congreso ELRA, el largo camino hacia esta breve pero intensa experiencia inició su singladura. Han sido dos años de contactos, gestiones, documentos y borradores con la única idea de componer un encuentro de gran nivel académico y organización efectiva.

El 9 de junio se levantó el telón con una digna y acogedora recepción en la casa de todos los bilbaínos, el Ayuntamiento de la Villa.

Al día siguiente, tras la retirada de las últimas credenciales y documentación, cuidada hasta el último detalle, se procedió al Acto Inaugural, presidido por el Rector de la Universidad de Deusto y con la presencia de las autoridades institucionales y académicas. Posteriormente la Dra. Vitoria de Grazia, profesora de la Rutgers University-New Jersey (USA), inició el largo periplo científico a través de su perspectiva histórica del ocio. Ponencias y mesas redondas, junto a las treinta sesiones de comunicaciones, avanzaron sobre aspectos diversos de la realidad del ocio en el mundo: la ciudad, la regenera-

Las principales autoridades de Bilbao y de Bizkaia, estuvieron presentes durante la celebración del Congreso



ción urbana, el turismo, la calidad de vida, las políticas culturales, la vida del ciudadano, la investigación sobre ocio, el norte-sur del ocio, las redes internacionales, el este-oeste del ocio, la administración, las políticas transnacionales, la identidad, etc.

Pero, junto a este denso programa, el tiempo de ocio de los congresistas estuvo cuidado de modo exquisito. Este encuentro brindaba la oportunidad de presentar nuestras credenciales como vascos de un modo positivo: reforzando una imagen que nos abra no sólo puertas sino también corazones. Por este doble motivo no se regatearon esfuerzos en ofrecer lo mejor de nosotros mismos: la cálida acogida institucional en las recepciones del Ayuntamiento y la Diputación Foral, la presencia de nuestra cultura a través de la lengua o la danza, el contacto directo con la belleza de nuestros paisajes, la aproximación a nuestra memoria histórica, el espectáculo, la vocación universalista y la imposible ausencia de nuestra riqueza gastronómica. Todos ellos fueron componentes de la decena de acontecimientos recogidos en el programa social. Los congresistas visitaron Gernika y Bermeo, comieron en el Club Marítimo, tuvieron la oportunidad de ver el espectáculo de luz y sonido y la actuación del ballet Vasco «Oldarra» en la Pérgola, se deleitaron con la ópera «Mefistófeles» en el Teatro Arriaga, concluyendo el programa social con la Cena de Clausura en *La Sociedad Bilbaína*.

De un Congreso con estas características siempre se pueden sacar muchos elementos positivos. Unos proceden del intercambio de conocimientos, de la puesta al día, de la incorporación a los focos de reflexión, etc. En este sentido, la Universidad de Deusto, no sólo el Instituto Interdisciplinar de Estudios de Ocio,

se ha subido a importantes trenes de vía ancha. Trenes que se dirigen a lo largo y ancho de este Mundo en torno a la resolución de los problemas que acucian al ciudadano en los albores de un nuevo siglo. Nuestra universidad ha aumentado su ya prestigiosa imagen más allá de nuestras fronteras, concitando simpatías y sembrando vínculos importantes.

Bilbao, Bizkaia y Euskalerría han ganado reconocimiento y amigos en los lugares más recónditos de este Planeta azul. Desde Hong-Kong hasta Singapur, desde Estonia hasta Argentina, hemos abierto un poco más la brecha del desconocimiento sobre nuestra realidad cultural, social, política y económica. Hemos creado ciento setenta nuevos embajadores de lo vasco en el Mundo. Con todo ello nuestra ciudad y país se hacen un poco más universales.

La sociedad del futuro, que es cada vez más presente, tiene mucho de ocio. Y esta nueva realidad social tiene muchos interrogantes que resolver, muchas cuestiones que abordar y muchos proyectos que desarrollar. El intercambio de puntos de vista, los esfuerzos convergentes o las investigaciones compartidas son hitos obligados en el desarrollo cultural y consiguientemente social y económico de un país y de la comunidad internacional. La mejor manera de recuperar nuestro protagonismo como pueblo sólo puede venir del impulso de este tipo de iniciativas que conciten simpatía, respeto y deseos de contar con nosotros para las más ambiciosas empresas.

Uno de los mensajes más reiterados a lo largo de las sesiones fue que el ocio es un elemento clave en el desarrollo social y cultural de la ciudadanía, del mismo modo que está empezando a serlo en la dinamización de la vida económica actual. La Universidad de Deusto



Un globo de la CEE puso una nota colorista en el campus de la UD

ha acertado nuevamente al apostar por un tema pionero cuyo papel no será posible ignorar en el futuro.

Con motivo del Congreso, el Departamento de Cultura del Ayuntamiento de Bilbao ha publicado un libro sobre *El Ocio en el área metropolitana de Bilbao*, que recoge un resumen de la investigación realizada por el Equipo de Investigación Interdisciplinar de Estudios de Ocio. Los congresistas recibieron un ejemplar, junto a los dos volúmenes de comunicaciones del Congreso. En fechas recientes aparecerán nuevas publicaciones que recogen las principales aportaciones presentadas en el Congreso sobre Ocio y Nueva Ciudadanía.

Isabel Serrano
Roberto San Salvador

La vida cotidiana en las Universidades durante la Edad Moderna (II)

Estudiantes, pillos y truhanes

La manutención de los estudiantes universitarios de la Edad Moderna corría casi siempre a cuenta de sus padres, quienes solían proveer a sus hijos lo necesario para mantenerse hasta las primeras vacaciones de Navidad. «Apercibido el mancebo de ropa blanca, vestido negro lucido, y otro de camino por lo menos, emprendía el nuevo alumno la jornada hacia el estudio».

La primera operación del recién llegado a la Universidad era «escribirse» en la matrícula para gozar del apetecido fuero. Después venía la ardua tarea de alquilar casa o buscar pupilaje. Existían, a tal efecto las llamadas «Casas de los Bachilleres de pupilos». Estos Bachilleres, antes de albergar en sus aposentos a los estudiantes debían obtener una licencia de solvencia económica. Tenían la obli-

gación de cuidar de las costumbres e instrucción de sus pupilos, inculcándoles la conveniencia de asistir a cátedra, no consintiendo que los estudiantes que no tuvieran criados fuesen a clase sin libros. Otra de sus funciones era la de impedir los juegos de naipes o dados a sus clientes. En estas casas de alquiler no podían convivir estudiantes de varias facultades, permitiéndose sólo la reunión de legistas con canonistas, de teólogos con artistas y de médicos con artistas.

En lo que a alimentación concierne los bachilleres debían dar a cada pupilo media libra de carne en las comidas y otra media en la cena y los viernes siete maravedíes de ración, además de pan y vino y una vela que durase al menos tres horas.

También era posible el hospedaje en los Colegios Mayores aunque generalmente no gozaban de gran fama, siendo equivalente la «comida a uso de colegio a comida poca, y de poco mal guisado y peor servido». Más afortunados eran los escolares que se acogían a los cuidados de las «viudas pupileras», que sin embargo sólo hospedaban a gente noble y en toda regla, tal como rezaba el dicho de la época:

«Que estas viudas provinciales, que pasan de los cuarenta, contribuyen y regalan, cosen, visten y remiendan a un cristiano».



A pesar de todo, los estudiantes pasaban constantes penurias alimenticias y dinerarias (sobre todo los menos pudientes), por lo que tenían costumbre de llevar minuciosa cuenta del gasto diario. De vez en cuando, además llegaban de casa, traídos por el arriero, paquetes con dinero adicional (el llamado «plus») y productos en especie tales como trigo o garbanzos.

El curso duraba del 18 de octubre al 25 de junio y los estudiantes tenían por término medio once clases al día, de una hora cada una que comenzaban a las cinco de la mañana. Continuaban hasta las once, de once a una descanso y de una a seis nuevas lecciones. En la segunda mitad del siglo XVIII los cursos académicos se redujeron a cinco horas cada uno.

Los profesores, pagados por la ciudad, eran elegidos anualmente por el rector, otros Doctores o Maestros y varios miembros de la Municipalidad. Los profesores hablaban latín desde las alturas de sus cátedras mientras los alumnos se apresuraban a llenar sus cuadernos con copias de aquellas lecciones, entablándose, de vez en cuando, apasionadas disputas dialécticas. Las Facultades de Derecho y Medicina, eran por su parte, las más concurridas.

Pero, además de acudir a los menesteres académicos de rigor los estudiantes de los siglos XVI, XVII y XVIII, fueron doctos maestros en todo tipo de picardías. Fueron expertos jugadores de dados y naipes de todo pelaje. Conocían todas las artes habidas para hurtar alimentos con los que saciar las penurias alimenticias. Gustaban mucho de quitar las espadas a la Ronda de la Justicia, en venganza de las veces que esta última se apoderaba de las que traían los escolares vagabundos. Tenían por



costumbre, asimismo empeñar sus prendas cuando las carencias monetarias eran mayúsculas.

Había también estudiantes mendicantes que se dedicaban a pedir por los pueblos y ciudades próximas a la Universidad en la que estudiaban. La mayoría de ellos estaban acogidos a la servidumbre de algún estudiante más rico, a cuya sombra comían y estudiaban.

Pero los momentos de mayor regocijo para los escolares se producía cuando en una facultad había oposición a cátedras ya que ellos participaban con sus votos en tales oposiciones. Así, los aspirantes, para tener contentos a los estudiantes solían sobornarles con toda clase de obsequios en el momento de la votación. Si el apadrinado salía vencedor en las oposiciones, los estudiantes paseaban por la ciudad al doctor triunfante, con carros y músicas, llevando ramos en las manos y gritándole vivas y vítores a voz en cuello. Con tal motivo se pintaban las paredes de la Uni-

versidad con «vítores» hechos con almagre, mezcla de sangre de vaca y barniz. También gustaban nuestros estudiantes de hacer obras de teatro en las facultades. Y los fines de semana salían a pendenciar por la ciudad en cuadrillas, ataviados con los distintivos de sus respectivas facultades. Habitualmente aprovechaban estas excursiones urbanas para rondar a las mozas de la ciudad, lo que a veces causó no pocos trastornos. En efecto, son relativamente frecuentes los casos de luchas entre los naturales de una ciudad universitaria y los estudiantes foráneos por esta u otras causas.

A partir de la segunda mitad del XVII y ya en el XVIII la actividad universitaria decaerá en España, así como el fervor de la vida estudiantil del Siglo de Oro por lo que se iniciará un proceso de continua languidez de la Universidad hispana que alcanzará cotas de decadencia preocupantes en el siglo XIX.

José Manuel Azcona

LOS SUEÑOS OLIMPICOS

Hace ya medio siglo, poco más o menos, érase un estudiante de Filosofía y Letras, animado por ese maravilloso entusiasmo juvenil, que impulsa a los que apenas se han adentrado por las sendas del saber y ya creen saberlo todo. Por aquellos tiempos tuvo sus primeros contactos con los poemas homéricos. La lectura del libro XXIII de la *Iliada*, en el que se describen, con gran detalle, los juegos fúnebres que

Aquiles organiza en honor de su amigo Patroclo, le permitió presenciar, con un retraso de más de tres milenios, un espectáculo luminoso, impresionante, en el que unos héroes, que se juegan a diario la vida en los combates, compiten en audacia y generosidad con sus compañeros, en encuentros deportivos, en unos juegos organizados en honor del camarada muerto en el duelo con Héctor, el caudillo de Troya.

Esta y otras lecturas infundieron en su imaginación la visión deslumbradora de un mundo fantástico, poblado de mitos y de leyendas impregnadas de poesía. Al mismo tiempo, un joven profesor de Latín, al que más tarde trataría siempre de imitar, acabó por definir su vocación. Su entusiasmo y humanidad no tenían límites. Se llamaba Antonio Magariños y era catedrático del Instituto Ramiro de Maeztu. Impartía también clases en la Facultad de Filosofía y Letras, sita en aquellas épocas de postguerra en la calle madrileña de San Bernardo. A más de un deportista actual, su nombre le recordará el de un estadio, en el que un famoso equipo de baloncesto, fundado por él, sigue encestando en una canasta todas las ilusiones juveniles de su fundador, que desde una estrella contemplará satisfecho los triunfos de sus estudiantes.

Este joven profesor, auténtico forjador de hombres, orientó a quien, desde estas líneas, quiere manifestarle su gratitud, por la senda de la Filología Clásica, dándole la oportunidad de ver, a través de los textos griegos y latinos, la fecunda presencia de los hombres que sembraron en los surcos felices de Grecia y Roma las semillas de las que nació el milagro de la cultura de Occidente.

La *Eneida*, en su libro V, me ofreció de nuevo —y hablo ya en primera persona—, el fascinante espectáculo de guerreros aguerridos convertidos en valerosos deportistas, honrando con sus denodadas luchas la memoria de Anquises, el padre de Eneas. Como en los poemas



homéricos, los ardorosos atletas-soldados compiten en la carrera pedestre, en el pugilato, en el tiro con arco, en el lanzamiento de disco, etc. y, sobre todo, en una carrera de cuadrigas. Más aún, aparece en estos juegos fúnebres, como grata innovación, una regata de naves que, en cierto modo, me recordaba vivamente, las regatas que, durante mis tiempos de adolescente, había yo presenciado, en San Sebastián, en la bahía de la Concha, encaramado en una roca del monte Urgull o en el lugar más asequible a mis habilidades del momento.

Todas estas lecturas y otras por el estilo hicieron brotar en mi mente la idea de que, en un futuro más o menos lejano, dedicaría parte de mis afanes al estudio del deporte en el mundo clásico. El insensible deslizarse de los años ha centrado mis actividades cotidianas en la función docente, que me ha deparado constantes satisfacciones. Ahora, casi al final del camino de esta vida dedicada a la enseñanza, he procurado plasmar, en una obra sobre los Juegos Olímpicos, no sé si con buena o mala fortuna, mis proyectos juveniles sobre este tema, limitando el estudio a Grecia y dejando para ulteriores publicaciones lo referente a Roma.

El espíritu de Occidente vivió las más luminosas ilusiones juveniles en la antigua Hélade. El hombre culto actual contempla con nostalgia e interés todo lo helénico, como en la vida se añoran las doradas vivencias de la juventud desde las nevadas cimas de la madurez. Para Hegel, la vida griega es una verdadera hazaña de juventud. Aquiles, el joven creado por la fantasía poética, la inaugura. Alejandro, el joven real, le pone un glorioso término.

En el estado de relativa paz que sustituye a las feroces luchas tribales primitivas, surge con brío juvenil el incontenible impulso de los individuos de manifestar sus aptitudes como tales, de demostrar lo que cada uno es capaz de hacer, de gozar con el aprecio que los demás hacen de sus propias dotes y habilidades. En los griegos se despertó pronto el sentimiento de su identidad y, con él, la necesidad de conquistar con sus méritos la admiración de los restantes miembros de la comunidad.

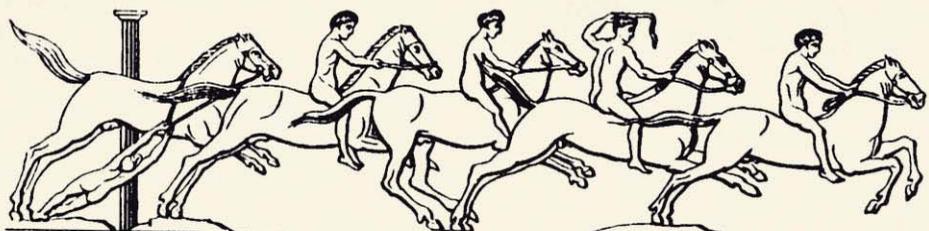
Ya en épocas arcaicas no se contentan con el adorno exterior, capaz de atraer la atención sobre su persona. El hombre posee algo natural que puede usar para subrayar su personalidad: su propio cuerpo, que le permite demostrar su fuerza, su destreza, su voluntad, su energía. El espíritu puede transformar el cuerpo en un órgano al servicio de la voluntad. La destreza del cuerpo puede pasar de ser un medio para luchar por la supervivencia a ser un fin en sí misma. El hombre puede mostrar su persona como obra de arte, fruto de su íntima energía creadora.

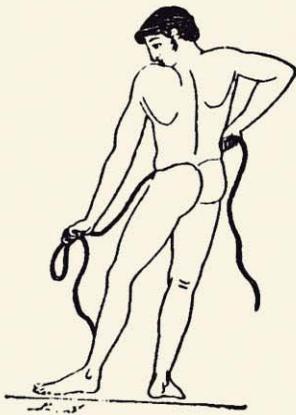
El hombre griego, desde épocas muy remotas, educa su propio cuerpo, cultiva su belleza, antes de labrar bellas estatuas. Desde muy pronto practica juegos y deportes y a sus manifestaciones de fuerza y destreza físicas sabe asociar otras habilidades, como el can-

to y la danza, destinados a la exteriorización y goce de una alegría serena y compartida.

Esta concepción armónica de la vida convirtió a Grecia en la cuna de la civilización occidental; de ella proviene todo aquello que embellece la existencia humana y la hace más amable. Entre la «educación del guerrero», es decir, la homérica, propia de la fase dinámica y de expansión de los pueblos, y la «educación del escriba», que corresponde a la época helenística, se inserta en Grecia la «educación del ciudadano», que preside toda la *paideía* griega y ejerce una influencia notoria, primero en el mundo romano y, más tarde, a través de éste, en el Occidente entero, del que Grecia es maestra indiscutible.

Según Platón, el género humano es incapaz de sobrevivir sin el concurso de dos artes: la mecánica y la de la convivencia. Ambas artes, por serlo, han de ser aprendidas y se contraponen a los impulsos naturales, comunes a todo ser vivo. Por esta razón, la «infancia» del ser humano se prolonga más y es más laboriosa que la de los restantes animales, mejor dotados por la naturaleza para hacer frente a sus necesidades vitales. Este largo aprendizaje constituye lo que denominamos «educación» y requiere la colaboración del lenguaje, sin el cual difícilmente podrían ser transmitidas de un hombre a otro las artes mencionadas. La educa-

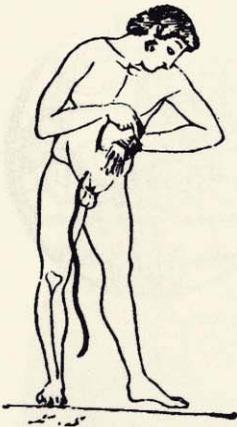




ción es el problema que afecta más de cerca al hombre y, en el caso de Grecia, lo que establece una diferencia más clara entre un griego y un bárbaro.

La condición de griego es fruto de la *paideía*. Lo que convierte a un hombre en griego es su cultura, su peculiar manera de pensar y de enfocar la vida y sus problemas, la capacidad de hacerse a sí mismo, de modelar cada día su propia estatua. El vínculo espiritual de la *paideía* hizo que, en un mundo convulsionado por las rivalidades más irreductibles, producidas por un individualismo suicida, se mantuviese viva la conciencia de una unidad cultural y el sentimiento colectivo de que, por encima de las diferencias políticas, sobrevolaba una auténtica comunidad espiritual.

La *paideía*, en el sentido de «información cultural», es decir, de «aspiración a un perfeccionamiento continuado y completo de uno mismo», expresa el fin a que debe tender un hombre cabal, dispuesto a dar lo mejor de sí mismo a la sociedad en que está inmerso, y el proceso que conduce a esta meta ideal. Supone tanto los principios esenciales de la educación de los jóvenes como las técnicas mediante las cuales estos principios se convierten en realidad práctica. Raramente ha encontrado un eco tan sonoro, ha alcanzado cotas tan elevadas



y ha tenido influencias tan decisivas en la vida de un pueblo como en el caso de Grecia, en donde la voz *paideía* equivalía a la de «civilización». Desde luego, en ninguna sociedad antigua alcanzó tanta importancia el hecho educativo. La cultura griega es el resultado de su *paideía*.

Aunque en la literatura griega no aparecen obras dedicadas expresamente a la Pedagogía, en todos los autores aflora, sin embargo, el culto a la *paideía*, ya que una obra es importante en la medida en que contribuye a formar el espíritu del lector o del espectador que la ve representar en la escena. La *paideía* no es un tipo de Pedagogía; es la «idea» de la Pedagogía, su finalidad, la meta más alta que debe proponerse todo hombre. Alcanzar esta meta ideal es conseguir la civilización.

Ahora bien, la formación integral del hombre no puede limitarse a cultivar su mente, ya que la belleza es también un factor físico y sensible. Los ejercicios físicos contribuyen a alcanzar esta belleza, al hacer que el hombre sea más alto, más ágil y más fuerte. Por ello, frente a la música, en el sentido general de «arte de las Musas», la gimnástica presta una contribución esencial a la *paideía*, sean cuales fueren las circunstancias históricas, políticas o sociales a las que ésta tenga que adaptarse. «La gimnasia para el cuerpo, la música para el alma» es el lema platónico cuyo eco resuena siglos más tarde en el romano Juvenal cuando exclama: «Hemos de pedir a los dioses que haya una mente sana en un cuerpo sano».

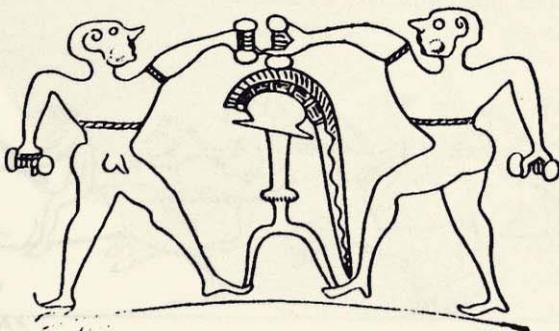
Entre los griegos, toda actividad artística parte del principio de que «el hombre es la medida de todas las cosas». Su religión es antropomórfica, la escultura hace del ser humano

su modelo predilecto; la Filosofía transfiere muy pronto su interés inicial por el origen del cosmos al «conócete a ti mismo»; la Política trata de potenciarlo frente a la sociedad y alumbrar la democracia; la Pedagogía estima que un hombre lo es de verdad en la medida en que está dispuesto a aprender.

La *paideía* centra su máximo interés en el hombre de forma ideal, al margen de lo útil y lo práctico. No es, pues, una ciencia, sino un arte, destinada a crear hombres perfectos, según el modelo ideal. Platón pretende que ese arte es la Filosofía, Isócrates considera que la base de la educación es la Retórica. Según uno u otro, Filosofía y Retórica son los medios de la *paideía*; el hombre ideal, su fin.

Los griegos supieron combinar su tendencia a exaltar al hombre, considerado como absoluto, con la imperiosa necesidad que siente cada individuo de demostrar su propia capacidad, afirmando su personalidad por medio de la *areté*. Esta *areté*, es decir, la *virtus*, la hombría, se pone especialmente de manifiesto en las competiciones agonísticas, en las que los griegos honraban a sus dioses, ya que estimaban que a éstos les sería grato lo que agradaba a los hombres. Las fiestas religiosas iban acompañadas de manifestaciones deportivas, que coronaron las más altas cimas del entusiasmo en los grandes juegos panhelénicos (Olímpicos, Píticos, Istmicos, Nemeos) y en las Grandes Panateneas.

El espíritu de Olimpia y de Delfos, que infundía ánimos a los grandes atletas de la antigüedad, sigue animando las grandes empresas del hombre actual. Se mantiene vivo en el entusiasmo que impulsa a un astronauta a traspasar las ba-



rreras del infinito, en el investigador que trata de desvelar los misterios del cosmos y de la vida, en el deportista que pugna por superarse a sí mismo, en todo hombre que ansíe devolver con creces a la sociedad lo mucho que de ella ha recibido.

Hemos visto este verano, sobre todo a través de esa mágica ventana al mundo, que nos ha regalado la ciencia, los múltiples acontecimientos deportivos que han tenido lugar en Barcelona. Hemos admirado a nadadores que compiten con los fabulosos tritones y a nadadoras émulas de las ondinias legendarias. Hemos contemplado con asombro a prodigiosos atletas más raudos que el viento. Hemos visto a un arquero capaz de encender de un certero flechazo la llama olímpica, en medio de un estadio que contenía su respiración ante su posible falta de puntería. Hemos asistido al espléndido despliegue de la fantasía en las ceremonias de la inauguración y clausura de los Juegos Olímpicos modernos, en los que varios millares de atletas de los cinco continentes representados por otros tantos aros olímpicos en fraternal comunión, han luchado denodadamente por la gloria, representada en unas medallas simbólicas. Nos hemos emocionado hondamente al ver subir a lo más alto del *podium* a nuestros olímpicos. Hemos llegado incluso a sacrificar, y espero que sea para siempre, nuestras pequeñas rencillas locales en aras de lo que nos une a todos. Todo eso ha sido edificante y constructivo.

Sin embargo, a mi entender, ha habido otro acontecimiento, que supera a todo lo anterior. Se trata de los *Juegos Paralímpicos*. Los medios de comunicación, exhaustos tal vez por el formidable despliegue desarro-

llado en los juegos precedentes, apenas les han prestado atención. Han transcurrido, sin pena ni gloria, en la misma sede olímpica. Los propios medios de comunicación, salvo honrosas excepciones, con un inexplicable servilismo hacia las aberraciones lingüísticas de otras lenguas más boyantes, los han denominado «*Paralímpicos*».

Estos *Juegos Paralímpicos* han pasado casi inadvertidos para el gran público, como si sus participantes pertenecieran a una categoría menos gloriosa. Y, sin embargo, representan el punto más sublime en el ansia de superación del espíritu humano. Son el símbolo de ese espíritu inmortal, que no sucumbe sin tenaz resistencia ante las dificultades que la naturaleza o la suerte haya podido depararle.

Es humano dejarse llevar por el ansia vanidosa de la gloria, por el deseo incontenible de ser el primero en algo, de retornar victorioso a la patria con el pecho ornado por el oro triunfal. Es humano y hasta loable. Pero es más meritorio todavía el intentar sobreponerse a sus propias deficiencias físicas y ofrecer a sus semejantes el edificante espectáculo de una voluntad capaz de modelar el duro hierro de la adversidad en el yunque del esfuerzo cotidiano, del sacrificio constante, de la lucha contra el abatimiento.

Los participantes de los *Juegos Paralímpicos* representan a los grandes héroes anónimos, que, con su ejemplo, nos impiden protestar contra esos pequeños problemas, con que nos encontramos obsequiando de vez en cuando la existencia. Nos muestran que podemos superarles.

En mi ya larga vida profesional he aprendido de mis

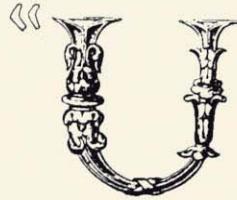


alumnos mucho más de lo que yo haya podido enseñarles. Podía exponer muchos ejemplos de cuantos han demostrado un recio talante ante sus propias deficiencias físicas y han logrado terminar sus estudios de una manera digna, sin permitir que sus problemas personales inspiraran compasión alguna a la hora de juzgar un examen. A todos ellos, mi más sincera gratitud, ya que, con su ejemplo, han enseñado a afrontar con espíritu deportivo esas contrariedades que de vez en cuando encontramos en medio del camino de nuestra vida.

Santiago Segura Munguía

VIEJA UNIVERSIDAD EUROPEA

Una crónica del nacimiento de las Universidades Europeas



UNIVERSIDAD ES AQUELLA institución de enseñanza superior que comprende diversas facultades, y que confiere los grados académicos correspondientes.» Esta es una de las posibles definiciones que del término universidad podemos encontrar en los diccionarios. Tomando como punto de partida esta acepción diremos que la labor universitaria consiste en la formación académica y que ésta lleva aparejados de forma implícita dos procesos distintos, enseñar (mostrar, instruir) por un lado y aprender (adquirir conocimientos) por otro. Del diálogo surgido entre ambos nacen en la Edad Media las primeras universidades europeas que con el nombre de «Universitates Magistrorum et Scholarium» no eran sino grupos de maestros y alumnos que se reunían en torno al «Studium Generale».

Así surgen las universidades de Bolonia y París, que figuran entre las más antiguas de Europa y cuya organización ha servido de modelo para la creación de otras universidades. Bolonia nace de la asociación voluntaria de estudiantes, en su mayoría adultos, que la financiaban y controlaban mediante la elección de su propio rector.

El «Studium» de París es un caso diferente, ya que los alumnos eran en su mayoría jóvenes y el poder estaba en manos de los maestros (Abelardo, Hugo de San Víctor) que dirigían sus estudios.

Las universidades más antiguas del Reino Unido, Oxford (1163) y Cambridge (1209), fueron estructuradas siguiendo el modelo parisino, impartándose en ellas principalmente materias como filosofía, derecho y teología.

Es en 1228 cuando se crea en Montpellier la escuela de medicina más importante de

toda esta época. En 1289 se fundará la Universidad de Montpellier por la unificación de las escuelas de Medicina, Derecho y Artes.

Muy pronto las universidades obtuvieron privilegios pontificios e imperiales y las autoridades estatales exigieron exámenes y diplomas. Podemos por tanto afirmar, que a finales del siglo XIII la universidad ya contaba con reconocimiento por parte de los poderes públicos.

A menudo se producían disputas siendo en algunos casos tan violentas que obligaban a los sabios a emigrar, y en ocasiones daban lugar a la fundación de nuevas universidades, como es el caso de Cambridge, fundada por los emigrantes de Oxford, Padua por los boloñeses y Angers por los parisinos.

Estas universidades gozaron de tal prestigio durante la Edad Media que hasta los Papas y Emperadores les consultaban no sólo problemas de tipo científico, sino también de tipo político (por ejemplo en el Cisma de Occidente). El carácter de asociación voluntaria de doctos fue perdiéndose a medida que los gobernantes se daban cuenta de la importancia cultural y política de esta institución haciéndose promotores de ella: es el caso de la universidad de Salamanca, fundada en 1218 por Alfonso XI de León y confirmada en sus privilegios por el papa Alejandro IV; la de Nápoles fundada por el emperador Federico II en 1224; la de Toulouse, erigida por el conde Raimundo VIII en 1229 y las de Venecia y Sevilla, fundadas respectivamente por Jaime I en 1245 y por Alfonso X el Sabio en 1254.

Siguiendo su ejemplo en los siglos XIV y XV se instituyeron muchas universidades europeas, la de Coimbra en 1307, Praga en 1349, Cracovia en 1362, Viena en 1365, Heidelberg en 1386, etc.. En España se crearon también las universidades de Lérida en 1300, Oviedo en 1317, Valladolid en 1346, Barcelona en 1450 y Zaragoza en 1474. En 1498 se inició la reconstrucción de la universidad de Alcalá sobre la vieja universidad medieval, si bien no fue inaugurada hasta 1508. La de Santiago de Compostela fue autorizada por Clemente VII en 1525.

Durante el humanismo más que filosofía se estudia filología, principalmente latina, griega y hebrea en las nuevas universidades

italianas de Pavia, Ferrara, Pisa, Florencia y Roma, y fuera de Italia, sobre todo en Lovaina, gracias a Erasmo.

Con la llegada de la Reforma las universidades sufrieron un cambio radical, pues perdieron parte de su autonomía, y fueron consideradas instituciones útiles para la instrucción del aparato dirigente del Estado y de las iglesias nacionales. Con este objeto nacieron las universidades de Marburgo (1527), Kunigsberg (1543), Jena (1558) y Ginebra (1559).

En los siglos XVII y XVIII se produjo una decadencia de las universidades ya que las monarquías absolutas prefirieron rodearse de científicos de corte e impulsar el desarrollo de las academias, que fueron los centros de la nueva cultura laica y experimental.

En el siglo XIX la reorganización de la universidad partió de los ateneos alemanes que se trasformaron en centros de investigación reservados a intelectuales privilegiados y que eran organizados según una rígida relación jerárquica. Inglaterra tomó el modelo alemán pero con mayor elasticidad en la adaptación de los estudios y con mayor independencia del poder político. Así nace la universidad de Manchester que tiene su origen en el Owen's College, creado en 1851. En 1880 éste pasó a ser el primer colegio constitutivo de la nueva universidad federada (Victoria University), de la que también entraron a formar parte integral algunos años más tarde los colegios universitarios de Leeds, fundado en 1874 y Liverpool, fundado en 1881.

Es en Francia con la reforma napoleónica cuando se ve por primera vez la necesidad de diferenciación entre institutos universitarios (de preparación a las profesiones) y los centros de investigación pura.

Tras la II Guerra Mundial la universidad se ha visto obligada a transformarse profundamente, pasando de ser una institución cerrada y de «élite» a ser una institución de masa como lo demuestra la creciente proporción de jóvenes que afrontan estudios superiores y que ven en la universidad uno de los medios principales para su promoción social.

Felisa Fuente Pascual.



EL FUEGO EXTERMINADOR

La radical y salomónica pregunta que se hizo el califa Omar I (581-644 d.C.) ante la famosa y envidiable Biblioteca de Alejandría (Egipto) es capaz de conmovier a cualquier amante o aficionado a la cultura. Frente a aquel cúmulo de sabiduría antigua (40.000 volúmenes manuscritos) «el maldito Omar» como le llama uno de los grandes teólogos musulmanes (Al Maglisi) se preguntó:

«Todo este cúmulo de papiros y vitelas llenos de sabiduría o está en el Corán o no está. Si está, son superfluos, si no está, no merecen conservarse».

Quemó toda la biblioteca.

Pero está muy lejos de la verdad histórica quien piense que esta bárbara destrucción de sabiduría en libros, fue un gesto

aislado de un fanático converso al islamismo.

Fue Aristóteles con su escuela peripatética de filosofía el primero que organizó en Atenas una biblioteca desde un punto de vista sistemático. Según Estrabón (s. I a.C.) este filósofo enseñó también a los reyes de Egipto a reunir bibliotecas. La de Alejandría situada en el Museo o Templo de las Musas, parece históricamente cierto, que al menos indirectamente, siguió las directrices marcadas por Aristóteles para el nacimiento y organización de una biblioteca.

Multitud de eruditos la visitaron y estudiaron en ella. Guerreros y políticos eminentes se gloriaban de regalar ejemplares a un centro de sabiduría tan conocido y famoso.

Antonio en obsequio personal a Cleopatra, reina de Egipto, según una tradición, le entregó la fabulosa cantidad en aquellos tiempos de 200.000 rollos, conteniendo ejemplares únicos de obras literarias de la antigüedad.

Pero ya inmediatamente después de su fundación, la biblioteca de Alejandría ideada por el magnate Ptolomeo I Soter (305-283 a.C.) había sido destruida en las guerras civiles del s. III a.C. durante el dominio de la misma dinastía ptolomaica.

Dando un salto en la historia es conmovedor leer las páginas del apologeta e historiador cristiano hispano-latino Paulo Orosio, cuando visitó los templos de Alejandría hacia el año 416 d.C. en busca de aquella codiciada sabiduría antigua.

Como historiador se remonta a la época romana y describe

al rey Achillas, que combatió y engañó primero a Pompeyo y después intentó hacer lo mismo con César.

El ya clásico escritor y estadista romano César le ordenó que se rindiese, desarmase su ejército y pactara con él. La respuesta del astuto rey enemigo fue quemar su propia armada, con la intención y efecto real de transmitir el fuego a la ciudad de Alejandría.

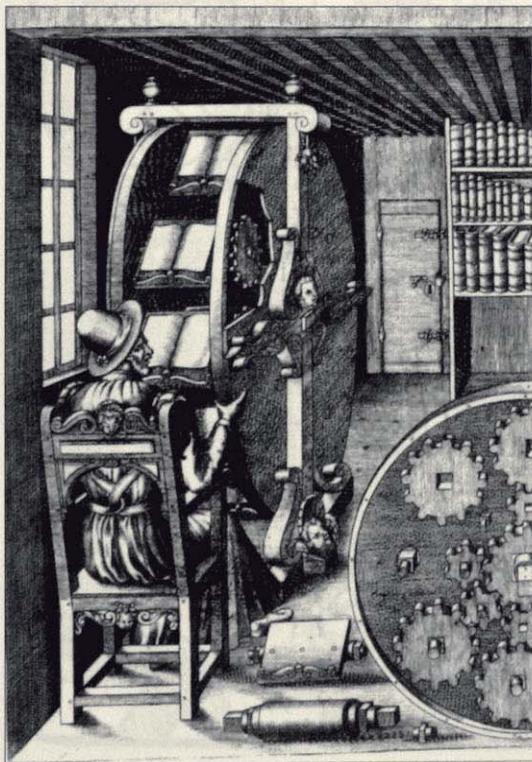
Pensamos que es mejor dejar la palabra al mismo Orosio:

«Como con este fuego el incendio penetrase en la misma ciudad, quemó 40.000 volúmenes, que quizá estaban en los próximos edificios, que eran un testimonio singular del estudio y dedicación de los antepasados, que habían reunido tantas obras y de tal calidad de ilustres sabios, de los cuales cuántos subsistan hoy día en los templos, lo vimos con nuestros propios ojos: todos los estantes vacíos, con lo cual nuestra generación siente aún hoy día esta destrucción». (Libro VI, 16)

Es posible que en nuestros días catástrofes bibliotecarias intencionadas y planeadas con esta malicia y frialdad no se den.

Pero la destrucción de la sabiduría encerrada en los libros o documentos por agentes casi irresistibles para las fuerzas humanas de ninguna manera ha desaparecido. Siguen amenazando a las bibliotecas, las inundaciones, los incendios, los hundimientos de edificios, el resquebrajamiento de muros y paredes maestras etc...

En Julio del presente año 1992, organizado por la Aso-



ciación de Bibliotecarios de Guipúzcoa tuvo lugar un curso para introducción en los sistemas de restauración de libros y documentos. Asistió a estas jornadas una de las funcionarias de la Biblioteca Municipal de San Sebastián.

Con ocasión de las preguntas y diálogos que surgían en la semana instructiva de la que hablamos, comentó esta bibliotecaria el reciente problema gravísimo que habían tenido unos días antes a la celebración de las jornadas de restauración de documentos.

En la Biblioteca Municipal de San Sebastián por causa de las abundantes lluvias se desarrolló una inundación, que comenzó por las salas inferiores, pero que dada la persistencia de la lluvia y la subida creciente del agua en el interior de las dependencias hacía pensar en un problema serio de conservación de un rico patrimonio de cultura.

La premura del tiempo y la velocidad de expansión del desastre abrumaba con continuas interpelaciones al equipo del que dependía el funcionamiento de la Biblioteca Municipal.

1.^a pregunta: ¿Cómo cortamos la corriente eléctrica para evitar un incendio o males mayores?

2.^a pregunta: ¿A qué entidad acudimos para impedir el progreso y desarrollo de la terrible amenaza destructora?

3.^a pregunta: de los lugares inundados, ¿qué volúmenes sacamos primero? ¿Cuál es el criterio que debemos seguir?

4.^a pregunta: ¿Dónde colocamos los volúmenes que vamos sacando del agua? ¿Estarán seguros donde los colocamos o la inundación nos obligará a un nuevo traslado?

5.^a pregunta: ¿Tenemos suficientes elementos humanos para el traslado de volúmenes,

al menos de los que consideramos los más valiosos?

Todos estos interrogantes hacían que la angustia de los responsables creciera y que la posibilidad de un discurso coherente fuera cada vez más difícil. Consecuentemente las medidas a tomar no siempre eran las más acertadas.

Se estaban sacando del agua volúmenes que se encontraban repetidos en otros lugares de la Biblioteca, simplemente porque el operario que lo hacía desconocía esta característica.

No se podía cortar el agua, porque el conmutador general estaba precisamente situado en la zona inundada con riesgo evidente de quedar electrocutado al intentarlo.

Las llamadas a los bomberos y entidades oficiales eran inútiles, en razón de las prioridades de otros edificios de la ciudad afectados también por la inundación.

Al fin, una amistad personal con un constructor que trabajaba en una obra próxima al edificio de la Biblioteca, les proporcionó los elementos para dar una salida al agua, de forma que impidiera su ya creciente subida.

El cambio de condiciones atmosféricas hizo que la catástrofe no se consumara en su totalidad o que llegase a una calamidad cultural relevante.

Es evidente que amenazas destructoras de bibliotecas como las descritas, no siempre se pueden conocer de antemano, ni siquiera sospechar, por muchas medidas de seguridad que tenga el edificio de una biblioteca. ¡Cuánto más cuando se trata de construcciones con mucha historia, y muchos años tras de sí!

En un edificio como el de la Universidad de Deusto con más de 100 años de vida ¿es posible detectar con antelación un cor-

tocircuito, una rotura de cañería interior, una deterioración del tejado o ventanas, un fallo inesperado de estructura?

Con ocasión de una semana que se celebró en la Universidad de York en Julio de 1990 sobre la conservación del papel, me encontré en uno de los boletines de la Universidad con la noticia de que un grupo de la Biblioteca había ganado un premio nacional por un trabajo realizado cuyo tema era: «Los grandes desastres en las Bibliotecas».

El equipo de bibliotecarios examinaba las características de los diversos agentes que podían actuar negativa y poderosamente contra la cultura acumulada en una Biblioteca: incendios, inundaciones, cortocircuitos, resquebrajamiento del edificio, hundimiento de parte o totalidad de las instalaciones etc...

Sin embargo lo más interesante del trabajo realizado y premiado consistía en una lista de medidas prácticas, que debía conocer todo empleado de la Biblioteca, que debía de estar expuesta en público, para este tipo de emergencias.

Todas aquellas preguntas que tanto angustiaban a los fieles funcionarios de la Biblioteca Municipal de San Sebastián, se encontraban ya respondidas y jerarquizadas, de forma que la coordinación en la reacción al agente destructor era la más racional y efectiva.

Volviendo a quien parece fue el primer bibliotecario sistemático, Aristóteles, en las bibliotecas, para los inocentes e indefensos libros no se cumple lo que él prevé para el hombre público en su «Política»:

«Porque el que no sufre insidias ni comete fraudes, vive por tanto sin peligro»

Juan Iturriaga SJ

Izuen gordeleketan barrena-ri hurbiketa semantikoa

Lan hau Enseikarrean aldizkariko zenbakian argitaratu da hiru lizentziatu gazte hauen eskutik.

Bi aldizkarion harreman honei esker Joseba Sarrionandiaren poesigintzaren atarian gaude.

Aurreantzean ere izango duzu bi aldizkarion lankidtzaren fruiturik.

«(...) *literatura oro literaturaren literatura da, hots, literatura berari buruzkoa, eta poema orok aurreko poemagintzan du erroa, eta nirea ere erreferentzia literarioz beterik dago*» (Prologoa, 6. orr.)

Joseba Sarrionandiaren honako hitzokin eman geniezaioke hasiera semantikazko alderdi honi, funtsean bere *Izuen gordeleketan barrena*-n¹ nonahi dakuski-gulako metaliteraturaren ikutuak.

Olerki liburua zertan den jakiteko autorearen sarrera irakurtzea dugu komenigarriena, hantxe bait diosku liburua bitakora kaiera dela, ondorenekoa bidaia bezala azaltzen zaigularik. Beraz, lehen zutabea bidaiaren sinboloa dugu eta beronen bidez gauzatzen da metaliteraturaren ezaugarria. Bidaiak itsasoan barrena garamatza gehienetan, baina batzutan laberinto edota ziuatate baten barruan eginikoa ere bada. Ez da bidaia programatua, noragabekoa baino. Itsas bidaia denaz bezainbatean, portuak ere izango ditugu, zazpi konkretuki, Sorterria barne: Sorterria, Paris, Grezia, Lisboa, Irlanda, Praga eta deserria. Era honetan, gure poetak bere erreferentzia literarioak zeintzu diren erakusten digu.

Goiko zazpi lurralde eta hiri zahar mitikootan zatitua da poema bilduma hau, «Bitakora kaiera» deitu olerkia duelarik atari, eta zati bakoitzari erantsiak zortzi epigrama datozki-gularik. Gure azterketa banaketa horri darraio, berau errespetatu nahian batez ere: lehenengoz,

«Bitakora kaiera» poema garrantzitsua sakonduko dugu; bigarrenez, bidaia bera.

Amaitzeko, gure ondorioak etorriko liriteke.

Sarrionandiak hitzaurrean egiten duen ohar bera egin beharko genuke guk hemen. Ez da pentsatu behar atalen arteko bereizketa erabatekoa denik edo bata bestearekin zerikusia ez duenik, zeren eta badira zenbait bizikizun eta sentimendu atal guztietara hedatzen direnak, berauek hartu ere konstante gisa har ditzakegularik. Bada, erreferentzia literarioak poema liburu osoan zehar presente daude, horietariko batzu zati konkretu batean edo beste nabarmenago egiten badira ere.

Idazle ezagun batek esana du *eskandalosoa* dela bertoko euskal kritikagintza; euskal literatur lanei egiten zaien kritika, zehatzagoak izateko. Ez dakigu haizu ote garen orain eta hemen auzi horren gainean ezer esatera. Nolanahi ere den, egia aitortu behar badugu, idazleen beraien eritzi eta hausnarketak alde batera utzirik, kritikari deitutakoek plazaratu kritikek egunkarien eta aldizkarien erreseinetara murriztuak zaizkigula ematen dute. Hori begitandu zaigu guri, behintzat, Sarrionandiaren gaineko bibliografia apurra bilatu nahi izan dugunean; hots, baliozko gauza pare bat kenduta ezer gutxi aurkitu dugula —eta ari gara berba egiten, kontuak atera, sano entzutsua den idazle on batek orain hamar bat urte sortu lanari buruz!!— Horrek kritika serio ba-

ten beharra ageri-agerian uzten du.

Beste aldera mintzatuz, badakigu, ondo jakin ere, *Izuen gordeleketan barrena*-ri hurbilketa honek ez duela berealdiko sakontasunez ikertuko Joseba Sarrionandiaren garai hartako olerkigintza —horregatik, hain juxtu, esaten diogu azterrentxo honi *hurbilketa*—. Edo agian bai, batek daki. Agian, hainbeste jakitunen artean izanda ikasleen ezbaian egote tipikoaren kariaz modestoegiak gaituzue, ezen irudiz jakituriaren tenploa den honetan ikasle literaturzale xumeak baino ez gara.

«Bitakora kaiera»

Hastapenetik agertzen zaizkigu lan osoan zehar, bidaiaren zehar, konstanteak izango diren elementu gehientsuenak; hala nola, ingurubilaren ideia, iragana/geroa joko etengabea, noraeza, oroitzapenaren gurari eta beharra, bidatzia itsasoan barrena nabigatzea, etsipena, jakineza, Europaren irudi hauskorra... eta abar. «Bitakora kaiera» (11-12. orr.) olerkia dena dela, liburua irakurri ahala ikus daitekeenaren islada soila baino askoz gehiago dugu. Ez da ondoren datorrenaren aurrebegirada arrunta, olerki liburu osoa sostengatzen duen habea baizik: justifikazioa da. Hor diosku zergatik somatzen duen bitakora kaierako orrialdeetan eskribatu beharra. Hor demaigu berak garrantzi handikotzat jotzen duen azalpena, hau da, idaztearen zergatiak azaldu. Hor, finen, mundu literario zabal ba-

AY ASTELEHENA



ten aitzinean une konkretu horretan duen ikuskera edo planteamendu filosofikoa argitzen digu apur bat, liburu osoa irakurri eta gero edukiko dugun perspektiba zabalagoaren laguntzaz hobeto ulertzen dena.

Kontutan hartu behar dugu «Bitakora kaiera» poemarioaren hasiera dela, eta laberinto legez formulaturik agertzen zaigun bidaia honetan bidaztiak idatzi beharra somatzen dueneko unea markatzen duela. Ez litzateke izango, horregatik, bidaiaren hasiera, baizik eta bidaztia, bidaiaren dabilela, *bitakora kaier bat ilunabarrero* eskribatzen hasten deneko istantea.

Izanik ere, liburu honetan agertzen zaiguna ez da bidaia osoa, ez bada bidaiaren zati bat. Hasieran bidaztia nabigatzen ikusten dugu, eta amaieran ere, etenik gabeko bidaia bailitzan, bidaztiak nabigatzen ari dela uzten gaitu.

Goazen, baina, liburuari hasiera ematen dion olerki honen zerbait imajina begiesten:

* Ingurubila eta Iragan/Oraina/Geroa jokoak:

«Ingurubilean barrena abiatu da bidaztia noiz eta non sartu den oroitzen ez duen atren.

Bidea ingurubila bat dela suposatzen du, gauza berrietan iragandakoen isladak somatzen dituelakotz.»

(11. orr.)

«Bertzetan bitakora kaierako orrialde hutsei begira gertatzen da, deus ere pentsatu gabe, edo ingurubila marrazten.»

(12. orr.)

Zirkuluaren imajina, ziklo eternal horren irudia, behin eta berriro azaleratuko zaigu anitz olerkitan. Jon Kortazarrek dioenez², Sarrionandiaren olerkiotan poesia sozialaren denboraren kontzeptio lineala aldatu egin da, bere ordeztu ordena zirkularra ezarritik: desesperantza-

rena. Eta egiazki, gure irudiz, hori ematen du; alegia, ez da goela esperantzarik, bidaia, bizitza bera, zirkulua delako eta gauza berrietan iragandakoen isladak barrundatzen direlako.

Olerki liburu osoan zehar, bestalde, egitura zirkulardun poema asko beha dezakegu, behetik gora zein goitik behera berdin-berdin irakur daitezkeelarik, askotan joko hutsa diruditenak. Adibidez: 26, 28-29, 40, 62, 82, 104, 116, 134 eta 136. orrialdeetan. Horien bidez behin eta birritan azpimarratu egiten da zirkuluaren ideia hori.

Eta gorago aipatu Iragana/Geroa jokoak ere guzti honekin dago erlazionatuta, eta horretan nahikoa klarki ikus daiteke T.S. Elioten eragina, ondorengo olerki zenbaitzutan idoroko dugun ideia da eta³.

* Noraeza:

«Orduan pentsatzen du noraezean galduko dela eta hari bat behar duela labyrinthoan. Baina zer lokarritan eutsi harria?»

(11. orr.)

«Hauxe da noraezaren bitakora kaiera bidaztiak haizerik gabeko itsasoan galerako ekaitza geroago eta gertuago somatzen duen lemazainaren antzera idazten du»

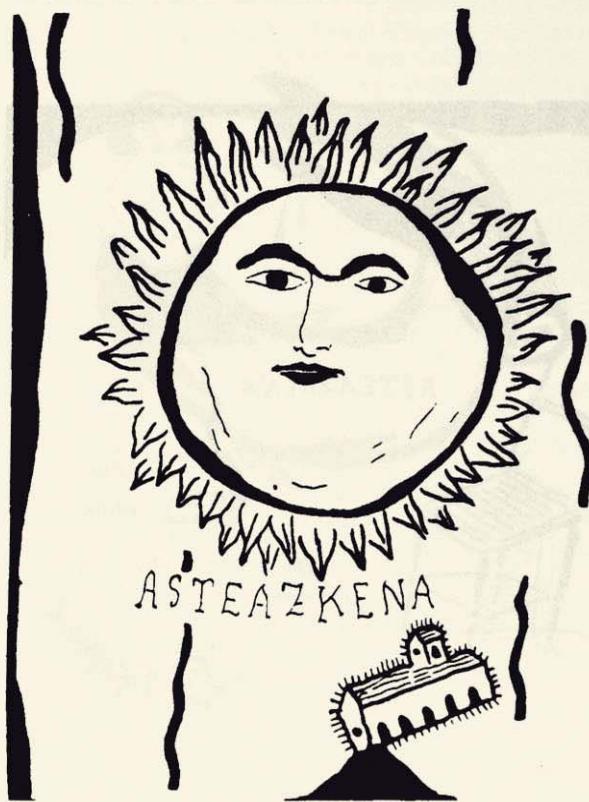
(12. orr.)

Liburu noraezaren bitakora kaiera dela esaten da, behin eta sarriago ageri izango zaigularik noraezean ibiltzearen ideia. Pentsa genezake beraz, bidaztiak bidaiatzeari ematen diola eta sakonean ibiltzea duela helburu. Esan genezake baita ere, idazten hasi dela bere oroitzapena den gordailua baratxe-baratxe bitakora kaieran sartzeko eta, era horretan, deskubritzen joateko.

Nolanahi ere den, kontua da noraezaren ideia hau egundo ere ez dela faltako hemendik aurrera: batzutan, norabidea

galduko izango ditugu; bestetan, laino artean dagoen itsasontzia, ikusten ez den portu batetik hurren eta hara arribatu ezinik. Bidaia laberintoa izango da, orduan, bizitza eta bizitzea bera laberintoak diren bezala. Hargatik, bidaztiak bidea aurkitu nahi du laberinto galbidetsu horretan. Zoritxarrez, baina, lokarritik ez du⁴.

Hau guzti hau hitz gutxitan labur dezakegu aski errez: bi-



bidaztiak bere bide propiala nahi du aurkitu, baina ez ei daki nola, bere burua noraezean eta ingurubilean murgilduta duela ikusten. Bada, hortik, zirkulutik irtetea ezinezkoa ikusten duenez, ingurubila horretan bere buruaren xerka abiatu eta berau kausitzea kezka nagusiena izango da, eta etsipenean sarri-sarri erori arren azaleko mezu askoren azpian asmo hori konstantea da, presente egingo zaigula beti.

* Oroitzapenaren beharra:

«Orduan pentsatzen du oroitzapena bederen sostengatu behar duela eta bitakora kaier bat eskribatzen du, ilunabarre-
ro.»

(11. orr.)

Batera eta bestera ibili ondoren ikusitakoa behar du ezagutu, bederen, ez dira oroitzapenak galdu behar... bestela zertan geratuko litzateke bidaia?

geroago eta gertuago somatzen duenean. Bidaiaren hasiera honetan ikus dezakegun ilunaren presentzia kasik ondorengo olerki orok jasango du, eta gure arteon izango dugu beti.

* Bidaztia itsasoan barna bidaiatzen:

«Hauxe da noraezaren bitakora kaiera bidaztiak haizerik gabeko itsasoan galerako ekaitza geroago eta gertuago somatzen duen lemazainaren antzera idazten du.»

(12. orr.)

Olerkariak bidaztiarena egingo duela ohareratzen digu, eta itsaso baten barna bidaian dabilen lemazainaren antzera idatziko duela bitakora kaieran, ekaitza etorri-etz-etorri, larri eta presaka ibiltzen dena, ataka gaitz batetan bailebilen. Bidaztiaren irudi hori sano erabilia izan da betidanik literaturan, jadanik Homeroren Odis edo Ulisesekin hasita. Gure protagonista, hain zuzen ere, Ulisesen tankera hartzen diogula agertuko da maiz, seguruenek hura delako bidaiariaren arketiporik famatu eta ezagutuena

* Jakineza:

«Eta bidaztiak badaki batzutan, baina bertzetan ez daki deuserere: nor den, bere burua nortzu diren ere.»

(12. orr.)

(...)

Ondorioak

Zatien azterketan ikusi ahal izan dugunez, bidaia etsipenez beteta dago, eta giro horrek amaiera arte dirau. Izan ere, bidaia amaigaitza dugu honako hau, narratzaileak nabigatzen jarraituko bait du. Etsipen kut-su horretan zer ikusi handia du Beckett literaturgilearen ikuspegiak: honek zioen zerbait benetakoa ezin dela esan, gauza guztiak esanda daudelako, eta

horregatik mutu geratu zen. Eta gure olerkariak ere, adierazi ezinaz konturatzen denean, «Testamendua» (139. orr.) olerkia idazten du. Hala ere, guzti hau bidaiarekin bat gertatzen zaio bidaiariari. Gure uste-tan, etsipenaren zioa bidaiaren oinarrian bertan ere badago. Orain arazoa litzateke jakitea zergatik egiten duen bidaia, zerk bultzatzen duen olerkaria aurrera jarraitzen.

Hona hemen zer zioen Joseba Sarrionandiak gure tradizioari buruz:

«Euskaldunen aberria euskara da, aberria ez da hizkuntza bakarrik baina hizkuntza bai eta hizkuntzaren bidez jaso ditugun tradizio guztiak. Ugazetik eman zaizkigu mihingainera, erroak eta euskal arbasoen kultura. Baina euskaldunik gehienoi ez zaigu euskara eta euskal tradizioa berez eta bakarrik eman, herri zanpatuan eta ia deseginean sortu garenek gero erdara eta erdal kultura eman zaizkigu haren gainetik.»⁵

Argi dagoenez, kinka txarrean ikusten du Sarrionandiak euskal tradizioa, funtsean, eduki ere euskal tradizioari ez daukagulako⁶. Zer egin honen aurrean? Bada, sakrifiziozko hautaketa bat egin eta euskal tradizioa errekeratu:

«Euskera umildu eta urritua gero urteen buruan hautatu egin behar izan dugu⁷ erdararen aldean, hau da, sakrifizio pertsonala aukeratu dugu euskararen alde euskal tradizioa errekeratzeko, eta Euskal Herria datekeen horrek munduan herri gisan iraun dezan.»⁸

Aurrera egiteko, ostera, ez gara isolamenduan ito behar. Euskaldun irauteko ez ditugu galdu behar erroak eta gure tradizioarekiko fidelotasuna, baina



Ilunaren imajina ere osatzen hasia da, ilunabarre bitakora kaieran eskribatzen du eta. Esanguratsua suertatzen da ilunabarrean izkiriatzea nola ez, hots, idazteko argitasun haboro behar denean, egunaren argipean egin beharrean. Halatan, giroa agertzen zaigu lehendabizikoz, giro iluna berau, eskentoki desegokia beraz bilakuntza hastera doan batentzako. Iluntasuna, gainera, areagotzen da lemazainak 12. orrialdean ekaitza

beste aldetik unibertsaliterata irekirik egon behar dugu, beste tradizioetara⁹. Euskal kulturak, berak dioenez, ezaugarriak badu, hori sinkretismoa eta irekitasuna da, beste tradizioekin elkartu behar delarik. Beste modu batetan esanda, euskal tradizioaren beraren izatea sinkretikoa denez, ez itxia, berezko ezaugarri hori berori dela potentziatu beharrekoa; alegia, unibertsalitateari irekitzea.

Perspektiba honetan dago Sarrionandiaren hautaketa, bidaia etengabearena, *Izuen gordelekuetan barrena* liburuan, konkretuki, Europako literatura zahar eta modernoan barna eginkoa¹⁰. Guri dagokigun liburuz den hainbatean, baina, beste problematika bat ere badugu: *ni*-aren bilakuntza, edo, hala nahi bada, *ni* poetikoaren bilakuntza. Bilakuntza tradizio ezak eraginda legoke. Hona hemen bere berbetan:

«Orain iadanik ez dago gramatika poetikorik poeta bakoitzak asmatu eta moldatu behar du bere poetika (...) Poemagintzari buruz hausnartu egin behar du poesia egin nahi duenak, bere poetika sortu behar du. Tradiziorik ez duenez, aurkitu eta hautatu behar du berea.»¹¹

Dakusagunez, Sarrionandiaren perspektiban, alde batetik, tradizio eza dago, eta bestetik, poetika berriaren beharra (bere *ni*-a edo ahots poetikoa). Eta binomio hau honetan konkretatzen da liburuan, hots, tradizioak ezin diola laguntzarik eskaini eta beste herrietako izarren, idazle handien beharra somatzen duela, lainoaren lurraldean (Sorterri hautatua, euskal literaturan) hegazti desnorabidetuek zohardiaren beharra duten bezala. Hortik bere etsipena, uste duelako zirkulutan dabilela, iparra galdurik, portua atzeman ezinik¹². Edo bestela

(Ikus Greziari dagokion zatian «Etxera itzuli» olerkia), portura arribatu eta etxera itzultzean ohartzen da ikasitakoak, irakurritakoak, balio ez diola, etxeko atearen sarraila eta are zura ere aldatu egin direlako¹³. Etsipen kutsu hau (hortik iluntasunaren eta noraezaren nagusigoa liburuan zehar) inoiz ez zaigu ondotik aldentuko lan honetan.

Enrique del Hoyo,
Josu Lartategi,
Irene Zubizarreta

Oharrak

¹ Joseba Sarrionandia: *Izuen gordelekuetan barrena*. Bilbo. Bilbo Aurrezki Kutxa, 1981. Edozein motatako erreferentzia eskaintzen dugunean, beste ezer esaten ez bada, edizio honi dagokio. Azpimarra denak gureak dira.

² Jon Kortazar: *Laberintoren oroimena*. Donostia Baroja, 1989, 47 orr.

³ Ikus 121. orrialdeko «Eguberriak» olerkiaren komentarioa Pragako atalean.

⁴ Ikus ONDORIOAK atala.

⁵ Joseba Sarrionandia: *Ni ez naiz hemengoa*. Iruñea. Pamie-la, 1985, 145. orr.

⁶ «Bitakora kaiera»n ere, bidaiztiak bidea aurkitu nahi du laberintuan. Baina, lokarrik ez du, tradiziorik ez du.

⁷ Hemendik, gero, «Sorterri hautatua»ren ideia. Berak egin du hautaketa, hots, euskara, horixe delako euskaldunon aberria. Sorterriaren irudia, beraz, euskararen irudia bezala interpretate liteke.

⁸ Joseba Sarrionandia: *op. cit.*, 145. orr.

⁹ *Ibid.*, 145-146. orr.

¹⁰ Greziari zegokion zatian esaten genuen, «Etxera itzuli» olerkiak ari ginela, bidaian oihan beltzetako habia ustelduak baino ez dituela erideiten; alegia, Euripako literatura zaharra. Literatura modernoari

erreferentziak ere agerikoak dira poemarioan, Pessoaen, Holanen, Elioten... eta abarren esaldiak ardua parafraseatzen bait ditu. Lisboako karriketan, gainera, bere maitearen bila, desiatzen duenaren atzetik dabilenean noragabetutako kaiolak idoroko ditu: mundu literario itxiak.

¹¹ SARRIONANDIA, J.: *op. cit.*, 186. orr.

¹² Ondorioz, lan honen 25. orrialdean esaten genuenez,



asmo literarioak (euskal poetikan bide berriak zabaltzekoak) eta asmo personalak (bizitzan eta literatura munduan bere NIA eta bere burua aurkitzekoak, bere baitakoa izateko) eragotziz.

¹³ Agi denez, izan nahi zituena altxorrekin topo egiteko bidaiak ez diola balio dienean, euskal literaturarako eta bere buruarentzat baliozkoa zatekeen aurkikuntza hura dauka gogoan gure olerkariak.

AZKEN ARGITALPENAK

Las metamorfosis o el Asno de Oro

Edición bilingüe (latín y español) estudio literario, traducción y notas por Santiago Segura. Lucio Apuleyo. Publicaciones de la Universidad de Deusto, Colección Letras n.º 19, 496 pp. Bilbao 1992.

Apuleyo, una de las personalidades más originales en el panorama de las letras latinas, destaca en ellas por su obra «Las Metamorfosis» o «El Asno de Oro», verdadero exponente de la prosa artística del s. II d.C y una de las obras maestras de la literatura universal.

Se trata de una novela de aventuras, sensual y mística al mismo tiempo, fiel reflejo del espíritu complejo de su autor y de su época.

El eje de la narración lo forman las aventuras de Lucio, mercader de Corinto en viaje por Tesalia, que, al pretender transformarse en ave, se equivoca de ungüento mágico y se convierte durante algunos meses en asno. Con esta apariencia, pero conservando íntegras sus facultades mentales, salvo la de hablar, entra al servicio de bandidos, mercaderes, sacerdotes, esclavos, etc., situación que le permite observar de cerca y exponer fielmente después el carácter, las reacciones y el comportamiento de los componentes de los distintos estratos sociales de su época.

Una joya literaria, que se inserta en esta obra, es el maravilloso cuento de Psique y Cupido, en el que culminan las dotes narrativas de Apuleyo.

En el desarrollo de esta novela, la más importante que nos ha legado el mundo clásico, se puede vislumbrar, dentro de su crudo realismo, matizado de prácticas mágicas, una ascensión constante del espíritu, que intenta liberarse del amor materialista y pervertido, hasta llegar a la revelación mística y la liberación del iniciado en los misterios de Isis.

El autor de la presente edición bilingüe, Santiago Segura Munguía, Doctor en Filología Clásica y Catedrático de Filología Latina de la Universidad de Deusto, ha realizado, a lo largo de su ya dilatada vida profesional, numerosos estudios en el campo de la cultura clásica.

Destacan entre ellos las ediciones comentadas de diversas obras de autores griegos y latinos, destinadas especialmente a los estudiantes del Curso Preuniversitario antecedente del actual C.O.U.: Platón (*Fedón*), Heródoto (*Historias*), Plutarco (*Pericles*), Homero (*Iliada*), Salustio (*B. I.*), T. Livio (I, XXX, selección XXI-XXX), Cicerón (*Catilinarias*, *De re publica*), Virgilio (*Eneida*: II; selección de la *Eneida*), etc.

El año 1961 editó una «Gramática Latina» y varios «Métodos de Latín» para todos los cursos de Bachillerato (3.º, 4.º, 5.º, 6.º, Preu) y, desde 1963, colabora en la editorial «Anaya», como autor de sus textos de Latín, adaptados a los sucesivos planes de enseñanza.

Sobre Apuleyo ha publicado en «Estudios de Deusto» y «Letras de Deusto» varios trabajos y, en 1980, apareció en la «Biblioteca Clásica Gredos» la primera versión al castellano de las obras *Apología* y *Flórida* de este autor.

En 1985 vio la luz, en Ed. «Anaya» su *Diccionario Etimológico Latino-Español* y en el año en curso acaba de publicar, en la misma editorial, la obra «Los Juegos Olímpicos» (subtitulada «Educación, Deporte, Mitología y Fiestas en la antigua Grecia»).

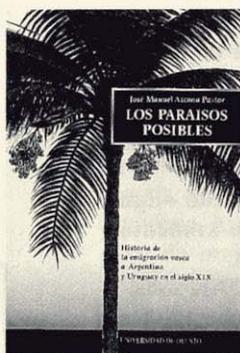


Los paraísos posibles: historia de la emigración vasca a Argentina y Uruguay en el siglo XIX

José Manuel Azcona Pastor. Publicaciones de la Universidad de Deusto, Colección Historia n.º 13, 333 pp. Bilbao 1992.

Fruto de la tesis doctoral de José Manuel Azcona, acaba de presentarse este libro que recoge sus investigaciones más interesantes. Se dedica —al comienzo de la obra— y tras cuidado y exquisito prólogo del doctor Luis Reizabal, un espacio pormenorizado al estudio de leyes y otras disposiciones que promulgaron los gobiernos de Argentina y Uruguay para atraerse mano de obra europea. Después se pasa revista a las causas que propiciaron la emigración vasca al Río de la Plata. De seguido, se narra con lujo de detalles las angustias del viaje de aquellos vascos del ochocientos que optaron por dejar el País Vasco para dar el salto ultramarino. Se pasa revista —asimismo— a la reacción de las autoridades vascas (laicas y religiosas), ante el fenómeno migratorio. Los dos últimos capítulos se dedican de manera monográfica al análisis de los triunfos y fracasos de los emigrantes vascos en Argentina y Uruguay, haciéndose hincapié en la integración de nuestra emigración en los procesos socioeconómicos rioplatenses. Y por si fuera poco se estudia además cuál fue la participación vasca en el proceso de modernización de aquellas sociedades.

Después de asimilar la enorme riada de datos que aporta Azcona, se llega a la conclusión de que los asentamientos vascos en el Río de la Plata superaron en escasas generaciones los lentos inicios migratorios para transformarse pronto en «infiltración segura». Pero además, los vascos desempeñaron un considerable papel en el desarrollo de la vida socioeconómica y hasta política de aquellas jóvenes naciones. También queda de manifiesto la capacidad de los vascos de la «díaspora» para asimilarse a las naciones que generosamente las acogieron.



La clausura de las mujeres

M.ª José Arana. Publicaciones de la Universidad de Deusto, Colección Teología n.º 25, 341 pp. Bilbao 1992.

Lo que me viene en primer lugar a la mente, al presentar esta obra, es que no es sólo fruto de una seria investigación, sino de una entrega personal a la causa de la mujer y de un diálogo con su mundo.

Este trabajo, fruto de una Tesis Doctoral, presentada en la Universidad de Deusto, bajo la dirección de Rafael Aguirre, está especialmente centrado en el tema de la Clausura y su repercusión en las formas de vida religiosa de las mujeres de los siglos XVI y XVII, aunque también se abre, de alguna manera, a la situación de la mujer laica de esta época.

Trabajo realizado desde una óptica y sensibilidad femininas, en un clima de diálogo, comunicación y comprensión. El «desde» siempre es sumamente importante; más en este campo, donde la investigación ha sido hecha hasta ahora desde una visión y sensibilidad puramente androcéntrica. El cambio de visión y sensibilidad enriquece el horizonte y favorece el progreso en la verdad.

Desde ahí, desde esa investigación, tan rica en datos vivos y de primera mano, y partiendo de un estudio simbólico-lingüístico, se va abriendo al problema relacional que subyace en la imposición de la Clausura a las religiosas, a partir especialmente de Trento.



A través de la investigación realizada, se va haciendo evidente que la historia puede ser lugar teológico.

Y es la utilización de un método histórico-teológico lo que favorece el poder entrar en la historia como fuerza operativa de liberación y relación, «esa historia misteriosa y salvífica que se derrama en el acontecer histórico».

El adentrarse en la historia como continuidad, abre al pasado de tantas religiosas, hermanas nuestras, y a su débil voz no escuchada. Pasado que, acogido y asumido, nos lleva a una actitud de conversión, desde la que podemos y debemos afrontar el futuro.

Ese acoger y asumir hacen también surgir preguntas básicas —quién legisla, qué motivaciones íntimas inspiraron la imposición de la clausura—, preguntas que nos conducen a constatar que la mujer ha sido «recipiente de decisiones».

Ciertamente esta obra no trata de decidir ni dictaminar sobre estructuras que tienen que acompañar el futuro, sino ponernos alertas para buscar y discernir sobre aquello que puede favorecer una vida basada en la interioridad.

Teresa de Jesús ya percibió la soledad como un lugar privilegiado de encuentro con Dios, para estar «muchas veces a solas con quien sabemos que nos ama», pero con un sentido activo: «trátase en ellos no sólo de vivir como mujeres encerradas, sino personas alentadas al ejercicio de virtudes heroicas, en continua oración, obediencia...».

Al terminar este prólogo quiero subrayar la importancia de tomar conciencia del pasado, de reconciliarse con la historia, para caminar abiertamente en el hoy.

El mundo, en el momento actual, necesita, aunque inconscientemente, personas contemplativas, testigos fieles de lo definitivo en lo secular.

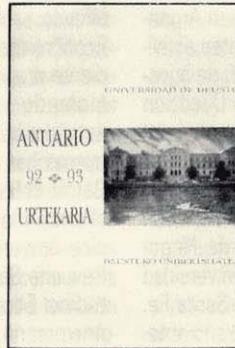
Este estudio puede despertar y hacernos más lúcidas a las religiosas para descubrir que las estructuras —factor relativo, pero necesario en toda renovación— deben proceder del interior y transparentar la fuerza del Espíritu.

Bizkaieraren lekua gaur

Euskal Ikaskuntzen Institutua. Deustuko Unibertsitateko Argitarapenak. «Euskal Herria» Saila, 9. zenb., 64 or. Bilbo, 1992.

Euskarak ezinbesteko zuen normalizazio bidetik abiatzea, irauan nahi izanez gero ez bait zuen beste biderik egungo beharretara egokitzea baino. Horretarako sortu zen euskara batua eta horretarako egiten da hainbeste ahalegin euskara gaurkotzen. Baina horrek baditu bere arriskuak, batez ere eguneroko hizkuntzari dagokionez. Mintzaleek euskalkiak ezagutu eta erabiltzen dituzte, eta euskalkiaren barruan norberaren herriko hizkera. Beraz, gerta daiteke, eta hala gertatu izan da, zenbait euskalkitako jendeak ez identifikatzea euskara batuarekin, horrek ekarri lezaken kaltearekin, herriko umek eskolan jaso eta erabiltzen duten hizkuntzak guraso eta nagusienarekin aurrez-aurre jotzen duenean.

Ez da bizkaieraren kasua bakarrik, baina, beharbada, honena da makurren eta kaltegarriena, bizkaieraz egiten den lurraldeetan euskara batua erabat sartu bait da nonahi eta zernahitan, haren begiramenik gabe eta ondorioak zein kaltegarriak izan litezkeen kontutan hartu gabe. Lan honetan biltzen diren lanek arazo horri ekiten diote beren espezialitatek ezagutzen duten arloa azalduz, bide batez eta agian, arazo horrek beharko lukeen berrazterketari buruz dei eginez.



Anuario 92/93 de la Universidad de Deusto
Publicaciones de la Universidad de Deusto-Colección Revistas, 198 pp. Bilbao 1992.

Un año más, coincidiendo con la apertura del curso, presentamos un nuevo Anuario de la Universidad de Deusto. En su tercer año de edición se consolidan tres cuerpos informativos bien diferenciados. En primer lugar las informaciones que relatan la crónica del curso anterior, los discursos de apertura y lección inaugural del Curso 92/93. Por otro lado la actualización de datos con las diferentes opciones de estudios en las Facultades, Institutos y Escuelas; así como los cursos de Postgrado, Master y Doctorados. Un último bloque incorpora los diferentes servicios universitarios y otras informaciones complementarias que definen el entorno deustense y ayudan, de alguna manera, a comunicar con la sociedad las peculiaridades de este centro docente.

Ikasturte berria irekitzearekin batera, aurten ere Deustuko Unibertsitateko Urtekari berri bat plazaratzen dugu. Bere hirugarren urte honetan ondo bereiz daitezkeen hiru sail nagusi ditu. Batetik aurreko ikasturtearen berri ematen da, baita 92-93 ikasturteko Hasiera Ekitaldiko hitzalkia eta lehen ikasgaia ere. Bestetik, Eskola, Institutu eta Fakultateek zein Graduondo, Master eta Doktorego kurtsoek dituzten aukera desberdinak ehunerokotuta agertzen dira. Eta azkenik, Unibertsitateko zerbitzu ezberdinen berri eta beste informazio gehigarriak ematen dira, inguru deustensea definitzen eta nolabait ikastetxe honen berezitasunak gizarteari berari luzatzen laguntzen duen informazioa.



NUEVAS REEDICIONES

El arte de ser empresario hoy

Dionisio Aranzadi. Publicaciones de la Universidad de Deusto. Colección Economía n.º 17, 418 pp. Bilbao 1992.

Revolución en la dirección de empresas.—Empresa y empresario hacia un nuevo rumbo.—Cinco claves de la nueva dirección.—Empresario en una cooperativa.—Ser ético en la empresa.

Introducción histórica al Derecho Romano (6.ª edic.)

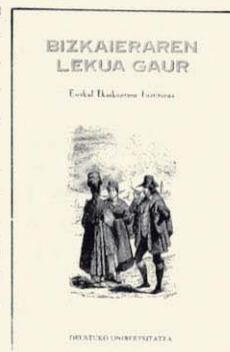
Juan de Churuca y Rosa Mentxaka. Publicaciones de la Universidad de Deusto, Colección Derecho n.º 7, 283 pp. Bilbao 1992.

Epoca primitiva.—Epoca preclásica.—Epoca clásica.—Epoca postclásica.—Desarrollo ulterior (siglos VI al XX).—Apéndices.

Derecho de Sucesiones (Vol. I). Delación-Legítimas-Reservas (2.ª edic.)

Francisco Lledó Yagüe. Publicaciones de la Universidad de Deusto, Colección Derecho n.º 30, 485 pp. Bilbao 1992.

Capítulo primero: La sucesión mortis causa y los elementos de la relación sucesoria.—Capítulo segundo: La delación de la herencia. El fenómeno sucesorio.—Capítulo tercero: La aptitud para suceder: sus presupuestos.—Capítulo cuarto: Indignidad e incapacidad.—Capítulo quinto: Restricciones a la libertad dispositiva mortis causa. «Las legítimas».—Capítulo sexto: Las garantías registrales de las legítimas.—Capítulo séptimo: Las reservas hereditarias.—Bibliografía.



**FACULTAD DE CIENCIAS
ECONOMICAS
Y EMPRESARIALES
(Bilbao)
EKONOMIA ETA
EMPRESA ZIENTZIAN
FAKULTATEA (Bilbo)**

El 22 de mayo se tuvo una jornada de trabajo con el Rector de la Universidad de El Salvador de Buenos Aires, D. Juan Tobías, a la que siguió una cena a la que también asistió el Rector de la Universidad de Deusto.

El 25 de junio, los alumnos de 5.º curso, se reunieron en Archaranda en una cena de despedida a la que invitaron a sus profesores.

El 7 de septiembre nos visitó, D.ª Maritza Barrios Yaselli, Vicedirectora académica de la Universidad Católica Andrés Bello de Caracas (Venezuela), estudiándose diversos planes de futuras colaboraciones.

El profesor Fernando Gómez-Bezares ha publicado:

«El riesgo ante la integración de los mercados», en Estudios empresariales, n.º 77, Invierno, 1991, pp. 6-16.

«La gestión de los centros de ocio» en la obra colectiva: «El ocio en el área metropolitana de Bilbao», Universidad de Deusto, 1992, pp. 135-147.

«25 años de contrastaciones del CAPM», en Actualidad Financiera, 32, septiembre, 1992, pp. F563-F588.

Se ha reproducido su trabajo: «Los nuevos instrumentos y mercados financieros» en el cuaderno n.º 3 del Instituto de Investigaciones de la Facultad de Ciencias de la Administración de la Universidad del Salvador.

Ha participado en el VIII congreso E.L.R.A., en Deusto; en el que el 10 de Junio moderó una mesa sobre: «Habitopía: Una ciudad para los ciudadanos. El caso de Bilbao».

Durante su estancia en Argentina ha realizado diferentes actividades: Entre el 1 y el 15 de agosto imparte el curso de Dirección Financiera en la Universidad del Salvador de Buenos Aires. Los días 6 y 11 dirige un seminario sobre «La gestión financiera con riesgo» en la Escuela de Negocios de la Fundación Universidad del Paraná, en Rosario, Santa Fe. También, al igual que el año anterior, ha pronunciado otras charlas, entrevistas en prensa y televisión, etc. Así como ha mantenido reuniones con los rectores del Salvador y Salta, equipo directivo del Salvador, empresarios, etc.

El 2 de septiembre de 1992 comenzó el tercer curso (1992-93) del Master «European Management Programme (EMP-MBA)» con la participación de 31 alumnos de diversas nacionalidades (15 Españoles, 1 U.S.A., 7 Franceses, 2 Ingleses, 4 Belgas y 2 Noruegos). Estos alumnos permanecerán en nuestra universidad durante el período comprendido de septiembre a enero, pasando posteriormente a cursar sus estudios en el Groupe ESC Nantes Atlantique (Francia) y en la Universidad de Strathclyde (Gran Bretaña). El 10 de septiembre, aprovechando la fiesta del Hermano Gárate, realizaron una excursión a Guernica, Bermeo y San Juan de Gaztelugatxe.

Los profesores José Luis Narvaiza y José Vicente Ugarte, se encuentran, en la última semana de septiembre, realizando un viaje a Glasgow con el fin de proceder a la evaluación final de los proyectos de los alumnos del EMP-MBA del curso 1991-92. Aprovechando esta estancia en Gran Bretaña, visitarán diversas universidades en Edimburgo y Southampton.

El 5 de octubre da comienzo el MEGA con la participación del profesor Ricardo Riccardi que llega de Argentina para impartir las primeras clases.

Hemos de destacar que La Asociación de Licenciados ha pu-

blicado el «Boletín de Estudios Económicos» n.º 146, correspondiente a agosto de 1992 conmemorando el Cincuentenario de esta prestigiosa revista, en el mismo han participado: Santiago García Echevarría «Revistas científicas en los procesos de formación universitaria», M.ª Dolores Revuelta Sáez «El Boletín de Estudios Económicos en su 50.º Aniversario», Susana Rodríguez Vidarte «La Universidad como empresa de servicios», Eduardo Berriatúa «La aportación de las matemáticas a un nuevo concepto de humanismo», José Manuel Rodríguez Carrasco «La formación permanente en la empresa», Esteban Vicente Cruz «La formación universitaria: una revisión desde la consultoría en recursos humanos», Jesús Cartón Ibeas «Actitud de los licenciados ante los puestos de mando», Antonio López Cuesta y José Ignacio Matienzo Ogazón «Selección de personal: el caso de los economistas sin experiencia», José Ignacio Berroeta «Reflexiones empresariales, nuevos profesionales», Alberto Manuel Charro Pastor «Análisis financiero de la empresa desde la banca en entornos de crisis», y M.ª Elena Gil García «Inversiones estratégicas en la empresa según la "Option Pricing Theory"».

También ha publicado: su «Informe Anual 1991» y el «Boletín de Noticias» n.º 42 de julio 1992.

Gracias a la Asociación de Licenciados, se ha conseguido que durante el verano de 1992, 95 estudiantes realicen prácticas en 36 empresas diferentes.

La Fundación Bernaola, en su Escuela de Práctica Empresarial, a lo largo del curso 1991-92, contó con un total de 159 alumnos en sus diferentes cursos: Auditoría (21 alumnos), Banca (30), Bolsa (35), Calidad de Servicio (26), Estructura Económica (18), Fiscal (29) a los que el 24 de junio se les hizo entrega del correspondiente diploma, en un acto en el que D. José Ignacio Berroeta,

Presidente de la BBK, pronunció una conferencia sobre «Reflexiones Empresariales, Nuevos Profesionales».

75.º Aniversario

En diferentes ocasiones nos hemos hecho eco de diversos actos que a lo largo del curso 91-92 se celebraron para conmemorar esta efemérides, entre los cronológicamente últimos debemos destacar:

El 29 de mayo, en los salones de la Sociedad Bilbaína se celebró una cena-baile que sirvió para reunir a compañeros de diferentes promociones.

El 30 de mayo, a las 11 de la mañana, en la Capilla Gótica de la Universidad de Deusto se celebró la Eucaristía del 75.º Aniversario que fue presidida por el Obispo de la Diócesis de Bilbao, Monseñor Larrea, acompañado en la celebración por el Padre Rector y nueve sacerdotes más.

El mismo día 30 y tras la celebración eucarística, tuvo lugar en el salón de actos de la Universidad Comercial, la Asamblea de Licenciados, en la que además de las intervenciones ya habituales en esta asamblea anual, al tener ésta un carácter especial por celebrarse el 75.º Aniversario, el Rector de la Universidad de Deusto dio lectura a las cartas de felicitación que el Canciller y el Vicecanciller de la Universidad de Deusto habían enviado con motivo de dicha efemérides. También hizo entrega a la Fundación Vizcaína Aguirre, en la persona de D. Pedro de Icaza, de una Bandeja y un Escudo de la Universidad de Deusto. Al finalizar el acto firmaron en el Libro de Honor de la Universidad Comercial las siguientes personas: Por la Universidad Comercial de Deusto: R. P. Jesús M.ª Eguiluz, Antonio Freije y Fernando Gómez-Bezares. Por la Fundación Vizcaína Aguirre: Pedro de Icaza. Por la Asociación de Licenciados: Juan M.ª Gómez de Mariaca,

Juan José Echeberria, Pedro Luis Uriarte e Iñaki de la Sota. Por la Fundación Luis Bernaola: Francisco Simeón. También firmaron Emilio Ybarra, por su intervención en el acto de presentación del libro: «La Universidad Comercial de Deusto: 75 años formando profesionales para la empresa», y Gabriel Cañellas por su colaboración con el Forum Deusto.

Los 5.234 ejemplares que la Fundación Luis Bernaola editó del libro «La Universidad Comercial de Deusto: 75 años formando profesionales para la empresa», fueron enviados a las Instituciones del Estado y de las Comunidades Autónomas, Alcaldes de las Capitales de Provincia, Rectores de las Universidades Españolas, Decanos de las Facultades de Economía, Directores de Escuelas de Negocios, Bibliotecas, Presidentes de Grandes Bancos y Empresas, Partidos Políticos, Sindicatos, Colegios Profesionales, Cuerpo Diplomático, Obispos, etc. Además fueron repartidos a los miembros de la Asociación de Licenciados, profesores, alumnos y empleados de la Comercial, siendo vendidos en diferentes librerías (Corte Inglés, etc.)

El 30 de mayo, por la tarde, se celebró en el Teatro Arriaga de Bilbao el concierto conmemorativo del 75.º Aniversario, con la participación de la Orquesta Sinfónica de Bilbao bajo la dirección de Urbano Ruiz Laorden. Fue presidido desde el Palco de Honor por el Vice-lehendakari Jon Azua, el Alcalde de Bilbao, Josu Ortuondo y el Rector de la Universidad de Deusto, Jesús M.º Eguiluz. Antes del comienzo del Concierto, el Decano, Fernando Gómez-Bezares saludó a los asistentes e hizo la presentación del acto y el Presidente de la Asociación de Licenciados, Iñaki de la Sota, expuso lo que estaba siendo la celebración del 75.º Aniversario de la Universidad Comercial de Deusto.

El 17 de junio la Fundación Vizcaína Aguirre obsequió a 39 profesores y empleados de la Universidad Comercial, con más de 15 años de antigüedad en la misma, con una medalla conmemorativa en bronce, obra del escultor José Borlaf, tras la entrega de las mismas, empleados y profesores se reunieron en una cena en la Bilbaína. Dicha medalla también ha sido entregada a otras personas especialmente vinculadas a la Universidad Comercial. La Fundación Vizcaína Aguirre ha obsequiado con unas esculturas numeradas y firmadas por su autor, Vicente Larrea, que fueron creadas con motivo de la conmemoración del 75.º Aniversario, a cuantos se han distinguido de forma especial por su participación en los actos conmemorativos del 75.º Aniversario.

Del 22 al 26 de junio, ambos inclusive, fue instalada en el hall del edificio de la Comercial una oficina temporal de correos que utilizaba el matasellos conmemorativo (cuño) que reproducía el logotipo del 75.º Aniversario.

Los profesores Dionisio Cámara e Idefonso Grande han traducido al castellano la obra de Philip Kotler «Marketing Management», dedicándola a la Universidad Comercial de Deusto en su 75.º Aniversario.

Otras actividades que tienen relación con el 75.º Aniversario y que en un futuro no muy lejano verán la luz son:

Diccionario de Marketing en varios idiomas, que bajo la dirección del profesor Dionisio Cámara realiza un equipo de nuestro departamento de Marketing.

Catálogo de los fondos de revistas de la biblioteca de la Universidad Comercial que se está realizando en la biblioteca de la Universidad Comercial.

Importante trabajo de Investigación en el Mercado de Valores que, bajo la dirección del profesor Fernando Gómez-Bezares, fue iniciado en julio de 1990, teniendo prevista su terminación hacia di-

ciembre de 1993, por encargo de la Fundación Luis Bernaola y con su financiación.

Los medios de comunicación siguieron haciéndose eco, en diferentes momentos, de la conmemoración del 75.º Aniversario de la Universidad Comercial.

Podemos decir que como resumen final se tiene prevista una publicación que recoja todos los actos realizados.

El Comité del 75.º Aniversario (Compuesto por representantes de la Fundación Vizcaína Aguirre, la Asociación de Licenciados, la Fundación Luis Bernaola y de la propia Comercial) ha tomado la decisión de seguir reuniéndose con el fin de continuar trabajando en común por su querida Universidad Comercial.

Biblioteca

Durante el curso 1991-92 hemos llegado al número de registro 53.223. Estamos realizando el Catálogo de nuestros fondos de revistas y el número de títulos diferentes de revistas que poseemos es de 1.146.

Por lo que respecta al movimiento contabilizado en la sala de lectura se tiene constancia de que se han consultado 3.864 y se han dejado en préstamo domiciliario 4.581, por lo que ha habido un movimiento de 8.445 obras.

Durante el verano se ha seguido con las tareas tradicionales de adquisición, ordenación y complementación de nuestros fondos bibliográficos.

Hemos de destacar que gracias a la generosidad de la Fundación Vizcaína Aguirre hemos podido completar los fondos de dos importantes revistas: «Journal of Political Economy», revista que poseemos desde su primer número en 1892 hasta la actualidad, y «Harvard Business Review» que igualmente en estos momentos la poseemos desde sus comienzos. De la primera nos faltaban los años que iban de 1913 hasta 1962, y de la 2.ª los vols. 1 al 40, que la Funda-

ción Vizcaína Aguirre nos ha conseguido, lo que creemos que será de gran ayuda para los usuarios de esta biblioteca, y queremos desde estas páginas hacer constancia de nuestro agradecimiento a la Fundación Vizcaína Aguirre.

En el mes de septiembre hemos dejado actualizados los listados correspondientes a las memorias realizadas el curso 1991-92 por los alumnos de 3.º y 4.º de nuestra Facultad.

Pensando en el nuevo curso 1992-93, se han actualizado los listados bibliográficos de las obras recomendadas por los profesores en las diferentes asignaturas, para pasárselos al comienzo del curso, por si desean efectuar algún cambio. De igual forma se les va a pasar a los profesores la relación revisada de las obras que poseen en préstamo para que procedan a su devolución o renovación.

Se ha preparado el reglamento y normas de utilización de nuestra biblioteca para pasárselo a los nuevos alumnos del Master «European Management Programme (EMP-MBA)» así como a los que van a comenzar el primer curso en nuestra Facultad, a los que se les entregará el 2 de octubre en el acto en el que el Decano los recibirá, y se les explicarán las principales normas de nuestra Facultad.

Centro de Cálculo

En el Centro de Cálculo de la Comercial se está impartiendo un curso sobre el sistema operativo UNIX y el lenguaje de programación AWK a profesores y personal del propio Centro de Cálculo. Con este curso se pretende que los usuarios dispongan lo antes posible de los conocimientos necesarios para trabajar con la nueva máquina UNIX, que se ha comunicado con la red de Macintosh. De este modo el usuario podrá trasvasar ficheros de la red a dicha máquina y viceversa, para realizar con ellos los tratamientos

que en cada caso estime necesarios.

INSIDE

El 15 de mayo tuvo lugar la Asamblea Anual de INSIDE a la que siguió una cena.

Dentro de la actividad de INSIDE en Buenos Aires hemos de hacer mención especial de lo siguiente:

Las clases del Máster en Dirección de Empresas compartido entre Inside (Universidad de Deusto) y Postgrado de la Facultad de Ciencias de la Administración (Universidad del Salvador) impartidas por los profesores: Fernando Gómez-Bezares: Finanzas del 1 al 15 de agosto; Pedro Larrucea: Planificación a Corto Plazo y Control de Gestión del 1 al 15 de agosto y Antonio Freije: Planificación Estratégica del 15 al 30 de agosto.

Los días 25, 26 y 27 de agosto tuvo lugar el IV Seminario de Estrategia Empresarial, realizado con la colaboración entre: Inside (Universidad de Deusto), Universidad del Salvador (Buenos Aires), la Embajada de España y la Cámara de Comercio Hispano-Argentina.

El profesor Antonio Freije pronunció diversas conferencias: El 12 de agosto sobre «El futuro de la economía y de la gestión en Sudamérica» en Zona franca de IQUIQUE, IQUIQUE (Chile). El 13 de agosto sobre «La Estrategia de empresa» en la Universidad Católica del Norte en Antofagasta (Chile). También participó en un Seminario de «Estrategia» en la ciudad de San Salvador de Jujuy (Argentina) los días 11 y 12 de agosto.

Debemos destacar las Conferencias que, el día 26 de agosto, pronunciaron en Aerolíneas Argentinas-Austral: el profesor Antonio Freije sobre «Estrategia de Fusiones» y el profesor Ricardo Riccardi sobre «La cultura en las fusiones».

**FACULTAD DE CIENCIAS
ECONOMICAS
Y EMPRESARIALES
(San Sebastián)
EKONOMIA ETA
EMPRESA ZIENTZIEEN
FAKULTATEA (Donostia)**

Publicaciones

Se ha publicado el n.º 78 de la Revista «Estudios Empresariales» en la que aparecen los siguientes artículos:

—La internacionalización de I + D y la gestión tecnológica.

—El mercado de opciones.

—Entrevista/José Joaquín Paricio Agüeras

Eso de que «vienen los japoneses» será un topicazo, pero también una preocupante realidad.

—Maastricht. ¿Tratado de la Unión?

—Primera década de la Política Vasco en Comercio Interior.

—50 años de Bolsa española (1940-1990) (I)

—Las políticas presupuestarias nacionales en la Unión Económica y Monetaria Europea.

—Casuística Empresarial

La responsabilidad empresarial por incumplimiento del plazo para cursar el alta de los trabajadores en la Seguridad Social.

—En los meses de abril y mayo el profesor Rodolfo Becker participó en el Master de Abogado de Empresa de la Universidad del País Vasco, impartiendo un Curso sobre Sociedades.

—Del 11 de mayo al 8 de junio el profesor José Joaquín Oliver participó en el Curso que sobre «Contabilidad Analítica» organizó el Club de Marketing de Navarra.

—En el mes de junio el profesor Jesús Astigarraga publicó un capítulo titulado «La expansión de la Sociedad Bascongada en América» en el libro conjunto «La Real Sociedad Bascongada y América».

—El mismo profesor publicó en el Boletín de la Real Sociedad Bascongada de Amigos del País Vasco un artículo sobre «La Real Compañía de pesca del Mar Cantábrico (1770-1782)».

—Los días 19 y 22 de junio el profesor Iñaki García impartió un Curso de Investigación de Mercados en la sede donostiarra de ASLE (Agrupación de Sociedades Laborales de Euskadi).

—Organizado por la Fundación Manu Robles Aranguiz, el profesor Jesús Astigarraga participó en el mes de junio en un seminario sobre «Estructura y Política Económica de España y el País Vasco».

—Durante los días 20, 21 y 22 de agosto el profesor Roque Pozo desarrolló un curso intensivo sobre «Sistemas socioeconómicos, clase trabajadora e impacto social de las nuevas tecnologías», para la S.O.C. de Guipúzcoa, que tuvo lugar en el Colegio La Salle de Zarauz.

—El día 22 de septiembre el profesor José Joaquín Oliver asistió al Encuentro ADCA-Instituto de Empresa sobre «Contabilidad de Gestión» celebrado en Madrid.

—Los profesores del Departamento de Gestión de Marketing, Iñaki García y Víctor Urcelay, y la becario del mismo Departamento, Irene Cuesta, han asistido los pasados 24, 25 y 26 de septiembre al IV Encuentro de Profesores Universitarios de Marketing, celebrado en San Lorenzo del Escorial (Madrid).

**Actividades del Area
de Relaciones Internacionales**

Intercambio de estudiantes

1. A partir de octubre de 1992 y coincidiendo con el inicio del primer cuatrimestre de este curso académico 1992/1993, 62 estudiantes extranjeros se incorporaron a la licenciatura de la ESTE, en relación con el Programa de Intercambio ERASMUS y con acuerdos bilaterales entre la ESTE y otras Instituciones Europeas.

Durante el mes de septiembre, la ESTE ha ofrecido un curso intensivo de castellano a los mencionados alumnos.

Los alumnos extranjeros de este primer cuatrimestre del curso académico 1992/1993 proceden de las siguientes Instituciones:

Handelshojkskole Aarhus (Dinamarca), 2 estudiantes

Universita di Trieste (Italia), 1 estudiante

E.S.C. Clermont-Ferrand (Francia), 1 estudiante

University Strathclyde (Reino Unido), 2 estudiantes

Haarlem Business School (Holanda), 16 estudiantes

Kutztown University (EE.UU.), 2 estudiantes

E.I.A. Marseille (Francia), 7 estudiantes

Fachhochschule Osnabrück (Alemania), 9 estudiantes

I.S.C. de París (Francia), 3 estudiantes

Lancashire Polytechnic (Reino Unido), 6 estudiantes

Uppsala Universitet (Suecia), 3 estudiantes

Group E.S.C. Bretagne Brest (Francia), 3 estudiantes

Universitat Bayreuth (Alemania), 2 estudiantes

Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo (Méjico), 1 estudiante

I.S.C. de París (Francia), 3 estudiantes

Group E.S.C. Normandie (Francia), 1 estudiante

Seminarios especiales

Del 31 de agosto al 19 de septiembre una alumna de 4.º curso de la ESTE acudió al «5.º Seminario Europeo» organizado por la SUP DE CO LE HAVRE-CAEN, con el motivo de los acuerdos ERASMUS.

Pragma

En septiembre se creó el grupo «PRAGMA», grupo al que pertenece la ESTE junto con diversas instituciones docentes europeas, y que en el marco de ERASMUS

pretende profundizar y desarrollar los programas inter-universitarios de cooperación.

El concurso internacional entre todos los alumnos de las instituciones participantes para la determinación del logotipo de PRAGMA fue ganado por un alumno de la Universidad de Deusto. La decisión se adoptó por unanimidad en la reunión anual del grupo, celebrada en Haarlem (Holanda) durante el mes de septiembre.

Programa Master (MBA)

Apertura del curso 1992/93

El día 16 de septiembre tuvo lugar la presentación y apertura del curso 1992/93. Tras unas palabras de bienvenida a cargo del Director del Programa y una visita a las instalaciones del campus, dio comienzo la actividad lectiva en sus dos modalidades de dedicación exclusiva y dedicación parcial.

Nuevo alumnado del curso 1992/93

Al ser limitado el n.º de plazas, la matrícula de alumnos se mantiene, como en cursos anteriores, en un total de 65 alumnos: 33 en dedicación exclusiva y 32 en dedicación parcial.

Algunos datos significativos acerca del perfil de los nuevos alumnos son:

- Edad: 27 años de promedio
- Titulación: 17% Económicas-
Empresariales
- 27% Derecho
- 36% Ingeniería-Informática-
Ciencias
- 20% Humanidades
- Experiencia: El 63% posee experiencia profesional, con un promedio de 2,5 años.

Programa internacional

Intercambio de alumnos
Alumnos del Programa Master (MBA) que están cursando la especialización (Master especializado) durante este curso 1992/93 en las instituciones extranjeras asociadas:

—Faculty of Administration.
University of Ottawa (Ottawa, Canadá)

Internacional MBA, 1
—Canterbury Business School.
University of Kent (Canterbury, Gran Bretaña)

Master in European Business Administration (MEBA), 5

—Groupe ESC Lyon (Lyon, Francia)

Mastère en Management del
Activités des Services, 1

—Groupe ESC Reims (Reims, Francia)

Mastère en Gestion Européenne
et Internationale, 1

—Groupe ESC Clermont (Clermont, Francia)

Mastère en Management Européenne
del Ressources Humaines, 2

—Groupe ESC Toulouse (Toulouse, Francia)

Mastère en Communication
d'Entreprise, 1

Mastère en Interface Marketing
et Technologie Agro-Alimentaire 1

Alumnos extranjeros que durante el presente curso académico 1992/93 están cursando el Programa Master (MBA) procedentes de las instituciones extranjeras asociadas:

Canterbury Business School.
University of Kent (Canterbury, Gran Bretaña), 3

Groupe ESC Lyon (Lyon, Francia), 1

Groupe EDHEC (Lille, Francia), 1

Groupe ESC Reims (Reims, Francia), 7

Groupe ESC Clermont (Clermont, Francia), 3

Groupe ESC Pau (Pau, Francia), 2

Reuniones de seguimiento

Groupe ESC Reims

Los días 16 y 17 de julio, D. Iñaki Tellería, Director del Programa Master (MBA), junto con Dña. Olga Rivera, Coordinadora del Departamento de Gestión General de la ESTE, mantuvieron una serie de reuniones en Reims con el res-

ponsable de Relaciones Internacionales del Groupe ESC Reims, Mr. Paul Crowther. La agenda de trabajo se centró en: análisis y sistema de gestión de la ayuda ERASMUS concedida para el Trienio 1992-95, estudiantes de intercambio, inicio del intercambio de profesores a partir del curso 1992/93 y ampliación de nuevos acuerdos de colaboración con universidades en Alemania.

A este respecto, asistió a las reuniones el Dr. Werner Gocht, Director del Instituto de Cooperación Internacional de la RWTH (Universidad Técnica) de Aachen (Alemania) con el fin de analizar las posibilidades de establecer un acuerdo con el Groupe ESC Reims y el Programa Master (MBA) de la ESTE.

De otra parte, el Groupe ESC Reims ha iniciado en este curso 1992/93 un nuevo programa Mastère en Actuariat et Management, disponible como una nueva opción de especialización en el Programa Internacional de nuestro MBA a partir del próximo curso académico.

El Director del Programa aprovechó asimismo la visita para entrevistarse con los alumnos del MBA que se encontraban durante el mes de julio en Reims desarrollando el Summer Course in International Business, que organiza el Groupe ESC Reims en colaboración con la Northeastern University of Boston (Estados Unidos), la University of Ottawa (Canadá) y la University of Kent (Gran Bretaña).

Canterbury Business School. University of Kent

Durante el mes de julio, el Director del Programa mantuvo asimismo reuniones a lo largo de las jornadas de trabajo con Mr. John Glynn, Director, y Mr. Andrew Thompson, Administrador de la Canterbury Business School de la University of Kent, con el objeto de establecer un ampliación del acuerdo de colaboración que posibilita desde el curso 1992/93 el intercambio de 6 estudiantes de

cada institución por año, así como el inicio del intercambio de profesores.

Groupe EDHEC

El Director de Relaciones Internacionales del Groupe EDHEC (Lille, Francia), Mr. Pascal Onraed visitó la ESTE el pasado 17 de julio entrevistándose con la Secretaria Técnica del MBA, Dña. Maite Merino. La reunión permitió revisar la marcha del acuerdo de colaboración, así como los candidatos para el curso 1992/93.

Groupe ESC Clermont

El Director del Mastère de Management Européen del Ressources Humaines del Groupe ESC Clermont, Mr. Philippe Troué visitó la ESTE el día 22 de julio, manteniendo una reunión con el Director del MBA en la que se trataron entre otros temas: estudiantes de intercambio en el curso 1992/93, candidatos para los Masters respectivos en el curso 1992/93 y candidatos del MBA de la ESTE para las prácticas de 4-5 meses en empresas francesas.

Groupe ESC Toulouse

Mr. William McNulty, Director de Relaciones Internacionales del Groupe ESC Toulouse visitó la ESTE el pasado 5 de agosto, entrevistándose con el Director del MBA. La reunión se centró en la gestión de la ayuda ERASMUS concedida para el Trienio 1992-1995, estudiantes de intercambio y el inicio del intercambio de profesores a partir del curso 1992/93.

Asimismo, Mr. McNulty confirmó el inicio desde este curso 1992/93 en el Groupe ESC Toulouse de los nuevos programas:

—Mastère en Banque et Ingénierie Financière.

—Mastère en Management de la Santé.

Ambos serán elegibles como nuevas opciones de especialización en el Programa Internacional de nuestro MBA a partir del próximo curso 1993/94.

**FACULTAD DE
FILOSOFIA Y CIENCIAS
DE LA EDUCACION
FILOSOFIA ETA
HEZIKETA ZIENTZIEEN
FAKULTATEA**

Actividades de la Facultad

El 18 de septiembre del presente año se doctoró con la calificación de Apto cum Laude Dn. Félix Loizaga Latorre con la tesis dirigida por el profesor Luis de Nicolás sobre «Grupos de entrenamiento para familias con adolescentes. Un modelo multimodal y terapéutico de escuela de padres/madres».

Actividades de los profesores

El profesor José Antonio Artamendi, fue nombrado miembro del tribunal para juzgar la tesis doctoral defendida en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad del País Vasco, que llevaba por título «La filosofía de la religión de Hegel» y que fue defendida el 17 de septiembre pasado.

El profesor Carlos Beorlegui ha asistido al «X Congreso de Historia de la Filosofía Española», celebrado en Salamanca entre el 28 de septiembre y el 3 de octubre del presente año, donde presentó la ponencia «El pensamiento filosófico en el País Vasco: ayer y hoy. Una primera aproximación».

El 28 de julio del presente año, el profesor Luis de Nicolás disertó sobre «La Psicopedagogía de lo interior» en las Jornadas sobre Acompañamiento espiritual y animación de grupos de oración, celebradas en Burgos en su VI Encuentro de Verano.

Como en otros años, el Departamento de Personalidad, Evaluación y Tratamiento dirigido por el profesor Luis de Nicolás ha celebrado del 30 de julio al 4 de agosto la Cuarta Escuela de Verano en

Zuya, bajo el tema «Hacia el castillo interior a través de la corporeidad». En ella han participado diferentes doctorandos aportando sus propios trabajos personales y de grupo sobre dicha temática; además de los temas «El peatón ante la seguridad vial en Alava», «Cooperación Euskadi-Aquitania sobre cuidados paliativos en enfermos terminales y voluntariado», «Resultados de investigación sobre la ansiedad y el stress tratados con el aparato "Synchro energize" de Meta-Brain Biomedical Research Foundation en colaboración con el Dr. D. E. Georges de dicha Fundación».

A finales de agosto el profesor Luis de Nicolás con sus colaboradores ha presentado en el Kontoret for Katastrofepsikiatri de la Universidad de Oslo, sendos trabajos sobre «Resultados estadísticos de la Investigación sobre la evaluación psicosocial de los efectos de un desastre natural» y «Programa terapéutico y psicosocial de intervención en crisis empleado con supervivientes del accidente de la A-8», llegándose a crear así un equipo de investigación e intervención en crisis y antiestrés en colaboración con el equipo de la mencionada Universidad de Noruega dirigido por el profesor Lars Weisaeth.

Publicaciones

El profesor Juan José Ferrero, con ocasión de la VI Semana de FICE, ha colaborado a la publicación del monográfico de *Letras de Deusto* (n.º 54, mayo-junio, 1992) que lleva por título *El futuro de las Humanidades*, con el artículo titulado «Humanidades humanizantes y humanidades humanizadas. EL desafío pedagógico», pp. 173-206.

El profesor Salvador Vergés ha publicado «Derechos Humanos y Justicia. Evolución de la justicia y progreso de los derechos, hoy» en *Estudios de Deusto*. Vol. XX-XIX/2 (julio-diciembre, 1991), pp. 629-646; y «Cristo Crucificado,

modelo de la santidad de Ignacio» en *Manresa de Madrid*. Vol. 64 (1992), pp. 87-110.

El profesor Luis de Nicolás ha publicado «Lo humanizante en la Psicología» en *Letras de Deusto*. Vol. 22, n.º 54 mayo-junio, 1992, pp. 145-158, y en el mismo número con Mónica Zuretti, Vicepresidenta de la Asociación Internacional de Psicoterapia de Grupo «Lo Humano en la escena psicodramática», pp. 159-171.

Igualmente en colaboración con Miriam Azpiri «La familia del paciente esquizofrénico (Una confrontación de modelos)» en la Rev. Cuadernos de Terapia Familiar, n.º 20, primavera-verano, Madrid, 1992, pp. 39-45.

Y en colaboración con Ana Isabel Artetxe Sánchez y José Luis Retolaza Avalos la investigación «Motivación de logro y nuevos promotores de empresas» en la colección de I+D en Formación y Empleo, Vol. 1, 1992, pp. 37, editado por Bultzatu, Bilbao.

La profesora Helena Matute y Eugenio Alberdi (Universidad de Aberdeen) han publicado el artículo «Abstraccional and Associative Processes in Concept Learning» en el libro *Proceedings of the Fourteenth Annual Conference of The Cognitive Science Society*. Editorial Lawrence Erlbaum, Hillsdale (N. J., USA), 1992.

Congresos

El profesor Luis de Nicolás en colaboración con M.ª Soledad Hidalgo y Luis Yllá presentó en el Congreso Iberoamericano de Psicología la comunicación sobre «La enseñanza de la Psicología en la Universidad: Visión que de la misma tienen los estudiantes de dicha carrera», publicada en el Libro de Resúmenes de dicho Congreso, p. 74, Madrid, 5 al 10 de julio de 1992.

La profesora Helena Matute ha participado en la «Annual Conference of the Cognitive Science Society», celebrada en la Universidad de Indiana, USA, donde ha

presentado el trabajo «Abstraccional and Associative Processes in Concept Learning» realizado junto con Eugenio Alberdi de la Universidad de Aberdeen, Escocia.

También en el «Congreso Iberoamericano de Psicología», Madrid, con el trabajo «Un programa para la investigación de indefensión aprendida en humanos». Este trabajo ha sido realizado junto con Pilar Antón, Patxi Palacios y Javier Rodríguez y fue presentado por Pilar Antón en julio, 1992.

Conferencias

«Learned Helplessness», University of Minnesota, USA, julio, 1992.

«Judgments of Control and Effects of Uncontrollable outcomes in Humans». State University of New York at Binghamton (N.Y.), julio, 1992. Las dos conferencias han sido impartidas por la profesora Helena Matute.

Becas Investigación

La Dirección General de Investigación Científica y Técnica del Ministerio de Educación y Ciencia, ha subvencionado recientemente el proyecto de Investigación dirigido por la profesora Helena Matute y planteado por el período 1992-1995 con el título «Procesos simbólico-conexionistas en el aprendizaje de conceptos».

**FACULTAD DE
CIENCIAS POLITICAS
Y SOCIOLOGIA
POLITIKA ETA
SOZIOLOGIA ZIENTZIEEN
FAKULTATEA**

Sección Sociología

Entre los días 24 y 26 de septiembre se celebró en Madrid el

IV Congreso Español de Sociología. La Facultad ha estado representada en el Comité de Honor, a través del Decano, D. Andoni Kaiero. Además, contó con una nutrida aportación de la Facultad, cuyos profesores y becarios presentaron las siguientes ponencias y comunicaciones:

El profesor José Ignacio Ruiz Olabuénaga participó en el grupo de trabajo de Sociología del Ocio y del Deporte con la ponencia: «El ocio: la nueva ciudadanía». Igualmente presentó la ponencia: «Estilos de vida y prognosis electoral» en el grupo de Identidades colectivas y vida cotidiana.

El profesor Félix Calvo intervino en el grupo de trabajo de Metodología con la ponencia: «Las puntuaciones Factoriales calculadas por el Método Selectivo».

La participación del profesor Javier Elzo se concretó en tres grupos de trabajo; en Sociología de la Religión presentó: «Religión y Nacionalismo en el País Vasco»; dentro del grupo de Sociología de la drogodependencia intervino con la ponencia: «Alcohol, drogas y delincuencia en la C.A.V.» y en el de Sociología de la Juventud presentó, junto con Ana Irene del Valle: «Evolución reciente de la realidad juvenil en el País Vasco».

Dentro de su especialidad, Sociología Urbana, el profesor Jon Leonardo desarrolló el tema: «Sociología urbana. ¿El caso de una disciplina?»

La profesora Itziar Basterretxea intervino en el grupo de trabajo de Sociología del Lenguaje, con la ponencia: «La alfabetización euskaldun, años 1950-1980».

En el tema de Bienestar Social la participación fue numerosa: la profesora M.^a Luisa Setién presentó un trabajo sobre: «La pobreza, situación extrema de deficiente distribución de la renta»; M.^a Jesús Arriola y Teresa Roca desarrollaron: «La intervención social en Bizkaia: 1900-1982» y María Silvestre intervino con: «El programa 2000 frente al Estado de Bienestar».

Cristina Blanco presentó: «Migraciones internacionales en Europa ¿Nuevos problemas étnicos?» en el grupo de Sociología de la Población.



**FACULTAD DE FILOSOFIA
Y LETRAS (San Sebastián)**
**FILOSOFIA ETA
LETRETAKO
FAKULTATEA (Donostia)**

Nombramientos

La profesora Dña. Adela Colera Herrero ha sido nombrada Secretaria de Facultad de Filosofía y Letras.

Tesis Doctorales

Dña. M.^a Nieves Zunzunegui Lasa defendió su Tesis Doctoral el día 10 de junio, en la Sala de Conferencias de la UD de San Sebastián. La Tesis, dirigida por los Drs. D. Sebastián Serrano y D. Marc Dominicy, lleva por título: *Aplicación de la Lingüística textual a un texto jurídico: un modelo de producción del Acta Unica Europea*. El trabajo obtuvo la calificación de «Apto cum laude».

Actividades de los profesores

El profesor Dr. D. F. J. Gómez Piñero ha participado con la ponencia titulada «Empresa y Medio Ambiente» en las Jornadas Medioambientales sobre Desarrollo Económico y Medio Ambiente, organizadas por la Diputación Foral de Gipuzkoa, en el Salón de actos del la Kutxa, el día 30 de septiembre.

El profesor Dr. D. Iñaki Beti Sáez presentó la obra de Julia Otxoa: *Narrativa Corta en Euskadi*,

en la Biblioteca Dr. Camino de San Sebastián.

El profesor Dr. D. José Luis Orella Unzué presentó el día 20 de mayo, en el Salón de Conferencias del CSIC de Madrid, la Colección «Fuentes Documentales Medievales del País Vasco» que él mismo dirige.

El 17 de junio formó parte del Tribunal de concesión de becas que concede la Bilbao Bizkaia Kutxa,

Los días 15 y 17 de julio presentó en el Archivo de Bilbao y en el Salón de Plenos del Ayuntamiento de Lekeitio los últimos números de la Colección de Fuentes Documentales.

El profesor Dr. D. Juan Manuel Díaz de Guereñu Ruiz de Azua preparó la edición y redactó el prólogo de: Luis A. Piñer: *Tres ensayos de Teoría (1940-1945)*, Ed. Pre-Textos, Valencia, 1992.

Asistió al «Congreso Internacional: Iberoamérica y España en la génesis de la vanguardia hispánica (El modelo vanguardista de Gerardo Diego)», que tuvo lugar en Cáceres del 11 al 14 de mayo de 1992, donde leyó la ponencia «Ultraístas y cocacionistas: midiendo las distancias».

La profesora Dra. Dña. Elena Barrera Osoro, participó en las «V Jornadas Jacobeanas» organizadas por la Asociación de Amigos del Camino de Santiago, con una conferencia titulada «Caminos a Santiago por la Gipuzkoa medieval».

El día 1 de junio firmó de acuerdo con la Diputación Foral de Gipuzkoa para iniciar la 2.^a fase del trabajo de investigación «Historia de las vías de Comunicación en Gipuzkoa».

Junto con el profesor D. José Antonio Marín Paredes presentó la comunicación «Hugo de Oporto y Andrés de Navajero: Testimonios de la evolución caminera gipuzkoana medieval», en el Congreso Internacional de Caminería Hispánica, celebrado en Pastrana (Guadalajara), los días 6 al 11 de julio.

La profesora Dra. Dña. Ana M.^a Toledo Leceta participó en el curso Euskal Literatura, dentro de los XI Cursos de Verano de la UPV, celebrado en San Sebastián los días 20 y 21 de julio, con la conferencia titulada «Euskal eleberriaz modurik azterketara».

Ha publicado «Euskal Literatura hurbiltzeko ikusgune funtzionala hobetsiz» en *Luis Villasanteria Omenaldia*, Iker, 6, Euskaltzaindia, Bilbao, 1992.

El profesor Dr. D. Joseba Goñi Galarraga ha colaborado con un extenso artículo en la obra colectiva *Errenteria Musikala-Renteria Musical*, con un trabajo sobre música renteriana en el siglo XX titulado «(Nuestro siglo) Música Lingüística».

El profesor Dr. D. Francisco Altuna Bengoetxea ha publicado *Arte métrica de la lengua vascongada* por el P. José Ignacio Arana S. J., obra inédita compuesta en 1872, FLV, XXIV n.º 59, 1992.

Ha participado con tres comunicaciones en el Congreso organizado por Euskaltzaindia y celebrado en Mauleon y Donibane (20-26, IX, 1992), con motivo del 4.º Centenario del nacimiento de Oihenart. Sus títulos son:

«Oihenarten Atsotitzen adiztegia»,

«Oihenarten Euskal prosodia»

y

«Lapurttarrak Oihenartekin haserre?»

Publicaciones de la Facultad

Revista Mundaiz: Editada por la Facultad de Filosofía y Letras de la UD-San Sebastián n.º 43 (enero-junio 1992).

Estudios

Una primera aproximación filológica a un documento gipuzkoano del siglo XVI: «Las ordenanzas de la Cofradía de Mareantes de San Pedro de Fuenterrabía (1361-1551)».

Por Manuela Álvarez Álvarez Dolor y sacrificio en la épica del Valle Inclán «Tradicionalista».

Por Juan Carlos Ara Tollalba. La biblioteca inglesa de Pio Baroja en Itzea.

Por Lourdes Lecuona Lerchundi.

Errónea atribución a Luis Martín-Santos del artículo «El complejo de Ramuncho entre los vascos».

Por Pedro Gorrotxategi Gorrotxategi.

Kandinsky.

Por Alberto José de Orella Unzu.

Miguel Marina, pintor angelical y vasco.

Por José Rubia Barcia.

El apoyo vasco a los Reyes Católicos durante de Guerra de Sucesión (1474-1749)

Por Xosé Estévez Rodríguez.

Novedades editoriales

D. F. Javier Gómez Piñeiro y D. Juan Antonio Sáez García: *Inventario Cartográfico de Navarra*. Cuadernos Universitarios. Departamento de Historia y Geografía n.º 9, San Sebastián, 1992.

En esta obra se recogen referencias de varios miles de documentos cartográficos que representan el Territorio de la comunidad foral de Navarra.



**FACULTAD DE FILOSOFIA
Y LETRAS (Bilbao)**

**FILOSOFIA ETA
LETRETAKO
FAKULTATEA (Bilbo)**

Filología Hispánica

El prof. Angel García Galiano participó en el Congreso de la Asociación Internacional de Hispa-

nistas celebrado en la Universidad de Irvine (California) durante el pasado mes de agosto, con una comunicación titulada «Poética implícita en Boscán». El prof. Roberto Pérez ha publicado «*Sufragismo*, un drama inédito de Mauricio Barcarisse» en *Revista de Literatura*, CSIC, 107 (enero-junio 1992), pp. 351-371.

El prof. emérito de la Facultad D. Ignacio Elizalde ha publicado su libro *Concepción literaria y sociopolítica de Coloma*, Edit. Reichenberger, Kassel, 1992, 350 p. También ha colaborado con sendos trabajos en el volumen de *Homenaje a D. José Miguel Caso*, de la Universidad de Oviedo, y en la *Antología de Comentario de textos*, publicada por el CSIC. El primer trabajo se titula «Jovellanos y la sociedad de su tiempo», y el segundo «Estudio semiótico de *Boy*, novela de Coloma».

Filología Inglesa

El profesor Jon Ortiz de Urbina participó en la segunda reunión plenaria del Proyecto EURO-TYP, de estudio tipológico de las lenguas europeas, celebrado en Donostia entre los días 2 y 5 de septiembre. Este proyecto agrupa a lingüistas de todos los países europeos, en un programa de cinco años, financiado por la European Science Foundation. El citado profesor impartió una conferencia sobre «La estructura del euskara: Sintaxis», ante la asamblea plenaria, y otra sobre «Feature Percolation and the Wh-criterion» dentro del grupo 3, Complementación y Subordinación. El profesor Joseba Abaitua ha participado en los seminarios organizados por el Departamento de Lenguajes y Sistemas Informáticos de la Facultad de Informática de la UPV, dentro del programa HAIN, y ha colaborado en la redacción del informe «Estudio comparativo de diferentes formalismos sintácticos para su aplicación al euskara». Por su parte, el profesor Larry Muiers presentó la ponencia «Grammar and

the Young Learner», en las Terceras Jornadas de Lenguas Extranjeras de Cantabria, celebradas en Laredo del 14 al 16 de mayo. Igualmente impartió los cursillos «Language and Activity or Active Language?», en la Escuela Oficial de Idiomas de Getxo y «Practical Grammar, Active Classroom», en el colegio Askartza de Lejona. La profesora Claire Firth se encargó de la Dirección de Estudios y Entrenamiento de Profesores de los cursos intensivos de inglés impartidos en el Instituto de Idiomas de la Universidad de Deusto durante el mes de julio.

Carmen Izarra, profesora de alemán de la Sección, asistió al congreso «Rilke und die Schweiz» (Rilke y Suiza), celebrado en Zürich entre los días 23 al 27 de septiembre.

Euskal Filología

Alfonso Irigoien irakasleak Belgica Louvain-la-Neuve-ko Unibertsitate katolikoan 6º *Colloque PatRom* delakoan parte hartu du 1992 urteko maiatzaren 20-tik 23-ra, Euskal Herriko Unibertsitateko Rikardo Zierbide-rekin batean. *PatRom* proiektua Europa mailan *Patronymica Romanica* gaia ikertzeko sortua da, zentzurik nabarmenena Alemania-ko *Universität Trier* delakoan aurkitzen baita, eta zeinen ondorik dominio linguistiko bakoitzeko hiztegiak ere egiteko diren, eta guri dagokigunez *Euskal Herriko Onomastika Hiztegi Historikoa*.

Irakasle berak urte bereko maiatzaren 8-an hitzaldia egin du Muxikan Euskal Herriko Bertolari Elkarteke Bizkaiko atalak deiturik. *Gaia Bertolaritza eta euskara* izan da

Baita-ere uztailaren 15-ean parte hartu du Euskal Herriko Unibertsitateak Donostiako Miramar Jauregian Udako XI eta Europako IV Ikastaroen barruan «Koldo Michelena» gaiaz prestatutako mahai biribil «Euskal Herria antes de los textos vascos» titulupekoan, Joakin Gorrotxategi, Jesus Artzamen-

di eta Rikardo Zierbide irakasleekin batera.

Era berean hurrengo artikulua egin ditu: «Bilbao es un topónimo de formación vasca, igual que lo es *Askao*», *Bilbao* aldizkari Udalarenean argitarata emana, n.º 51, 1992 ekaina; «Alfontxo *redivivus*», *Deia* egunkari 1992-VI-1-ekoan; «*Graphia* izkribatzea zentzuzkoa da», *Euskaldunon egunkaria* emana, 1992-ko uztailak 9, eta baita-ere *Deia*-n, 1992-VII-13; «*Beste alde* eta *bestekaldea*, eta abar», 6 orr., «*Aenea, nireia, nerea/herrea, neurea*», 6 orr., «Miscellanea toponymica eta anthroponymica (IV)» 5 orr., eta «Txatxukeriak mundu akademikora iragaiten direnean», 3 orr. Euskaltzaindian zabaldu direnak.

Irakasle berak eta Deustu-ko irakaslekin duen Juan Manuel Etxebarria doktoreak, Euskal Herriko Unibertsitateko Kazetaritza-sailean 1992 uztailaren 27-an irakurri den tesi baten tribunalean parte hartu dute. Autorea: Gorka J. Palazio; zuzendaria: Jose Inazio Armentia Bizuete doktorea; tesiaren tituluak: *Hitz-laburtzapenak euskal hizkuntzan (Laburkinen erabi)*.

Halaber Norteamerikako Renon, University of Nevada (Basque Studies Program) eta Euskaltzaindia izan direla eratzaille, ospatu den kongresu Ameriketako eta Filipinetako Anthroponymia eta Toponymiaz eginikoan hitzaldi bat aurkeztu du «Réplicas de topónimos vascos en América y Filipinas (origen y etimología)» titulupekoan. Batzarreok 1992-ko irailaren 2, 3 eta 4-ean egin izan dira.

Baita-ere, beste hitzaldi bat aurkeztaturik, *Oihenarten IV mendurrenean* parte hartu du, Maule-Donapaleu-n 1992-IX-20-tik 25-era ospatu baita Euskaltzaindiaren XII Biltzarren barruan. Lanaren tituluak: «Gnomica oihenartiana».

José Antonio Artamendik Euskal Herriko Unibertsitateko Filosofia eta Letrak Fakultatean 1992 irailaren 17-an irakurri den tesi baten tribunalean parte hartu du. Tesiaren tituluak: «La Filosofía de la Religión en Hegel».

Rosa Miren Pagola irakaslea BBK aurrezki kutzak ematen dituen ikerketa beketan epai-mahia-koa kidea izan da.

Eusko Jauraritzak Renoko Euskal Ikasketen Programarako ematen dituen beketarako epai-mahia-koa izan da.

Irakasle bera, Deustuko Unibertsitatearen izenean, Oihenarten IV. Mendeurrena dela eta Euskaltzaindiko XII. Biltzarra antolatzeko sortu zen batzorde Akademikoko partaidea izan da. Hala-ber, irakasle honek biltzar berean «Hizkuntzari buruzko Oihenarten zenbait ideia» gaiaz ponentzia eskeini zuen.

Historia

La sección de Historia, en colaboración con la Biblioteca Nacional de Madrid y el Servicio de bibliotecas de la Universidad de Deusto, organiza un nuevo curso intensivo de Biblioteconomía, que se va a desarrollar desde el 26 de octubre al 27 de noviembre de 1992.

El día 8 de julio del presente año defendió su tesis doctoral, «La formación del pensamiento histórico de Lucien Febvre», el profesor D. José Antonio Ereño Altuna, obteniendo la máxima calificación.

El profesor D. Alberto Monreal Gimeno ha asistido al Curso de Metodología aplicada a la Historia Local, celebrado en Pamplona, desde el 28 de septiembre al 1 de octubre del presente año.

El profesor D. José Antonio Ereño Altuna ha coordinado el Ciclo de Conferencias, organizado por la Diputación Foral de Bizkaia, «Historiografía: Las transformaciones del oficio de historiador», celebrado del 21 al 25 de septiembre de 1992, y que ha contado con la presencia de especialistas de reconocido prestigio internacional.

Las profesoras Dña. Begoña Cava Mesa y Dña. María Jesús Cava Mesa han publicado «Diego

María de Gardoqui: un bilbaino en la diplomacia del siglo XVIII», en edición de la BBK. Junio de 1991 y, en la Revista Estudios de Deusto, el artículo «Diego M.^a de Gardoqui en la política y diplomacia del siglo XVIII», vol. XL (enero-junio), 1992.



FAKULTAD DE INFORMATICA INFORMATIKA FAKULTATEA

Tesis Doctorales

Varios profesores de esta Facultad han defendido en el pasado curso académico sus tesis doctorales, obteniendo la calificación de «Apto Cum Laude» siendo dichos profesores los siguientes:

D.^a M.^a José Gil Larrea
D. Pablo Sangrador Lázaro
D.^a Lourdes Arenas Alegría
D.^a Verónica Canivell Castillo
D. Cecilio Fernández Pérez
D.^a Teresa Areitio Bertolín

Asimismo defendieron sus tesis doctorales los doctorandos:

D.^a M.^a Gloria Areitio Bertolín
D. José Luis Marquínmez Gómez

D. Julio Márquez González de Audicana

obteniendo la misma calificación que los anteriores.

Intercambios

Dentro del programa Erasmus se realizará un intercambio de estudios entre la Universidad de Suecia LUND y esta Facultad.

Dentro del programa Comett, varios alumnos están realizando prácticas de trabajos en diversos países de la Comunidad.

Asimismo esta Facultad participa en un proyecto C.B. de dicho programa Comett para la elaboración de cursos sobre Seguridad y protección en los datos.

Intervienen empresas y universidades de 6 países comunitarios.

Proyectos de Investigación

El Gobierno Vasco a través de su Dpto. de Educación, Universidades e Investigación, en la convocatoria de 1991 de Proyectos de Investigación y Equipamiento Científico, ha concedido una ayuda al proyecto «KBLYS Sistemas de gestión de bibliotecas basado en el conocimiento» que se está desarrollando en el Departamento de Sistemas Informáticos y computación de esta Facultad.

El investigador principal es el Dr. D. Anselmo del Moral Bueno, estando compuesto el equipo investigador por los Dres. D.^a Lourdes Arenas Alegría, D.^a Verónica Canivell Castillo, D. Javier Oliver Bernal, D. Javier Acha Ipiñazar y con la colaboración de la Lda. D.^a Begoña Rodríguez-Rey Alegría.

El proyecto consiste en diseñar un Sistema de Gestión de biblioteca que extraiga los descriptores bajo los cuales va a estar clasificado el artículo de una manera automática, además de tener una interacción con el usuario de forma «amigable».

Este proyecto tiene una duración de dos años.

Centro de Cálculo

A lo largo del curso 1991-92 el Centro de Cálculo ha repartido a los alumnos seminarios con una duración de más de 800 horas y ha conseguido un total de más de 70.000 horas de prácticas con los alumnos.

La Universidad de Deusto como participante en el programa IRIS se ha conectado a la red ARTIX (red de alta velocidad de 64 kbps) mediante una de las máquinas del Centro de Cálculo.

FAKULTAD DE TEOLOGIA TEOLOGIA FAKULTATEA

Congresos

El Profesor L. M. Armendáriz asistió al congreso que tuvo lugar en el Paular del 2-5 junio, sobre el tema «La fe cristiana ante los retos culturales del nuevo siglo». Fue organizado por las Universidades Pontificias de Salamanca y Comillas, y por el Colegio español en Roma.

El profesor R. Aguirre asistió al encuentro organizado por el Instituto Fe y Secularidad, en el Escorial, con motivo de los XX años de la Teología de la Liberación con el título «Cambio Social y Pensamiento Cristiano en América Latina», que tuvo lugar del 29 junio-4 julio.

Los profesores R. Aguirre y C. Bernabé asistieron al 47 encuentro general de la Studiorum Novi Testamenti Societas que tuvo lugar del 27-31 de julio en Madrid. El profesor R. Aguirre tuvo una ponencia con el título «La Communauté de Matthieu et le Judaïsme. Etat de la Question», y fue elegido vocal de la Asociación.

La casi totalidad del departamento de Biblia de la Facultad (profesores Abrego, Artola, Aguirre, Morla y los doctorandos Juan Luis de León y Pilar de Miguel) participaron en la Asamblea anual de la Asociación Bíblica Española y en el IV Simposio Bíblico Español y I Simposio Ibero-Americano, celebrado en Granada del 6-10 de septiembre y organizado por el departamento de Semíticas de la Fac. de Filosofía y Letras de la Universidad de Granada. El profesor J. M. Abrego presentó la ponencia «Jer. 36-45: el anti-éxodo y su teología»; la del profesor R. Aguirre versó sobre «Banquete y comida en el Cristianismo Primitivo»; y la del profesor V. Morla sobre «Algunas imágenes vegetales

en los profetas». Juan Luis de León y Pilar de Miguel presentaron las ponencias «Santiago el hermano del Señor en la literatura apócrifa de Nag-Hammadi», y «¿Dice algo la Biblia sobre el Descubrimiento de América? Algunos autores de la época y su interpretación» respectivamente. El profesor R. Aguirre fue reelegido como presidente de la Asociación Bíblica Española.

Los profesores L. M. Armendáriz y J. M. Lera participaron en el congreso que sobre el tema «Die Christusbilder Europas, ihre lebensgestaltende Kraft eins und jetzt» se celebró en Innsbruck (Austria) del 24-27 de septiembre. El profesor Armendáriz presentó la ponencia «Signos de los tiempos en la Europa actual como requisitorias a la teología de hoy en Occidente».

Publicaciones

El profesor V. Morla ha publicado dos pequeños comentarios sobre el Eclesiástico y Proverbios en la Ed. Verbo Divino.



**INSTITUTO DE
ESTUDIOS EUROPEOS**

**EUROPAZKO
IKASKUNTZEN
INSTITUTOA**

Comienzo del XIII Curso sobre Comunidades Europeas: ampliación del programa académico y Posibilidad de obtener becas.

El 13 de octubre se inicia en el IEE el XIII Curso sobre Comunidades Europeas. En el momento de redactar estas líneas (finales de septiembre), los coordinadores de las tres Secciones del Instituto

(Jurídica, Económica y Sociopolítica) proceden a seleccionar las diversas solicitudes recibidas. Desde el punto de vista académico, el nuevo año 1992/93 se presenta con algunas novedades que reseñamos a continuación.

En primer lugar, la duración del Curso Introductorio, común a las tres Secciones, así como el programa general sobre Comunidades Europeas de cada una de ellas, ve ampliada su duración de 20 a 30 horas y de 200 a 220, respectivamente; la superación satisfactoria del año académico conlleva la concesión del Diploma de Especialización en Estudios Europeos. En relación al Título de Postgrado la variación introducida reside en la necesidad de inscribir en la Secretaría del IEE la elaboración del trabajo de investigación conducente a su obtención; esta formalidad previa conlleva el pago adicional de 25.000 pesetas.

En segundo lugar, en lo referido a las condiciones de acceso cabe anunciar la posibilidad de obtener una beca del propio Instituto para la realización del curso. El número de estas ayudas asciende a 10 y su importe está destinado a cubrir los gastos de enseñanza (135.000 pesetas), no así los de matrícula. Respondiendo a criterios habituales de concesión, las becas están dirigidas a personas con escasos recursos y aceptable expediente académico. Para su otorgamiento el Instituto ha contado con la colaboración de la Secretaría General de Acción Exterior del Gobierno Vasco; su tramitación y concesión definitiva se resuelven directamente en el Instituto.

Siguiendo en este contexto económico destaca asimismo la posibilidad abierta a los alumnos del Instituto de los Cursos 1990/91 y 1991/92 de obtener uno de los dos premios actualmente convocados para los mejores trabajos de investigación sobre integración europea. La convocatoria ha sido también posible gracias a la colaboración de

la Secretaría General de Acción Exterior del Gobierno Vasco. La dotación económica de los premios asciende a 450.000 pesetas para el primero y 250.000 para el segundo. Su otorgamiento se decidirá el próximo mes de enero.

Finalmente, apuntamos en este apartado que el XIII Curso sobre Comunidades Europeas quedará oficialmente inaugurado el día 13 de octubre y que con tal motivo el Instituto contará con la presencia del Profesor Antonio Truyol y Serra, Catedrático de Derecho Internacional Público de la Universidad Complutense, quien pronunciará la conferencia «Aspectos jurídicos y políticos del Tratado de Maastricht».

Internacionalización creciente del IEE: intercambio Erasmus, presencia de estudiantes latinoamericanos, Participación de profesores extranjeros.

En el marco del programa europeo de intercambio Erasmus, y en base al acuerdo que el Instituto tiene establecido con la Universidad de Amsterdam desde hace ya varios cursos, el XIII Curso sobre Comunidades Europeas acogerá también este año a dos alumnos procedentes del centro holandés; correlativamente, dos estudiantes del IEE tendrán la oportunidad de realizar el segundo semestre del año académico en la Facultad de Estudios Europeos de la Universidad de Amsterdam.

Sin embargo, este curso 1992/93 ofrece más posibilidades de intercambio ya que, conforme a las reuniones Erasmus mantenidas en mayo en esta Universidad, el Instituto se dispone a acoger también este año a un estudiante de la Universidad de Amiens y a otro procedente de Pau.

La presencia en el IEE de estudiantes extranjeros, delimitada por el programa Erasmus a los provenientes de Estados europeos comunitarios, se ve ampliada en la práctica por la llegada espontánea, fuera de todo intercambio establecido, de un número creciente

de estudiantes latinoamericanos. Confirmando esta tendencia observada, destacan entre las solicitudes de admisión recibidas este año las de dos candidatos de nacionalidad argentina y otro de nacionalidad venezolana. La presencia de estos estudiantes en el IEE evidencia el interés creciente que el proyecto de integración europea despierta en los países latinoamericanos.

Continuando con este perfil internacional del Curso sobre Comunidades Europeas del IEE, destacamos también la colaboración en el programa de las tres Secciones de profesores y profesionales extranjeros. En este año 1992/93 han confirmado ya su participación los Profesores Guy Feuer, quien desarrollará en marzo un curso sobre la política de la Comunidad Europea relativa a la cooperación y desarrollo con países del Tercer Mundo, Orestes Montalto, funcionario en la Comisión de Comunidades Europeas, que ofrecerá en abril un seminario sobre la regulación de la propiedad intelectual e industrial en Europa, y Philippe Morvanou, Director del Centro de Formación Social y Económico de París, quien abordará, también en abril, el tema de las «Nuevas localizaciones industriales en Europa». A efecto de hacer partícipe de estas exposiciones al mayor número de personas, el IEE suele abrir las a otros estudiantes y profesores de la Universidad de Deusto, así como a cualquier profesional o interesado en los temas abordados.

Aparición del número 7 de «Cuadernos Europeos de Deusto»: ejemplar monográfico sobre el Tratado de Maastricht.

A mediados de octubre hace su aparición el número 7 de «Cuadernos Europeos de Deusto». El nuevo ejemplar, segundo correspondiente al año 1992, presenta la particularidad de constituir un monográfico sobre el Tratado de Unión Europea, más conocido como el Tratado de Maastricht.

Su contenido aborda consecuentemente los principales aspectos del proyecto de reforma: las modificaciones institucionales, el papel del Parlamento Europeo en la construcción de Europa, la unión económica y monetaria, los nuevos enfoques de la Política Regional; asimismo incluye un trabajo colectivo de reflexión elaborado por profesores y alumnos de la Sección Sociopolítica en torno a la evolución emprendida por la Comunidad hacia la Unión Europea.

A estos análisis sobre la reforma comunitaria, que integran la Sección de Estudios de este monográfico, se añaden las ya habituales crónicas sobre jurisprudencia y sobre las actividades de las Comunidades Europeas.



**INSTITUTO DE ESTUDIOS
VASCOS
EUSKAL IKASKUNTZEN
INSTITUTOA**

lazko abenduan Bonaparteren mendeurrenaren omenez Euskal Ikaskuntzen Institutuak Bizkaiera euskalkiaren egoera aztertzeke asmoz mahai-inguru bat antolatu zuen. Bertan, gaurko Bizkaieraren egoera gizarte mailako harremanetan zein den eta euskalki honekiko zer nolako jarrera dagoen ikuspuntu aske eta unibertsitario batetik aztertzea bilatu zen. Izan ere, oso maiz entzun ohi da Euskara Batua besterik ez dela erabiltzen hainbeste tokitan eta hori euskararen kalte haundirako gertatu dela, Bizkaiera komunikabide bezala galduz doalako. Hau egia den ala ez ziurtatzeko antolatu zen mahai-ingurua eta han azaldu zirenak interesgarriak zirelakoaren ustetan argitaratzeari ondo eritzi genion.

Horren ondorioz Bizkaieraren lekua gaur izenburupean liburua

prestatu zen eta ekainak 12an aurkeztua izan zen.

Bertan, Bizkaiera iraganeko garaietan nolakoa zen eta bere ezaggarri linguistikotan zenbateraino bereizten zen beste euskalkietatik Joseba Lakarrak azaltzen du. Modu berean, Alfonso Irigoienek Bizkaieraren lekua dokumentazio zaharrean eta idazleengan, eta azken bi mende hauetan nahiz idazle nahiz kultur gizonak izan duten jarrera euskararen batasuna bilaterakoan argitzen du. Bizkaiko Lurraldean zein den gaur egun Bizkaieraren tokia eta erabilera administratitzan Abel Muniategik aztertzen du. Zein oinarritzko irakaskuntzan, hots, Bizkaiko eskola eta ikastoletan eta, halaber, batxilergoan Laura Uruburuk. Roman Berriozabalek Hizkuntza Politikarako Idazkaritza Nagusitik Bizkaierari ematen zaion tratamendu sozio-politikoak argitzen du eta, azkenik, Igone Etxebarria Bizkaiera Euskal Irrati eta Telebistan gaiaz mintzo da.

Hizkuntzaren eraketan eta plangintzan Bizkaierarekiko behar ziren eskua eta begirarena falta izan direla esan daiteke. Uste dugu, beraz, liburuska honetan agertzen diren hitzaldiek onak gerta daitezkeela dei bezala eta oker ireki ziren bideak zuzentzeko ere.



**ESCUELA
UNIVERSITARIA
DE TURISMO
(Bilbao)**

**ESCUELA
UNIVERSITARIA
DE TURISMO
(Bilbo)**

Al inicio del Curso 1991-92, y a iniciativa de la Dirección de la

Escuela, dio comienzo su andadura el Departamento de Prácticas.

El balance, en este sentido, no ha podido ser más positivo.

Un número muy cercano a los 200 alumnos han tenido opción «a realizar sus prácticas por medio de un Convenio de Cooperación Educativa para la realización de prácticas de trabajo de alumnos matriculados en la Escuela». Les cubre un seguro escolar.

Su finalidad: «para que los futuros Técnicos de Empresas y Actividades Turísticas (T.E.A.T.) obtengan la capacitación y formación práctica actualizada».

Su realización: Tres meses a jornada completa, equivalente a 400 horas.

La acogida por parte de los empresarios del sector, en gran parte antiguos alumnos, ha sido extraordinaria.

Citaremos: Oficina de Turismo del Ayuntamiento de Bilbao, Autopista, Oficina de Turismo del Ayuntamiento de Guecho (en la playa de Ereaga), Oficina de Turismo de los Ayuntamientos de Bermeo y Guernica, Iberia, Feria de Muestras, Oficinas de Turismo del Gobierno Vasco en Vitoria, Hoteles de Bilbao y la Costa, R.E.N.F.E., Eusko Trebi-deak (Tren Turístico que recorre Gernika, Bermeo y Mundaka)... y unas 37 Agencias de Viajes tanto mayoristas como minoristas, del País Vasco, Cantabria, Burgos, Canarias, Baleares, Expo Sevilla 92 (12 alumnos), etc.

Junto a esta finalidad prioritaria el Departamento orienta sobre Idiomas en el Extranjero, y para el Curso 1992-93 nos pondremos en contacto con las grandes Centrales-Cadenas Hoteleras y Agencias de Viajes Mayoristas a escala nacional con el fin de intentar colocar a los titulados por la Escuela (T.E.A.T.).

**INSTITUTO DE ESTUDIOS
COOPERATIVOS
KOOPERATIBA
IKASKUNTZEN
INSTITUTOA**

El Curso de Cooperativismo 1991/92 se inauguró oficialmente el 25 de noviembre de 1991. En el acto inaugural D. Antonio Cancelo, Presidente del Grupo Eroski, impartió una conferencia sobre «Pasado, presente y futuro del cooperativismo de consumo», y el Ilmo. Sr. Director de Economía Social del Departamento de Trabajo y Seguridad Social del Gobierno Vasco, D. Felipe Yarritu, dirigió unas palabras a los asistentes.

Desde principios de noviembre de 1991 hasta finales de mayo de 1992 se ha desarrollado el Curso de Cooperativismo, de 130 horas de duración. Al final del mismo consiguieron sus diplomas 19 alumnos. Las distintas partes del curso impartidas por doctores constituyeron, a su vez, cursos del programa de doctorado que, sobre Derecho Cooperativo, imparte la Facultad de Derecho.

Durante el año académico los alumnos del Instituto visitaron la cooperativa Eroski en Elorrio, la sede central de Caja Laboral Popular y Fagor en Mondragón, y la Dirección de Economía Social del Gobierno Vasco y la sede del Consejo Superior de Cooperativas de Euskadi en Vitoria.

**Actividades de la Asociación
Internacional de Derecho
Cooperativo**

Son ya ocho las secciones nacionales de la Asociación ya que a las existentes de Argentina, Bolivia, Colombia, Italia, Perú y Uruguay, se han sumado, durante el año, las de Costa Rica y Paraguay. Dentro de la Internacional hay

asociados de otros seis países que aún no tienen sección nacional constituida.

La Asociación ha prestado este año su apoyo académico al IV Congreso Continental de Derecho Cooperativo que, convocado por la Organización de las Cooperativas de América y auspiciado por la Organización de las Cooperativas de Brasil, se ha celebrado en Brasilia del 5 al 8 de agosto de 1992. En el marco de dicho Congreso, el día 6, tuvo lugar la Asamblea anual de la Asociación, en la que se eligieron los cargos de Presidente y Vicepresidente, que recayeron en los Dres. Dante Cracogna y Renato Dabormida, que renuevan sus mandatos por cuatro años más.

Actividades de los profesores

D. Francisco Javier Sanz Santolalla se ha incorporado al Curso de Cooperativismo para explicar la materia del Régimen Administrativo de las Cooperativas. También han participado en el Curso con unas horas lectivas Dña. Aitziber Mugarra (Profesora de la Universidad de Deusto) y D. Alfredo Ispizua (Técnico de la Dirección de Economía Social del Gobierno Vasco).

D. Francisco Javier Sanz Santolalla, por la Federación de Cooperativas de Trabajo, y D. Alejandro Martínez Charterina, en representación de la Universidad de Deusto, han pasado a formar parte del Consejo Superior de Cooperativas de Euskadi.

Los Dres. Javier Divar y Alejandro Martínez Charterina han participado en la Terceira Conferência Europeia da Economia Social, celebrada en Lisboa en el mes de abril.

El Dr. Alejandro Martínez Charterina ha impartido tres ponencias sobre el cooperativismo de Mondragón y la integración cooperativa en el IX Simposio das UNIMEDS do Estado de Sao Paulo, en Guarujá-Sao Pulo, y un curso sobre «Cooperativismo na Espanha»,

dentro del Curso Internacional sobre «Desafíos do cooperativismo ibero-americano», celebrado en la Universidad UNISINOS de Sao Leopoldo-Rio Grande do Sul (Brasil), en junio pasado.

También en el mes de junio Dña. Aitziber Mugarra ha participado en el XIX Congreso Internacional de Economía Pública, Social y Cooperativa, Organizado por el CIRIEC, en Valencia.

El Dr. Alejandro Martínez Charterina ha participado en el IV Congreso Continental de Derecho Cooperativo, mencionado anteriormente, y en su calidad de Secretario de la Asociación Internacional de Derecho Cooperativo, en la Asamblea de la misma.

Publicaciones

El Instituto ha publicado el Anuario de Estudios Cooperativos 1991. Como en las ediciones anteriores, se recogen en él la Memoria del Curso anterior (1990/91), los textos de las conferencias organizadas por el Instituto, colaboraciones y un apéndice bibliográfico.

El Dr. Dionisio Aranzadi, por encargo de la Federación de Cooperativas de Trabajo Asociado de Euskadi, ha publicado una monografía titulada «El arte de ser empresario hoy», que lleva como subtítulo «Hombres y mujeres ante el reto de crear y dirigir empresas cooperativas en el umbral del siglo XXI».

Del Boletín de la Asociación Internacional de Derecho Cooperativo se han publicado los números 12, 13, y 14.

Acto de Fin de Curso

El 3 de julio de 1992 tuvo lugar el acto de fin de curso del Instituto. En él se entregaron los diplomas a los alumnos del Curso y se impartió la conferencia «Estructura y problemática jurídica de la Corporación MCC» por el Dr. Adrián Celaya Ulibarri, asesor jurí-

dico de Mondragón Corporación Cooperativa.



**ESCUELA
UNIVERSITARIA
DE TRABAJO SOCIAL**
**LAN SOZIALERAKO
UNIBERTSITATE
ESKOLA**

Con el nuevo curso ha comenzado a funcionar la Escuela Universitaria de Trabajo Social. La titulación que corresponde a los estudios de esta Escuela es la de Diplomado en Trabajo Social (antes llamado Asistente Social), que se obtiene tras la realización de los tres cursos, divididos cada uno en dos semestres.

El plan de estudios de esta carrera es el primero de la Universidad de Deusto que ha sido elaborado según las directrices de la Ley de Reforma Universitaria. Entre otros aspectos, se contempla la división de las asignaturas en troncales, obligatorias por parte de la Universidad y optativas, además de concederse un margen al alumno, con las asignaturas de libre elección, para la elaboración del curriculum por su cuenta, de entre la oferta de asignaturas de toda la Universidad.

El horario de clases es de 4 a 9 de la tarde.

Como directora de la Escuela ha sido nombrada Dña. María Luisa Setién, profesora de la Facultad de Ciencias Políticas y Sociología.

Nos hemos visto obligados a limitar a 130 el número de alumnos admitidos y a rechazar un número importante de solicitudes, dada la importancia y atención que se concede en esta carrera a las prácticas de las asignaturas de

Trabajo Social y de Servicios Sociales.



**FACULTAD DE DERECHO
ZUZENBIDE FAKULTATEA**

Actividades Académicas nuevas

En primer término, como no podía ser menos, hay que informar sobre la conclusión de nuestro Plan de Estudios para la Licenciatura de Derecho, quedando pendiente de la aprobación por el Consejo de Universidades.

En segundo lugar, queremos destacar la puesta en marcha de una sección nueva por la tarde en 1.º y 2.º; secciones para la especialidad jurídico-económica.

En tercer lugar la impartición docente de una nueva disciplina en *euskera*, correspondiendo al área de Derecho Privado concretamente Introducción al Derecho.

En cuarto lugar la creación de dos nuevos Títulos de postgrado en nuestra Facultad: El Derecho de la Construcción y el Derecho del Medio Ambiente.

Asimismo destacamos que este año académico, ha correspondido en la apertura del nuevo curso, la lección inaugural a la Facultad de Derecho. Fue impartida por el Dr. Ricardo de Angel sobre «Derecho y Medio Ambiente».

Merece especial atención las jubilaciones producidas en el seno de la Facultad. El Decano manifestó, tanto a título personal como en representación de los compañeros del Claustro, la más sentida felicitación por el extraordinario trabajo realizado durante tantos años a nuestros queridos compañeros D. Adrian Celaya Ibarra, D. José Guerra San Martín, D. Luis Reizabal de Mateo, D. José María Solozabal y D. José Miguel Fernández Bilbao.

Tesis defendidas durante el Año Académico 1991-92

Derecho

Iraolagotia Mendibe, José: Kulturgintzarako Giza Eskubi-deak eta Hizkuntzari Buruzko Herri Arauak.

Historia

Ereño Altuna, José Antonio: La formación del pensamiento histórico de Lucien Febvre.

Múgica Alustiza, José Antonio: La industria ósea del Paleolítico Superior y Epipaleolítico del Pirineo Occidental.

Ribechini Plaza, Marcelina: Don José Agustín Ibáñez de la Rentería: Un ilustrado en la historia de Vizcaya, su medio y entorno familiar.

Rodríguez Ranz, José Antonio: Guipúzcoa en las elecciones de la II República: Una sociedad conservadora en la España Republicana.

Rodríguez Suso, Carmen: Fragmentos con notación musical en el País Vasco.

Informática

Areitio Bertolín, M.ª Gloria: Optimización de transferencias de información para entornos inteligentes en red.

Areitio Bertolín, M.ª Teresa: Contribuciones al análisis y diseño de encaminamiento y estructuras de configuración para sistemas multi-plan.

Barrallo Calonge, Javier: Geometría fractal: algorítmica y representación.

Fernández Pérez, Cecilio Javier: Un modelo descriptivo de la forma de depurar programas de los programadores.

Garbajosa Sopena, Juan: Gestión de iniciativas en un esquema de interpretación de procesos software.

Marquín Gómez, José Luis: Tratamiento de las A.R.U.: Nitrificación-desnitrificación, optimización del consumo energético, modelo matemático.

Letras

Corcóstegui Aranguren, M.ª Jesús: Pío Baroja y la gramática (estudio específico del léismo, laísmo y la duplicación de objetos).

Ibáñez Avendaño, Begoña: El símbolo como génesis literaria en *La realidad y el deseo*: el aire, el agua, el muro y el acorde.

Isasi Martínez, M.ª Carmen: Estudio lingüístico estilístico de *El Romulo* de Malvezzi en la traducción de Quevedo.

Oses Marcaida, Cristina: El romance medieval en el País Vasco: Los documentos de Concejo de Segura (Guipúzcoa) (1290-1450).

Otaegui Imaz, Beatriz: Felipe Agustín Otaegui beizamako errektore.

Veliz Domingo, José: La interferencia oracional en las principales obras medievales.

Zunzunegui Lasa, M.ª Nieves: Aplicación de la lingüística textual a un texto jurídico: Un modelo de la producción del Acta Unica Europea.

Pedagogía

Amenabar Errazti, Ignacio Javier: La Escuela Normal Superior de Maestras de Vizcaya (1902-31).

Psicología

Cartón Ibeas, Jesús: Contribución al estudio psicológico del rechazo de los postgraduados a los puestos de mando.

Hidalgo Ortega, M.ª Soledad: Estudio del perfil psicossocio-profesional de los estudiantes de Psicología de la Universidad de Deusto y de los Psicólogos del País Vasco: Imagen que tiene de los mismos la población de Vizcaya (1990-91).

Loizaga Latorre, Félix: Grupos de estrenamiento para familias con adolescentes: Un

modelo multimodal y terapéutico de escuela de padres.

Sociología

Ayerdi Urraza, Javier: La inmigración en el espacio social vasco: Tentativa de desdoscificación de un mundo social.

Fernández Santana, Jorge Oscar: Funcionalidad científica e intrumentalidad técnica de las encuestas preelectorales.

Lavia Martínez, Cristina: Areas sociales en el sistema urbano vasco.

Mata López, José Manuel: El nacionalismo vasco radical: Discurso, organización y expresiones.

Peix Massip, Andreu: La unio de pagesos de Catalunya.

Zubero Beascochea, Imanol: Los sindicatos españoles ante el cambio tecnológico.

Teología

Arana Benito del Valle, M.ª José: La clausura femenina: Lectura teológica de un proceso histórico en los siglos XVI y XVII.

Bernabé Ubieta, Carmen: Las tradiciones de María Magdalena en el cristianismo primitivo.

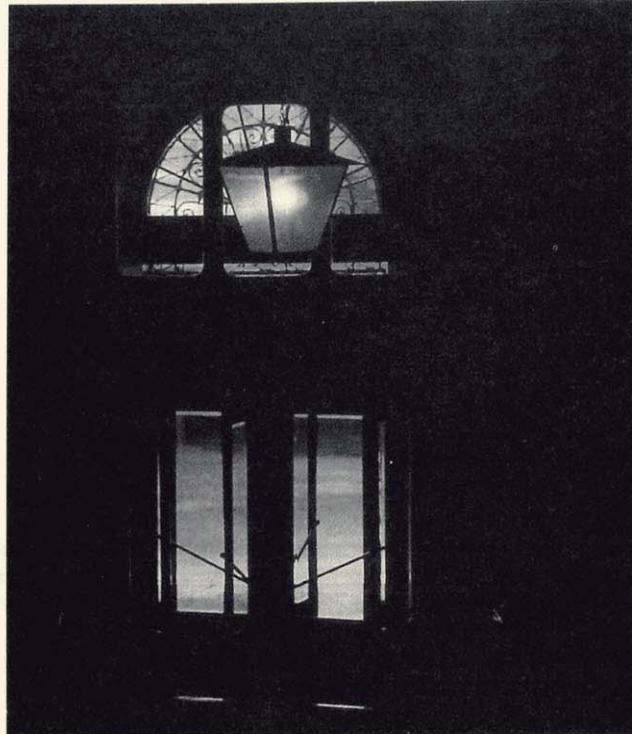
45 años después de aquel curso del 46

Una mano amiga, al salir de la misa a que asistimos para conmemorar el cuarenta aniversario de la terminación de nuestra licenciatura en Deusto, me entregó un ejemplar de la revista U.D. que recogía unas líneas que entonces escribí con motivo de las bodas de plata de nuestra promoción 1946-47.

Todos comentábamos el feliz acierto de las palabras que el P. Yraolagoitia había pronunciado en la homilía. Eran fruto maduro de la experiencia que un hombre ordenado en la Compañía de Jesús, nos ofrecía como referencia para que cada uno de nosotros hiciera balance de nuestras vidas, ya decantadas.

Son muchos los cambios ocurridos desde aquel lejano 72 de nuestras bodas de plata, hasta este reciente cuarenta aniversario. Cambios en la Iglesia, en la Sociedad, en el Estado y en nuestras respectivas biografías, pero por ventura, los principios rectores de la educación que se sigue dando en nuestra Universidad no han cambiado. Esto mismo venía a decirnos en la homilía el P. Yraolagoitia: «cada uno de vosotros ha ido tejiendo su existencia con los hilos que la Providencia le ha dado, buscando su particular utopía. Quiero pensar que todos con esfuerzos y sacrificios, éxitos y fracasos, audacias y prudencias pero siempre procurando que el rumbo que habéis elegido para llegar a alcanzar vuestra meta, no termine en el desierto del descreimiento, porque entonces no alcanzareis vuestra utopía, y habréis frustrado vuestro destino, el que da sentido a la vida del ser humano».

Repasando aquellas líneas del 72, encuentro una enseñanza que entonces recordaba y que coincide sustancialmente



Xabi Otero

con estas palabras de la homilía. Recordaba entonces que el P. Amézola, antes de marcharse a América, nos recomendó como norma de nuestra vida que «la vara para medir lo bueno y lo malo que teníamos entonces, no la cambiáramos nunca». El P. Amézola nos hablaba de lo bueno y de lo malo, no de lo justo y de lo injusto, de lo conveniente y lo necesario, o de la razón y la sinrazón. Hacía, nada más y nada menos, que nos situáramos frente a las dos opciones capitales que al hombre se le plantean infinidad de veces en su vida.

Frente a los cambios habidos, hay por tanto algo esencial que permanece, que aprendimos en su día, que hemos tratado de conservar y que nos sirve de principio orientador. Este es el fruto de la labor docente de la Compañía que debe estimu-

larla a perseverar en su magisterio que hoy más que nunca responde a sus motivos fundacionales, porque lo necesitan, una sociedad a la que se está secularizando y una familia a la que se está desintegrando. Escribo *se está*, porque en realidad, no se trata de un proceso espontáneo de deterioro, ocasionado por males congénitos, sino que se está persiguiendo por todos los medios el objetivo, ni siquiera oculto, de desarraigatodo sentimiento cristiano de la vida, en la sociedad española. Y estos esfuerzos se están concentrando de modo notorio en dificultar la enseñanza privada religiosa en España.

Es oportuno hacer ahora estas reflexiones cuando se está iniciando una nueva etapa para las Universidades privadas, y son varios los proyectos que

nacen movidos preferentemente por el ánimo de lucro.

La Iglesia en general y la Compañía en particular deben continuar asumiendo sus responsabilidades en el campo de la enseñanza religiosa, y urge que renueven sus esfuerzos para atender una de las necesidades más sentidas por la sociedad actual, como lo demuestran, año tras año, los miles de jóvenes que no alcanzan su deseo de acceder a una educación universitaria cristiana, que les capacite para ir «tejiendo en libertad los hilos de su vida, en pos de una *utopía* que muchos sabemos que existe y es perfectamente *accesible*.

A pesar de los cambios, como demuestran los antiguos países comunistas, la humanidad sigue creyendo que puede ser feliz persiguiendo la utopía trascendente. Las otras utopías que se habían impuesto en esos países ya vemos a dónde les han conducido.

Es una responsabilidad de todos nosotros, ayudar a los esfuerzos educativos que enseñan a creer en Dios y animar y estimular a los sucesores de aquellos que supieron enseñarnos a discernir el bien del mal, como suma y compendio de la educación que nos impartían.

Después de cuarenta años de nuestra licenciatura, yo quisiera que estas reflexiones sirvan como testimonio probatorio de que nuestros padres acertaron al enviarnos a Deusto, nuestros educadores respondieron a su confianza y de que nosotros hicimos bien en asimilar sus enseñanzas.

Es justo proclamarlo desde la altura de nuestra experiencia personal y profesional. Otros caminos habrá, pero elegimos el mejor, aunque en verdad no es el más fácil.

Santiago Foncillas Casans

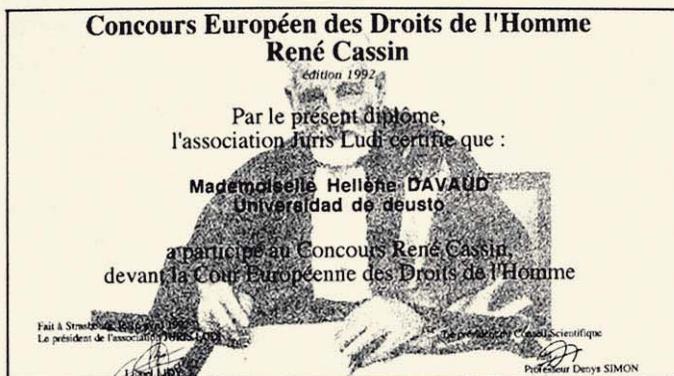
1992: El año de los Derechos del Niño

Durante el pasado mes de abril cuatro estudiantes de la Facultad de Derecho representaron a la Universidad de Deusto en el «Concurso de Derechos Humanos René Cassin» en Estrasburgo.

Este concurso, organizado anualmente por la «Asociación Juris Ludi» y el Consejo de Europa, pretende promover el desarrollo de la enseñanza de los Derechos del Hombre en las universidades y valorar los conocimientos y la opinión de los universitarios en temas que están en estudio en el Parlamento Europeo.

Los 150 estudiantes en competición (representantes de 11 países europeos, Alemania, Austria, Bélgica, Bulgaria, España, Francia, Grecia, Suiza, Gran Bretaña, Rumanía y Turquía) nos hemos enfrentado a los problemas jurídicos y morales que entraña la defensa de los DERECHOS DEL NIÑO.

El concurso consiste en que a partir de un caso ficticio de violación de los Derechos del



Hombre, los equipos de estudiantes redacten unas «memorias» y representen «pleitos» ante un tribunal formado por juristas profesionales según el procedimiento en vigor en el Tribunal Europeo de Derechos del Hombre (todo ello en lengua francesa).

La exposición de Hechos se refería al caso de una niña, hija de padres divorciados e integrada en una secta junto a su madre, bajo cuya custodia se hallaba.

Ante la pretensión de matrimonio de la menor a la edad de

13 años el padre pide la modificación de la custodia y, al serle favorable la resolución judicial, la madre escapa con la hija.

Siendo enjuiciada en rebeldía y sin abogado se le condena a una prohibición de residencia en ese país (en el cual tenía la condición de extranjera) y una vez en su país introduce un recurso ante el Tribunal Europeo de Derechos del Hombre.

Nuestro equipo de Deusto se compuso por cuatro estudiantes de 5.º curso de Derecho: Susana Lesa, Veronique

Moreau, Helene Davó y Patricia Fernández y como acompañante Irune Aguirrezabal. Se dividió en dos semiequipos (uno por la parte demandante y otro por la demandada) y tuvo que pleitear con los equipos de la Universidad de Bucarest (Turquía) y del Instituto Internacional de Ginebra (Suiza). Nuestro equipo obtuvo buenas calificaciones y obtuvo un puesto intermedio en la clasificación final, lo cual es un buen resultado para nuestra primera participación.

Esperamos que nuestra Facultad siga promocionando este tipo de concursos interuniversitarios al igual que lo hacen otras instituciones como la Comisión y el Tribunal de Derechos del Hombre, el Instituto Internacional de Derechos Humanos y el Consejo de Europa que precisamente hace poco ha publicado la «CARTA EUROPEA DE DERECHOS DEL NIÑO».

Patricia Fernández

Amnistia Internazionaleala

Amnesty International-eko kideak gara eta testu hau Deustuko Unibertsitatean giza eskubideen aldeko erakunde honen talde bat osatu dogula zuri adierazteko idatzi dogu.

Hasteko Amnesty International-ek zeozer esan gura dogu: Zuek, agian, jakingo dozue zer dan eta zertan lan egiten daberen talde hauek, hala bere ez badakizue apurren bat azaltzea komenigarria izango litzatekeela pentsatu izan dogu.

Amnesty-k hiru agindu dauzka egitarau gisa:

—Biolentziaren alde jarri ez diren edo biolentzia erabili ez daberen eta expetxeratuta dagozan preso politiko guztien askatasuna eskatzea.

—Preso politiko guztientzat (baita biolentziaren alde dagozanentzat) epaiketa zuzena eta publikoa eskatzen dogu.

—Gainera torturen, tratu txarren eta heriotza zigorraren aurka gagoz eta ONUko giza eskubideen aldarrikapenaren eskubideak betetzea eskatzen dogu. Amnesty-k helburu guzti hauek lortzeko bide ezberdinak erabiltzen ditu.

—Apelazioak egitea: Prozedimendu honek aginduen baldintza bat edo gehiago betetzea inposatzen dau. Dagokion estatuari gutunak bidaltzen jakoz kasu zehatzetan pertsonen eskubideak bete dagizan eskatuz. Gutunak estatu horietako agintariei bidaltzen jakez.

—Premiazko ekintzak: egoera larrian dagoan jendearen alde egiten da, kasu hauek ezin dira gerorako utzi. Adibidez preso politiko bat berehala hilko dutela pentsatzen badogu, hau ere guttunen bidez egiten da.

—Adopzioak: munduan dagozan Aleko talde bakoitzak preso bana onartu behar dogu eta bere alde lan egin askatu arte.

—Kanpainak: gai zehatz batzuci buruz egiten dira eta honekin lortu gura dana zera da: 1. jendea giza eskubideetaz interesatzea; 2. egoera ezberdinak salatzea.

Amaitzeko gauzatxo pare bat. Lehena: Alek eskuratzen dabezan informe guztiak zehaz-

ki aztertzen ditu Londresen lanean hasi baino lehen. Bigarrena: Alek edozein sar daiteke, Alek ez bait dauka politikarekin edo beste gaiekin harremanik. Hirugarrena: ekintza ezberdinen efektibitatea ez da berdina, aldatu egiten da estatuaren arabera.

Alek 1977.ean Pakearen Nobel Saria lortu eban bere lanarengatik.

Gu egiten saiatzen garena interesatzen bajatze edo zeozertan lagundu gura badozu, beti giza eskubideen arloan, jar zaitez harremanetan gurekin «Gaurgiro»n edo «Círculo de Actualidad»en gutuz itaundu edo galdetuz.

Mila esker danagatik. ANIMA ZAITEZ!



ALEX
DELEGADO



PARECE QUE VA A SER
UNA CAMPAÑA DURA...

PARECE...



Otras revistas de la Universidad

Estudios de Deusto

Vol. 40/1 enero-junio 1992. Publicaciones de la Universidad de Deusto

Estudios: Antonio Arza, *El concepto de familia en los documentos eclesiásticos recientes*. Ignacio María Beobide, *El voto al Partido Socialista de Euskadi*. Félix Calvo, *El análisis factorial y las puntuaciones factoriales calculadas por el «Método Selectivo»*. María Jesús y Begoña Cava, *Diego María de Gardoqui, en la política y la diplomacia del siglo XVIII*. José Luis López, *Proteccionismo-Librecambismo: las dos Españas del siglo XIX*. Algodoneros vascos ante el arancel de 1869. Jaime Oraá, *Derechos humanos y estado de emergencia; la reserva francesa a la cláusula derogatoria de los tratados internacionales de derechos humanos*. José Ricardo Palacio, *Las garantías del reo en el procedimiento abreviado; aspectos problemáticos*. Demetrio Velasco, *Imperativos de pertenencia y racismo*. Manuel María Zorrilla, *Garantías jurisdiccionales del derecho social*.

Letras de Deusto

N.º 54 mayo-junio 1992. Publicaciones de la Universidad de Deusto

Estudios: Ramón Fernández-Lomana del Río, *Relatividad y permanencia de la filosofía*. Carlos Beorlegui, *Pluralidad de modelos antropológicos: hacia un humanismo comunicativo y solidario*. Patxi Lanceros, *El umbral trágico*. Andrés Ortiz-Osés, *Cuestiones fronterizas*. Juan Peguerols, S. I., *El hombre dividido: el deseo, el deber, el amor*. Begoña Arrieta Heras, *Crítica al cientifismo. Una contribución de Maurice Blondel al humanismo*. Juan Iturriaga, S. J., *Un modelo Humanista: la filosofía fenoménica de la naturaleza del profesor Jaime Echárrri*. Luis de Nicolás y Martínez, *Lo humanizante en la psicología*. María Mónica Zuretti y Luis De Nicolás, *Lo humano en la escena psicodramática*. Juan José Ferrero, *Humanidades humanizantes y humanidades humanizadas. El desafío pedagógico*. Carmen Valdivia, *Hacia dónde se orienta la pedagogía*. Manuel Cuenca Cabeza, *El ocio, un nuevo marco para el desarrollo de las humanidades*. M.ª Luisa Amigo, *El arte, ámbito del ocio. La vivencia de la poesía en Juan Ramón Jiménez*. Angel Nogueira Dobarro y Esteban Mate Rupérez, *Hombre y cultura*.

Cuadernos Europeos de Deusto

Vol. 7-1992. Publicaciones de la Universidad de Deusto

Estudios: Ricardo Aláez, *Nuevos enfoques de la Política Regional Comunitaria*. Enrique Barón, *El papel del Parlamento Europeo en la construcción europea*. José Ramón Canedo, *Las instituciones y el Tratado de la Unión Europea*. José M.ª Lorenzo, *Reflexiones en torno a la Unión Política Europea*. Francisco Rodríguez, *Del Sistema Monetario Europeo a la Unión Monetaria Europea: una aproximación al Plan de Convergencia español*.

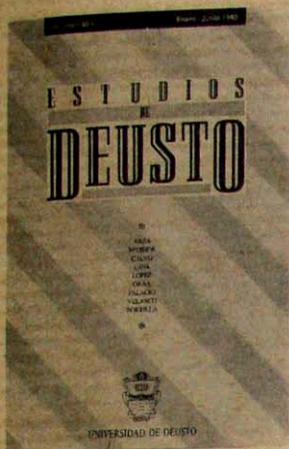
Jurisprudencia: Alfredo Calot, *Crónica de la Jurisprudencia del Tribunal de Justicia*.

Crónica: Berta Belda y Beatriz Iñarritu, *La economía española en el marco de las Comunidades Europeas*.

Boletín de Estudios Económicos

Editado por la Asociación de Licenciados en Ciencias Económicas por la Universidad Comercial de Deusto-Bilbao. Vol. XLVII, agosto 1992, n.º 146. 50.º aniversario del Boletín de Estudios Económicos

Santiago García Echevarría, *Revistas científicas en los procesos de formación universitaria*. M.ª Dolores Revuelta Sáez, *El Boletín de Estudios Económicos en su 50.º aniversario*. Susana Rodríguez Vidarte, *La Universidad como empresa de servicios*. Eduardo Berriatúa, *La aportación de las matemáticas a un nuevo concepto de humanismo*. José Manuel Rodríguez Carrasco, *La formación permanente en la empresa*. Esteban Vicente Cruz, *La formación universitaria: una revisión desde la consultoría en recursos humanos*. Jesús Cartón Ibeas, *Actitud de los licenciados ante los puestos de mando*. Antonio López Huesa, José Ignacio Matienzo Ogazón, *Selección de personal: el caso de los economistas sin experiencia*. José Ignacio Berroeta, *Reflexiones empresariales, nuevos profesionales*. Alberto Manuel Charro Pastor, *Análisis financiero de la empresa desde la Banca en entornos de crisis*. M.ª Elena Gil García, *Inversiones estratégicas en la empresa según la «option pricing theory»*.

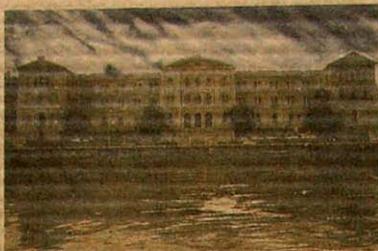


ANUARIO

92 ❖ 93

URTEKARIA

UNIVERSIDAD DE DEUSTO



DEUSTUKO UNIBERTSITATEA

A N U A R I O

92 - A - 93

**Anuario de la Universidad de Deusto. 92/93.
Publicaciones de la Universidad de Deusto. 198 págs. Bilbao 1992**

Un año más, coincidiendo con la apertura del curso, presentamos un nuevo Anuario de la Universidad de Deusto. En su tercer año de edición se consolidan tres cuerpos informativos bien diferenciados. En primer lugar las informaciones que relatan la crónica del curso anterior, los discursos de apertura y lección inaugural del Curso 92/93. Por otro lado la actualización de datos con las diferentes opciones de estudios en las Facultades, Institutos y Escuelas, así como los cursos de Postgrado, Master y Doctorados. Un último bloque incorpora los diferentes servicios universitarios y otras informaciones complementarias que definen el entorno deustense y ayudan, de alguna manera, a comunicar con la sociedad las peculiaridades de este centro docente.



Ikasturte berria irekitzearekin batera, aurten ere Deustuko Unibertsitateko Urtekari berri bat plaza-ratzen dugu. Bere hirugarren urte honetan ondo bereiz daitezkeen hiru sail nagusi ditu. Batetik aurreko ikasturtearen berri ematen da, baita 92-93 ikasturteko Hasiara Ekitaldiko hitzaldia eta lehen ikasgaia ere. Bestetik, Eskola, Instititu eta Fakultateek zein Graduondo, Master eta Doktorego kurtsoek dituzten aukera desberdinak egunerokotuta agertzen dira. Eta azkenik, Unibertsitateko zerbitzu ezberdinen berri eta beste informazio gehigarriak ematen dira, inguru deustensea definitzen eta nolana ikastetxe honen berezitasunak gizarteari berari luzatzen laguntzen duen informazioa.

**Pedidos a: Ediciones Mensajero
Sancho de Azpeitia, 2 - 48014 Bilbao
Tfno: (94) 447 03 58**